



# GIA ĐÌNH PHẬT TỬ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ

# TÂM KIỂM

## TRẠI HỌP BẠN HUYNH TRƯỞNG VÀ NGÀNH THANH, THIẾU

### BẢN TIN SỐ 1

Phát hành  
01/06/2024

Chủ Trương:

**BAN QUẢN TRẠI  
TRẠI HỌP BẠN  
TÂM KIỂM, 2024**

Phụ trách:

**KHỐI HÀNH CHÁNH**

**TIỂU BAN  
TRUYỀN THÔNG**

TÂM TƯỜNG  
LÊ ĐÌNH CÁT

NGUYỄN VINH  
NGUYỄN NGỌC MÙI

THỊ HUY  
NGUYỄN HOÀNG WINN

DIỆU NGHIÊM  
TRẦN THỊ THÙY TIÊN

Thực hiện:

QUẢNG DŨNG  
HỒ CHÍ CƯỜNG

NGUYỄN CẦN  
NGUYỄN ĐÌNH TIẾN

MINH TÁNH HỒ KHẮC  
HOÀNG CHÁNH

BÛU THÀNH  
PHAN THÀNH CHINH

HUỆ TRÍ  
NGUYỄN GIA HẢI

TÂM ĐỊNH  
NGUYỄN XUÂN HIỆP

QUẢNG CƯỜNG  
HỒ CHÍ DŨNG



## TRẠI HỌP BẠN "TÂM KIỂM", SUỐI ẤM TÌNH LAM VÀ PHÁT HUY LÝ TƯỞNG

**QUANG NGỘ ĐÀO DUY HỮU**

Trưởng Ban Hướng Dẫn GDPT Việt Nam Tại Hoa Kỳ

Kể từ trại Họp Bạn Huỳnh Trưởng và Đoàn sinh Thanh Thiếu GDPTVN Tại Hoa Kỳ vào tháng 7 năm 2011, tại Lake Perris, miền Nam California. Trại mang tên "TÂM MINH", vị Cư sĩ sáng lập viên Hội An Nam Phật Học (sau đổi thành Hội Việt Nam Phật Học, 1945) và cũng là người sáng lập tổ chức Gia Đình Phật Tử Việt Nam, mà chúng ta luôn ghi nhớ công ơn đó là Bác sĩ Tâm Minh Lê Đình Thán. Bấy giờ, trại Tâm Minh nói trên, là dịp kỷ niệm 60 năm Danh xưng GIA ĐÌNH PHẬT TỬ VIỆT NAM (1951-2021) ra đời. Và

kể từ Trại Họp lần đó cho đến nay, đã 13 năm trôi qua, phải nói đó là một khoảng thời gian khá dài so với khoảng cách giữa những trại Họp Bạn toàn quốc Lạc Việt (7/91); trại Họp Bạn bạn và Hội Tháo Huỳnh trưởng mang đạo hiệu HUYỀN QUANG cũng như Trại Họp Bạn Ngành Thanh, Thiếu "VIÊN LẠC" (8/93).

Theo chiều dài thời gian và nhiều biến động thời sự, GDPTVN Tại Hoa Kỳ đã trải qua rất nhiều khó khăn và trở ngại, nội cũng như ngoại tại... Tháng 4 năm 2004, cơ duyên tác thành Đại Hội Họp Nhất tại Chùa Diệu Pháp, Nam

California, đã quy tụ đông đủ các đơn vị của tổ chức GDPT, tuy thành quả chưa được trọn vẹn như ước nguyện, nhưng Đại Hội cũng đã tạo dựng lại niềm tin cho Đại Gia Đình Áo Lam tại Hoa Kỳ, bấy giờ đại đa số Lam Viên đều cùng chia sẻ một thái độ thống nhất, có tính truyền thống, xác định trực thuộc Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, Văn Phòng 2 Viện Hóa Đạo Hải Ngoại tại Hoa Kỳ. Và cũng từ đó, Đại Hội đã hình thành một Ban Hướng Dẫn Trung Ương GDPTVN tại Hoa Kỳ, trực thuộc GHPGVNTN, mà vị Trưởng Ban là Huỳnh Trưởng Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai. Một BHDTU

nhận đây là một bước tiến khả quan lớn mạnh và đầy tiềm năng.

Tình Lam nhen nhúm và bền chặt không chỉ bắt nguồn ở trong những lần hội họp trang nghiêm, mà có khi bắt đầu ở những buổi họp gặp gỡ thật tâm thường, rồi đến những buổi họp mặt qua các kỳ trại Huấn Luyện, trại HỌP BẠN và Hội Thảo tại đất trại, rồi qua các kỳ Đại Hội Huỳnh trường toàn quốc tại Chùa hay những buổi tu học trên hệ thống trực tuyến Online... Ở đó mọi lần ranh cấp bậc, cũ mới, già, trẻ đều tan biến, chỉ còn tồn tại những thương yêu hiểu biết, những cảm thông thực sự, đồng tâm và hỷ xả...

đúng 33 năm. Cũng từ trại này làm cơ sở tinh thần đoàn kết và dẫn thân cho tập thể Lam viên trong những năm sau đó, và tận bây giờ.

Trở lại với kỳ Trại này, là dịp chúng ta tưởng nhớ, vinh danh và cảm ơn những người đã dày công xây dựng và hy hiến cho sự tồn tại và phát triển tổ chức GDPTVN nói chung và Hoa Kỳ nói riêng, trong đó hình ảnh Cố Huỳnh Trưởng Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai, nguyên Trưởng ban Ban Hướng Dẫn Trung Ương GDPTVN Tại Hoa Kỳ, là một nét son khó phai nhạt trong dòng lịch sử của Giáo Hội Phật Giáo kế thừa truyền thống hơn 2000 năm,

## **ĐÂY LÀ MỘT KỶ TRẠI ĐƯỢC KHAI MỞ VỚI KỶ VỌNG CHUYÊN CHỖ ĐƯỢC NHỮNG NÉT VÀNG SON TRONG LAM SỬ, CHỨA ĐỰNG ĐẦY TINH THẦN ĐOÀN KẾT THƯƠNG YÊU TRONG ĐẠI GIA ĐÌNH ÁO LAM HOA KỶ.**

rất hùng hậu, kết hợp hài hòa nhiều thể hệ Huỳnh trường, tận tâm, tận lực dâng thân phục vụ tổ chức.

Điều nổi bật là trong thời gian đó cho đến năm 2012, trải qua 2 nhiệm kỳ, Huỳnh Trưởng Trưởng Ban Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai cùng các anh chị Huỳnh trưởng trong Ban Thường Vụ đã năng nổ và rất quan tâm đến các Ban Hướng Dẫn Miền, và tiếp tục duy trì và phát triển trong tinh thần tương thân và tương kính giữa các cấp, từ Trung Ương cho đến địa phương. Chính vì vậy mà nhịp độ tăng trưởng nội lực lẫn hình trạng của phong trào GDPTVN tại Hoa Kỳ đã nhanh chóng đáp ứng kịp thời nhu cầu cho Tổ Chức trong thời cuộc luôn đổi mới. Phải công

để cùng nhau chung vai gánh vác và xây đắp mái nhà Lam Hoa Kỳ vững bền...

Năm nay tinh Lam Hội Ngộ lại đến với chúng ta qua TRẠI HỌP BẠN HUYNH TRƯỞNG VÀ ĐOÀN SINH THANH THIẾU TOÀN QUỐC HOA KỶ, lấy tên là TRẠI TÂM KIỂM, do Ban Hướng Dẫn GDPTVN Tại Hoa Kỳ tổ chức nơi mảnh đất giàu kỷ niệm, Featherly Regional Park, thành phố Anaheim, Nam California, từ ngày 21-23 tháng 6 năm 2024. Trong lịch sử GDPT Việt Nam tại Hoa Kỳ, nơi đây đã từng diễn ra Trại HỌP BẠN Huỳnh Trưởng và Đoàn sinh Thanh Thiếu toàn quốc, mang tên “Lạc Việt”, tổ chức vào tháng 7 năm 1991, cho đến nay

cũng như của Gia Đình Phật Tử Việt Nam từ trong nước ra đến hải ngoại. Có thể nói, anh là một trong những nhà lãnh đạo tiên phong của tổ chức chúng ta, người đã cống hiến trọn đời cho sứ mệnh phụng sự Đạo Pháp và Dân tộc, cũng như lý tưởng giáo dục tuổi trẻ Phật Giáo Việt Nam tại quê hương thu hai này. Và đặt biệt ở những giai đoạn khó nhất của Đạo Pháp mà vào dịp trại này, Anh-Chi-Em chúng ta cũng nhất tâm vọng bái tưởng nguyện qua hình ảnh tiêu biểu của Bồ Tát Thích Quảng Đức, đã tự thiêu vì lý tưởng hòa bình cho đất nước và bình đẳng tôn giáo, giai đoạn của tháng 6 năm 1963.

Nhân dịp hội ngộ trại HỌP BẠN lần

này, là thời điểm để Anh-Chị-Em chúng ta có dịp tri ân tất cả các Anh Chị trưởng bối hiện tiền, cao niên và thâm niên vẫn đang tại hàng để tiếp tục hy hiến trí lực cho sự tồn tại và phát triển của tổ chức. Điều quan trọng là phải tôn vinh những giá trị và di sản quý báu của họ, cả trong ký ức lẫn trong cuộc sống thực tiễn bằng hành động của từng cá nhân và của tập thể để hướng tới một sự thay đổi tích cực có ý nghĩa.

Mặt dù có nhiều khó khăn, thử thách trong thời gian qua, đã qua 2 lần dời ngày tổ chức Trại vì chưa thuận duyên và gặp nhiều chướng ngại, nhưng sau Đại Hội Huynh Trưởng toàn quốc kỳ 12, tại chùa Cổ Lâm vừa qua, đã khơi dậy ngọn đuốc Tâm Kiếm, để được sáng lên, tiếp tục truyền trao và gởi gắm qua các đời Trưởng Ban từng giai kỳ. Ngọn

lửa lại tiếp tục được thắp sáng đến các Huynh trưởng Đại Biểu, Tân Ban Hướng Dẫn, rồi lan tỏa về các Ban Hướng Dẫn Miền, các đơn vị trên khắp Hoa Kỳ. Ngọn đuốc Tâm Kiếm đã và đang soi sáng tinh thần anh chị em Huynh Trưởng trong Ban Thường Vụ và Ban Quản Trại, cho dù thời gian trại chỉ còn vòn vẹn chưa đầy một tháng, thế mà anh chị em đã tận tâm, tận lực họp bàn, chia sẻ kinh nghiệm, vạch kế hoạch sinh hoạt trại với một chương trình thật hấp dẫn và sống động, cả nội dung đến hình.

Đây là một kỳ trại được khai mở với kỳ vọng chuyên chở được những nét vàng son trong Lam sử, chứa đựng đầy tinh thần đoàn kết thương yêu trong Đại Gia Đình Áo Lam Hoa Kỳ. Trại HỌP BẠN kỳ này sẽ rất quy mô về nội dung lẫn hình thức, từ Đề Án

cho đến chương trình, với thành phần Ban chứng Minh của Chư Tôn Đức Giáo Phẩm, Ban Cố Vấn vững vàng và Ban Quản Trại hùng hậu, với một địa thế đất trại sông núi thiên nhiên vô cùng thuận lợi. Phải nói là kỳ trại này đã kết hợp được 3 yếu tố quan trọng, đó là “Thiên thời, địa lợi, và nhân hoà”. Đây sẽ là nhân tố giúp trại kỳ này được thành công viên mãn.

Về tham dự trại HỌP BẠN kỳ này, chúng ta sẽ có cơ hội quay quần bên nhau, trao đổi kinh nghiệm, ôn tập bài học Lam sử, trò chuyện vui đùa, sinh hoạt thi đua lành mạnh dưới mảnh đất hùng vĩ của núi rừng thiên nhiên để sưởi ấm lại tình Lam sau nhiều năm xa cách.

**QUANG NGỘ ĐÀO DUY HỮU**

Bắc California, ngày 25.5.2024

# TÂM KIẾM

## TRẠI HỌP BẠN HUYNH TRƯỞNG VÀ NGÀNH THANH, THIẾU GIA ĐÌNH PHẬT TỬ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ

**Canyon R.V. Park (Featherly Regional Park) Anaheim, California – USA**

**24001 E Santa Ana Canyon Rd, Anaheim, CA 92808 | (714) 637-0210**

**NGÀY 21, 22 VÀ 23 THÁNG 6 NĂM 2024**

### I. MỤC ĐÍCH TRẠI

- Nhằm tạo điều kiện gặp gỡ, kết chặt Tình Lam, trao đổi kinh nghiệm sinh hoạt giữa Huynh Trưởng và đoàn sinh ngành Thanh, Thiếu của GDPTVN tại Hoa Kỳ;
- Nhằm tạo môi trường thực hành kỹ năng Đời Sống Trại, thăng hoa kiến thức, khả năng cho Huynh Trưởng;
- Nhằm gìn giữ truyền thống và tô bồi nhận thức thù ân đối với chư vị tiền bối hữu công của tổ chức GDPT, đặc biệt là Cố Huynh trưởng Tâm Kiếm – Bạch Hoa Mai, nguyên Trưởng ban Ban Hướng Dẫn GDPTVN tại Hoa Kỳ.

# HẸN NHAU ĐẤT TRẠI KẾT THÂN, "TÂM KIỂM, 2024"

## SEE YOU AT THE CAMARADERIE CAMP, "TÂM KIỂM, 2024"

### TÂM ĐỊNH NGUYỄN XUÂN HIỆP

Trưởng Khối Yểm Trợ

Trại họp bạn (hay trại kết thân) là một kỳ trại được tổ chức với mục đích tạo điều kiện cho Huynh trưởng và Đoàn sinh thuộc nhiều đơn vị Gia Đình Phật Tử Việt Nam tại Hoa Kỳ có dịp gặp gỡ, kết thân, học hỏi kinh nghiệm, thắt chặt tình đoàn kết, mà toàn bộ hình thức và nội dung thể hiện sức sống và tinh thần của tấm gương

tiên phong tiêu biểu, trọn đời hy hiến cho Đạo Pháp, Dân Tộc và GDPT từ trong nước ra đến hải ngoại, đặc biệt nhất tại Hoa Kỳ của cố Huynh Trưởng Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai, cùng bao bậc tiền bối hữu công khác. Trại vì vậy chọn danh xưng "Tâm Kiểm", trong nhận thức lịch sử và thời đại cho sự phát triển của tổ chức Gia Đình Phật Tử Việt Nam, mà sứ

mệnh giáo dục tuổi trẻ Phật giáo nơi sứ người là mối quan tâm hàng đầu. Vì vậy, trại "Tâm Kiểm" nhắm tới những tiêu chí:

Trau dồi kỹ năng sống và kỹ năng trại: Thông qua các hoạt động cắm trại, trò chơi lớn hay nhỏ như những thử thách, Huynh trưởng và Đoàn sinh sẽ rèn luyện được nhiều kỹ năng quan trọng, trong đó có kỹ năng lãnh

## II. TÊN TRẠI

TÂM KIỂM

Tiếng Reo: Dững

## III. THỜI GIAN TRẠI

Từ 2:00 chiều thứ Sáu ngày 21 đến 5:00 chiều  
Chủ nhật ngày 23 tháng 6 năm 2024.

## IV. ĐỊA ĐIỂM:

Canyon R.V. Park (Featherly Regional Park)  
Anaheim, California – USA  
24001 E Santa Ana Canyon Rd,  
Anaheim, CA 92808  
(714) 637-0210

## V. PHÙ HIỆU TRẠI:

Thực hiện: Quảng Cường Hồ Chí Dững

Ý nghĩa: Ý Nghĩa phù hiệu trại: Nơi trú xứ Hoa Kỳ, quốc độ hành hoạt đa văn hóa bằng tinh thần tự do, một phần được diễn đạt trong lý tưởng giáo dục khai

phóng nhằm đến cứu cánh Giải thoát của tổ chức GDPTVN.

Cải tiến để phát triển là một tiến trình liên tục mà Tổ chức chúng ta sở y trên nền tảng "Đây Gia Đình", chọn tình thương làm phương tiện cho mọi hành động. Trí và Dũng cũng gói tròn trong niệm Từ Bi mà khởi phát, hành sự. Duy thay đổi và phát triển theo ý hướng nào, và ý nghĩa nào cũng cần phải có sự chung tay và chung lòng – "một cây làm chẳng nên non, ba cây chụm lại nên hòn núi cao".

Bấy giờ, để có thể vững như núi giữa phong vận thời cuộc đầy biến động chung trong toàn cảnh Thế giới nhân loại của thiên niên kỷ 21; của Quê Hương Việt Nam còn chìm đắm trong cảnh tụt hậu về mọi quyền căn bản của con người; và của chính chúng ta trong hoàn cảnh tương tan rã, giậm chân tại chỗ sau đại dịch v.v. ước vọng chấn hưng trong ý thức tự lập và tự cường chưa bao giờ cần được nêu cao như lúc này.

đạo, tinh thần đồng đội, giải quyết vấn đề, và có thể là kỹ năng sinh tồn.

**Trao đổi văn hóa và kinh nghiệm:** Mỗi đơn vị GDPT thường có những đặc điểm và phong cách riêng. Trại họp bạn là cơ hội để các đoàn sinh học hỏi lẫn nhau, trao đổi kinh nghiệm trong sinh hoạt và hoạt động Phật giáo.

**Nâng cao tinh thần Phật giáo:** Cắm trại không chỉ là dịp vui chơi mà còn là thời gian để các thành viên thực hành và sống theo những giá trị Phật giáo, như lòng từ bi, hỷ xả, và sự kiên nhẫn.

Chương trình hoạt động trong trại họp bạn bao gồm các nghi lễ như khai mạc và bế mạc, là những buổi lễ trang trọng mở đầu và kết thúc kỳ trại, cũng như các buổi lễ tưởng niệm, thông qua những nghi thức

Phật giáo; GDPT, và những lời phát biểu của các thành phần tham dự;

Những trò chơi lớn như các hoạt động tập thể yêu cầu sự phối hợp, sáng tạo và kỹ năng của tất cả các thành viên, điều này giúp gắn kết tình đồng đội.

Sinh hoạt chung gồm các buổi họp mặt theo nhóm để vui chơi, thảo luận, chia sẻ kinh nghiệm và học hỏi lẫn nhau.

Chương trình văn nghệ gồm những tiết mục biểu diễn nghệ thuật, ca hát, múa và diễn kịch do các Huynh Trưởng và Đoàn sinh chuẩn bị, tạo không khí vui tươi và gắn kết.

Ngoài ra là hoạt động học tập và thi đua, như các buổi học chuyên đề, thi đua kỹ năng và kiến thức về Phật giáo cũng kỹ năng chuyên môn từ GDPT.

Tóm lại, trại họp bạn là một phần quan trọng trong đời sống sinh hoạt của GDPTVN, góp phần tạo nên những kỷ niệm đáng nhớ, xây dựng tình bạn, và thúc đẩy tinh thần đoàn kết trong Gia Đình Áo Lam. Thông qua những hoạt động bổ ích và phong phú, Huynh trưởng và Đoàn sinh không chỉ phát triển bản thân mà còn góp phần xây dựng một tập thể vững mạnh và đoàn kết.

Đặc biệt như đã nói, Trại họp bạn Tâm Kiếm, 2024, còn là dịp để chúng ta ôn cố-tri tân, “hoài niệm người xưa và mong mỏi cho hôm nay.” Dẫu trên dòng lịch sử có lúc buồn, có khi vui, nhưng chí nguyện của Người Đi Trước không bao giờ thoái chuyển. Do đó tưởng niệm những bậc tiền bối hữu công, đặc biệt tưởng nhớ cố Huynh Trưởng Tâm Kiếm Bạch Hoa GDPT.



Thực hiện: Quảng Cường Hồ Chí Dũng

Đó cũng là tâm nguyện tha thiết nhưng còn dang dở của Cố Huynh Trưởng Tâm Kiếm Bạch Hoa Mai, nguyên Trưởng Ban Hướng Dẫn GDPT Việt Nam Tại Hoa Kỳ.

## VI. NỘI DUNG SINH HOẠT TRẠI

*Xuyên qua các hình thức Lễ – Hội*

Nội dung sinh hoạt của các ngày trại như mục đích đã nêu, sau thời gian dài dịch bệnh, đây là dịp Anh-Chị-Em Huynh trưởng và Đoàn sinh hội ngộ, kết thân, tạo lại thâm tình để cùng sách tấn cho nhau trong giai đoạn tái phục hoạt vẫn còn nhiều khó khăn. Trong ý hướng đó, sự gặp gỡ không chỉ vui chơi, mà phải gói trọn đầy đủ chí nguyện của Người Áo Lam kể tục qua bao thế hệ. Trại lấy danh xưng “Tâm Kiếm” không chỉ hàm ân sự hy hiến của gương Huynh trưởng đi trước, mà trong ý nghĩa đó, nhắc nhở chúng ta nhìn lại tự thân và tổ chức để phát nguyện tinh tiến hơn nữa trong gian nan thử thách đang đối diện, cùng chung tay, hết lòng tiếp nối sứ

Mai, nguyên là Trưởng Ban Hướng Dẫn Trung Ương, và từng giữ nhiều chức vụ quan trọng khác trong Giáo Hội cũng như Tổ chức GDPT Việt Nam Thế Giới và Hải Ngoại, là một phần quan trọng của truyền thống và văn hóa tổ chức nói chung, trại họp bạn lần này nói riêng, giúp các thế hệ tiếp nối như chúng ta hôm nay luôn nhớ đến những người đã đóng góp công sức, trí tuệ và tâm huyết để xây dựng và phát triển GDPTVN. Việc thể hiện tinh thần tưởng niệm này có thể được thực hiện qua nhiều hình thức và hoạt động cụ thể, xuyên suốt chương trình ba ngày trại với những hoạt động đặc thù tri ân và tưởng nhớ các bậc tiền bối hữu công. Buổi lễ này bao gồm các nghi thức dâng hương, tụng kinh và các bài phát biểu về hành trạng của các tiền bối. Từ

đây học tập và chia sẻ thêm về lịch sử GDPTVN, nhân vật và từng sự kiện, để hiểu rõ và trân trọng sự đóng góp của những người đã đi trước.

Song song phần lễ tiết, đây cũng là dịp để chúng ta thu thập và bảo quản tư liệu lịch sử, ghi chép lại các câu chuyện, sự kiện liên quan đến các tiền bối hữu công và lưu trữ cẩn thận. Rồi bằng công nghệ số, như các trang web, blog hoặc mạng xã hội chúng ta đã và đang chia sẻ thông tin liên quan đến tiền bối hữu công, giúp các thế hệ sau dễ dàng tiếp cận và học hỏi.

Ngoài ra, có những hoạt động văn hóa và nghệ thuật, như sáng tác và biểu diễn văn nghệ, biên soạn các bài hát, vở kịch hoặc thơ; hoặc triển lãm ảnh, tư liệu và kỷ vật v.v, là cách để

chúng ta ca ngợi công lao của các bậc tiền bối hữu công và nâng cao nhận thức về giá trị của GDPT.

Cụ thể nhất như lần này, đặt tên cho trại là “Tâm Kiếm”, không ngoài ý nghĩa tôn vinh mà đó chính là nhằm xây dựng và bảo tồn những di sản của Người Xưa, qua đó khuyến khích tiếp nối tinh thần phụng sự, đóng góp cho cộng đồng và tổ chức. Chúng ta không chỉ bày tỏ lòng tri ân mà còn truyền cảm hứng cho các thế hệ đoàn sinh tiếp tục xây dựng và phát triển tổ chức theo những giá trị và tinh thần cao quý mà các tiền bối đã để lại.

### KẾT LUẬN:

Trại “Tâm Kiếm, 2024” có hai phần chính:

1. Kết thân: nhằm mục đích tạo

mệnh xây dựng và phát triển GDPT Việt Nam Tại Hoa Kỳ ở mỗi giai đoạn biến động mà vẫn giữ trọn bản sắc, tôn chỉ và mục đích giáo dục tuổi trẻ Phật giáo.

#### A. LỄ:

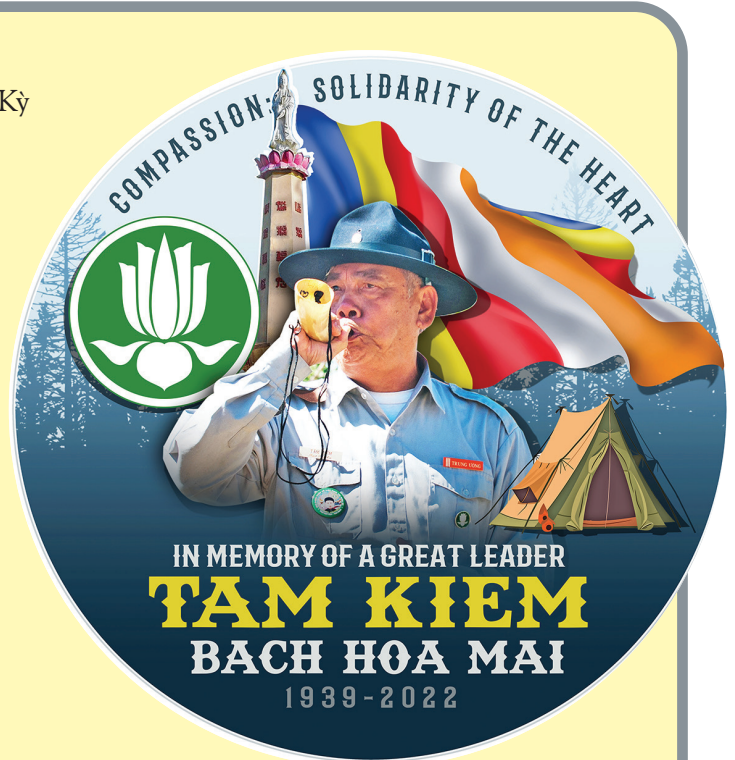
1. Lễ Khai Mạc, Bế Mạc (có chương trình riêng)
2. Lễ Tưởng Niệm – Hiệp Kỳ (có chương trình riêng)
3. Lễ Phát nguyện Tinh Tấn (có chương trình riêng)

#### B. HỘI:

1. Thao diễn và thi múa Lâm; văn nghệ (ca, múa, kịch); ẩm thực; thể thao; nhiếp ảnh, hội họa, trò chơi Phật hóa...
2. Chợ phiên phong tục tập quán dân gian (3 miền)
3. Hoạt cảnh “Con Đường Lam Sứ” (có kịch bản riêng)

### VII. TRẠI PHÍ

- Đơn vị 100 Mỹ kim
- Ban Hướng Dẫn Miền 200 Mỹ kim
- Trại sinh và Ban Quản Trại: 50 Mỹ kim



Phù hiệu tưởng niệm Cố Huynh trưởng Tâm Kiếm Bạch Hoa Mai, nguyên Trưởng Ban Hướng Dẫn GDPT Việt Nam Tại Hoa Kỳ (Thực hiện: Ban Quản Trại thực hiện)

cơ hội cho các đoàn sinh từ nhiều đơn vị Gia Đình Phật Tử Việt Nam (GDPTVN) gặp gỡ, giao lưu, và kết bạn với nhau. Mục tiêu chính của trại kết thân là:

**Xây dựng tình bạn và đoàn kết:** Tạo điều kiện để các thành viên từ các đơn vị khác nhau kết nối, chia sẻ và thấu hiểu nhau.

**Trau dồi kỹ năng sống và kỹ năng trại:** Qua các hoạt động như trò chơi lớn, sinh hoạt nhóm, và chương trình văn nghệ.

**Trao đổi văn hóa và kinh nghiệm:** Học hỏi lẫn nhau về cách thức sinh hoạt và hoạt động Phật giáo.

## 2. Tưởng Niệm Tiên Bối Hữu Công

Tưởng niệm tiên bối hữu công để tưởng nhớ và tri ân những người đã

có công đóng góp, xây dựng và phát triển GDPTVN. Mục tiêu chính là:

**Tưởng niệm và tri ân:** Thực hiện các nghi thức tưởng niệm, lễ dâng hương và ôn lại công lao của các tiên bối.

**Giáo dục truyền thống:** Tổ chức các buổi tọa đàm, hội thảo về lịch sử PGVN và GDPTVN cũng như về

các tiên bối hữu công.

Phát huy tinh thần phụng sự: Khuyến khích Huynh trưởng và đoàn sinh noi gương tiên bối, tích cực tham gia các hoạt động cộng đồng và tiếp tục truyền thống của GDPTVN.

## SEE YOU AT THE CAMARADERIE CAMP, "TÂM KIỂM, 2024"

Friendship Camp, also known as the "Camaraderie Camp," is a gathering designed to provide an opportunity for leaders and members of the Vietnamese Buddhist Youth Association (GDPTVN) in the United States

to meet, bond, share experiences, and strengthen solidarity. The entire format and content of the camp reflect the vitality and spirit of exemplary pioneers who have dedicated their lives to Buddhism, the nation, and the GDPTVN, both

- Trại sinh ngành Thanh, Thiếu ngoài Miền Quảng Đức (Nam CA) được miễn phí
- Huynh trưởng Trại sinh và BQT ngoài MQĐ (Nam CA) tùy hỷ.

### VIII. LƯU TRÚ

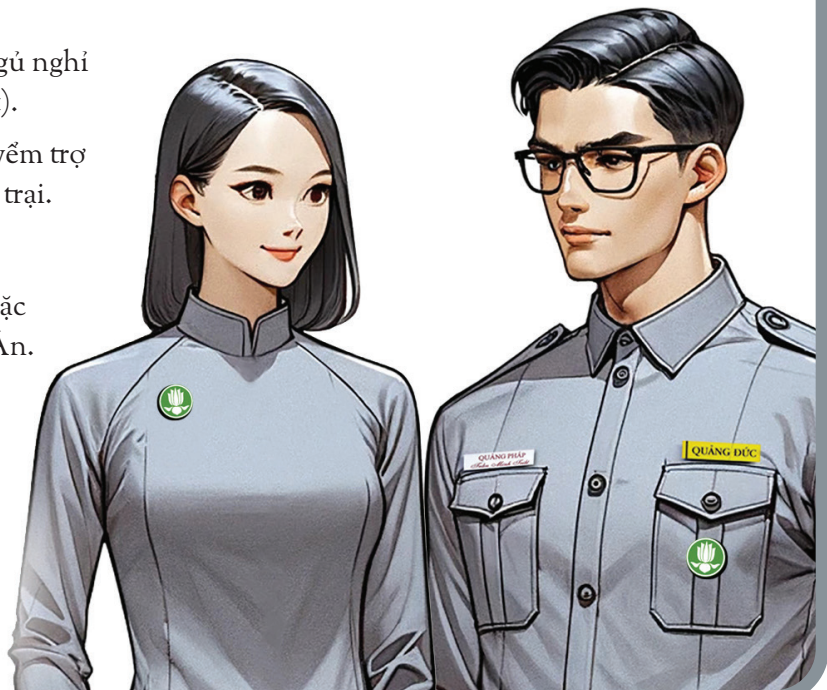
- Tất cả Trại sinh và BQT đều ăn uống và ngủ nghỉ tại đất Trại (trừ những trường hợp đặc biệt).
- Lều trại và túi ngủ (sleeping bag) do khốii yểm trợ BQT sẽ cung cấp miễn phí trong thời gian trại.

### IX. TRẠI PHỤC

- **Nam Trại Sinh:** Áo sơ mi lam, quần dài hoặc quần ngắn màu xanh nước biển, nón Tứ Ân.
- **Nữ Trại Sinh:** Áo sơ mi lam, quần dài màu xanh nước biển, nón Tứ Ân.

### LỄ PHỤC

- **Nam:** Áo sơ mi lam tay dài, quần dài màu xanh nước biển, Cà vạt
- **Nữ:** Áo dài Lam, quần dài trắng.



in Vietnam and abroad, particularly in the US. This camp is named “Tâm Kiềm” in honor of the late leader Tâm Kiềm Bạch Hoa Mai, along with other pioneering contributors with the mission focuses on the development of the GDPTVN and the education of young Buddhists in the diaspora.

### Objectives of Camp “Tâm Kiềm”

**Enhancing Life and Camping Skills:** Through various camping activities and challenges, leaders and members will develop essential skills, including leadership, teamwork, problem-solving, and survival skills.

**Cultural and Experience Exchange:** Each GDPT unit has unique characteristics and styles. This camp is an opportunity for members to

learn from each other and exchange experiences in Buddhist activities and practices.

**Promoting Buddhist Values:** Camping is not only about fun but also a time for members to practice and live according to Buddhist values such as compassion, joy, and patience.

### CAMP ACTIVITIES

**Ceremonies:** The camp includes formal opening and closing ceremonies. Additionally, there are memorial services conducted through Buddhist rituals, as well as speeches from various participants.

**Group Games:** Large group activities that require coordination, creativity, and skill from all members, fostering teamwork.

**Shared Activities:** Group meetings for fun, discussion, experience sharing, and mutual learning.

**Cultural Performances:** Artistic performances, singing, dancing, and skits prepared by leaders and members, creating a joyful and connected atmosphere.

**Educational and Competitive Events:** Specialized learning sessions, and competitions on Buddhist knowledge, and skills from GDPT.

### Significance of Camp “Tâm Kiềm”

Camp “Tâm Kiềm, 2024” is not only a time for bonding but also a moment to reflect on and honor the contributions of past leaders, especially the late Tâm Kiềm Bạch Hoa Mai. The camp aims to:

**Remember and Honor:** Conduct

## X. HIỆU LỆNH CÒI

- Chú Ý – Im Lặng: —
- Họp Toàn Trại: ●●●
- Họp Ban Quản Trại: — — ● —
- Họp Ngành Nam: ● —
- Họp Ngành Nữ: ● ● —
- Đội Trưởng: — ● ●
- Cấp Cứu: ● ● ● — — — ● ● ●

## X. HIỆU LỆNH CÒI

*Nguyên Tắc:* Mỗi món dùng 2, 3 việc, nhẹ, gọn gàng, không gây vỡ, không nguy hiểm, bền...

### DỤNG CỤ VỆ SINH

- Bàn chải và kem đánh răng
- Khăn lau mặt
- Khăn tắm
- Lược chải tóc

- Xà phòng
- Đồ lót, vớ
- Giấy vệ sinh
- Bao đựng rác

### DỤNG CỤ NGỦ ẤM

- Túi ngủ hoặc chăn đắp
- Quần áo ngủ
- Nylon mỏng 4’x6’
- Giấy Báo cũ

### DỤNG CỤ GHI CHÉP

- Giấy trắng
- Sổ ghi chép
- Bút mực, bút chì, bút màu

### “BẠN ĐƯỜNG”

- Gậy 5’4
- Đèn Bấm (Pin)

memorial ceremonies, offer incense, chant sutras, and deliver speeches about the contributions of past leaders.

**Preserve and Learn:** Collect and preserve historical materials, stories, and events related to pioneering contributors, making them accessible through digital platforms for future generations.

**Cultural and Artistic Activities:** Create and perform songs, plays, and poems, or exhibit photos and memorabilia, to celebrate the contributions of past leaders and raise awareness about GĐPT values.

## CONCLUSION

Camp “Tâm Kiểm, 2024” focuses on two main aspects:

**1. Camaraderie:** Creating opportunities for GĐPTVN members from various units to meet, interact, and form friendships.

**Building Friendship and Unity:** Facilitating connections, sharing, and mutual understanding among members.

**Enhancing Skills:** Developing life and camping skills through large games, group activities, and cultural programs.

**Cultural and Experience Exchange:** Learning from each other about Buddhist activities and practices.

**Honoring Pioneers:** Remembering and honoring those who have contributed significantly to the

development of GĐPTVN.

**2. Memorial and Gratitude:** Conducting memorial ceremonies and recalling the contributions of past leaders.

**Traditional Education:** Organizing seminars and workshops on the history of Vietnamese Buddhism and GĐPTVN, focusing on the contributions of past leaders.

**Promoting Service Spirit:** Encouraging members to follow the example of pioneers, actively participate in community activities, and continue GĐPTVN traditions.

Through these enriching activities, leaders and members will not only develop personally but also contribute to building a strong and united community.

- Túi đeo lưng
- Áo mưa, dù,
- Áo ấm
- Giấy bít chân
- Dụng cụ hóa trang
- Tùy sáng kiến và đề tài văn nghệ và trò chơi lớn

## DỤNG CỤ LINH TINH

- Kim băng
- Dây gút
- Hộp cứu thương cá nhân
- Sổ lưu niệm...

*Hành trang xếp gọn gàng.  
Không mang theo nữ trang  
hay đồ quý.*



# NHỮNG NGÀY CHUẨN BỊ CHO TRẠI HỌP BẠN TÂM KIỂM

**TÂM TƯỜNG LÊ ĐÌNH CÁT**

*Ban Truyền Thông Báo Chí*

Kể từ Hội Nghị thường niên GDPT Việt Nam Tại Hoa Kỳ, Kỳ XI (2020-2024) và Lễ Mãn Khóa Bạc Lục (2017-2022) được tổ chức tại Tu Viện Đại Bi, Nam California, mà Người Huynh Trưởng Già này cũng là một Học viên.

Thời gian cứ trôi qua thật nhanh, theo thông lệ cứ mỗi một nhiệm kỳ Ban Hướng Dẫn sẽ tổ chức một kỳ Trại Họp Bạn, mục đích nhằm khơi dậy tinh thần kết thân, hăng say phụng sự và hoạt động cho thành viên. Trại họp bạn là dịp để cho mọi người có cơ hội học hỏi kiến thức và kinh nghiệm lẫn nhau trong mọi lãnh vực hoạt của GDPT, cũng như cộng đồng và xã hội. Dịp này, các thành viên gặp gỡ, vui chơi, hàn huyên tâm sự bao chuyện vui buồn đời Lam, chuyện riêng chung có thể san sẻ và hỗ trợ cùng phát triển.

Giờ đây, mặc dầu đã và vẫn còn nhiều chướng ngại, nhưng Ban Hướng Dẫn Gia Đình Phật Tử Việt Nam Tại Hoa Kỳ vẫn cố gắng tổ chức Trại Họp Bạn Huynh Trưởng và ngành Thanh, Thiếu: “Tâm Kiểm, 2024”... và thắm thoát giờ điểm khai mạc đã gần kề.

Suốt thời gian qua, để cho mọi công việc được diễn tiến một cách tốt đẹp; Ban Quản Trại đã liên tục hội họp,

xông xáo chuẩn bị những công việc cần thiết.

Vì đây là buổi họp đầu tiên để Ban Quản Trại lắng nghe kế hoạch của các Khối, vì thế buổi họp đã diễn ra thật sôi nổi và hào hứng với sự góp ý, trao đổi ý kiến và bàn thảo hòa khí, thân thương của tất cả anh chị em. Đồng thời các Khối cũng đã bắt đầu làm việc.

Khối Hành Chánh: Tâm Tường được biết Khối Hành Chánh đã ráo riết thực hiện các văn thư cần thiết của Trại Họp Bạn, như Thông Tư, Thư Mời, chuẩn bị soạn thảo chu đáo để phát hành Cẩm nang, chuẩn bị các yếu phẩm như áo, nón, quà lưu niệm... Bên cạnh đó, riêng Tiểu Ban Truyền Thông Báo Chí cũng cất lực mọi công việc cho nên mấy tuần nay Tâm Tường cũng lui tới các cơ quan Truyền Thanh, Truyền Hình cũng như Báo Chí để sắp xếp giờ phát sóng, loan tải tin tức về Trại Họp Bạn đến quần chúng hầu hiểu được mục đích và nội dung sinh hoạt của Trại Tâm Kiểm; đạo danh của người Anh Cả của Lam Viên chúng ta, trong tâm tình gợi nhớ lại những kỷ niệm khi Anh còn sinh tiền, với sự “Mang Ôn, Biết Ôn và Báo Ôn”.

Ngoài ra chúng tôi cũng dự định thực hiện hai hai Bản Tin trước giờ

nhập trại, cũng như các ngay tại Đất Trại, nếu có đủ điều kiện và sự hỗ trợ của tất cả anh chị em hiện diện.

Về Khối Sinh Hoạt, là Khối quan trọng của trại, cũng song song ráo riết đưa ra những chương trình sinh hoạt và các đề mục thi đua hấp dẫn. Họp hành liên tục để lên kế hoạch và phân công nhân sự.

Khối Nghi Lễ, chị Trưởng Khối thì đang chuẩn bị cho những nghi, lễ đối ngoại và đối nội cần thiết, trước và cho những ngày trại. Đặc biệt các buổi lễ, các hội diễn mang nội dung lịch sử Đất nước, Đạo Pháp và tổ chức GDPT sẽ diễn ra trong mấy ngày Trại nói lên một phần tinh thần cốt lõi của lần họp mặt này, không chỉ là những hoạt động vui chơi thuần túy, mà còn tác động vào tâm lý phụng sự và lòng tín tâm của hàng ngũ Huynh trưởng và Đoàn sinh trên toàn quốc.

Khối Yểm Trợ, Ban Hướng Dẫn Miền Quảng Đức, là đơn vị địa phương đang cai nhận lãnh phần yểm trợ. Thực tế và thực tại, đây là một nhiệm vụ “nặng nề”, tuy nhiên với sự điều hợp nhẫn nại và khéo léo, nhẹ nhàng và sự chung lòng của toàn thể anh chị em trong điều kiện có thể, đã họp bàn để chuẩn bị khá chu đáo. Những gì cần phải thực hiện

cho nhu cầu Trại theo đề án và nhất hạn chăm lo cho các anh chị em ở xa về, đã và đang được chuẩn bị và rà soát tỉ mỉ.

Kể ra thì còn rất nhiều và vô cùng phấn khởi cũng cảm kích mọi tấm lòng của lam viên khắp nơi đang hướng về trại Tâm Kiếm, cũng chính là hướng lại lòng mình đã thực sự nỗ lực toàn tâm toàn sức cho Trại lần này hay chưa? Nếu còn một khả năng nào có thể, xin mời quý anh chị em đừng ngần ngại mà hãy cùng chung tay. Thành tựu nếu có, chính là niềm hạnh phúc hiện trên khuôn mặt của từng lam viên chúng ta ngày hạnh ngộ. Đặc biệt, là vì đàn em thân yêu của chúng ta.

Cho dẫu giờ này, tất cả đều có chung những nỗi lo âu và vất vả; nhưng lại rất hân hoan với trách nhiệm mà mình đã nhận lãnh.... Và rồi, Trại Tâm Kiếm sẽ là thời điểm để cùng xiết chặt tay nhau, nối tiếp hành trình Lam Sử.



Đó là tất cả những gì mà “Người Huynh Trưởng Già” Tâm Tường đã được nghe và mục kích được, qua những lần họp bàn của Ban Quản Trại, mào muội ghi vội vài dòng tường trình đến cùng các Anh Chị Em Huynh Trưởng, ngành Thanh và Thiếu hâu theo kịp “khí thế” của những ngày chuẩn bị cho Trại Họp Bạn Tâm Kiếm. Ước mong những ai đã ghi danh tham gia càng thêm phấn khởi, ai còn ngập ngừng chưa muốn cất bước thì sẽ vô ngại tự thân và ngoại chương để đồng hành. Bao điều thú vị còn đang chờ đợi trước mắt...

Chúc quý Anh Chị Trưởng và các em chuẩn bị đầy đủ hành trang tinh thần và vật dụng cần thiết để sẵn sàng lên đường để cùng nhau họp mặt thật đông đủ trong niềm “Lục Hòa”.

California, mùa Hè nắng ấm, xanh mát hoa màu và tươi thắm tình Lam thân thương đang chờ đón.

# NGƯỜI TỪ XA VỀ

**TÂM TƯỜNG  
LÊ ĐÌNH CÁT**

*Ban Truyền Thông Báo Chí*

*Người từ xa ngái sẽ về đây,  
Chờ ai? Ai chờ mấy hôm nay.  
Anh Chị Em ta là Huynh Trưởng  
Mong về Cali phút sum vầy.  
Ba lô, túi xách đã sẵn sàng  
Hành trang một mớ thật gọn gàng  
Nào ta cùng nhau về hội ngộ  
Mong ngày gặp mặt, đến thật mau  
Ngày Trại Tâm Kiếm ta lên đường  
Dù xa vạn dặm mong tới cùng  
Chung vui sum họp trên đất trại  
Bao nhiêu mệt nhọc đều biến tan*

*Trên vùng Đất Trại cùng hát ca,  
Không Sân, không Si chỉ Lục Hòa.  
Trao tình niềm vui ngày hội ngộ.  
Nụ cười hiện rõ, nét hân hoan.*

*Tâm Kiếm Anh hỏi giờ ở đâu?  
Ngày Trại họp Bạn tình Lam màu,  
Nhớ Anh đã nương về cõi Tịnh  
Bao người ở lại tình khắc sâu.*

**Nam Cali, June-12, 2024**  
**tặng các Anh-Chị Huynh Trưởng**  
**tham dự Trại họp bạn Tâm Kiếm**  
**tại Featherly Park**

# TƯỢNG NHỚ, VINH DANH VÀ CẢM ƠN NHỮNG BẬC TIỀN BỐI HỮU CÔNG CỦA GDPT VIỆT NAM TẠI HOA KỲ

TO REMEMBER, HONOR, AND BE GRATEFUL TO OUR PREDECESSORS  
OF THE VIETNAMESE BUDDHIST YOUTH ASSOCIATION IN THE UNITED STATES

## QUANG NGỘ ĐÀO DUY HỮU

Trưởng Ban Hướng Dẫn GDPT Việt Nam Tại Hoa Kỳ

**KHI CHÚNG TA BÀY TỎ LÒNG  
BIẾT ƠN, ĐỪNG BAO GIỜ QUÊN  
RẰNG SỰ ĐÁNH GIÁ CAO NHẤT  
KHÔNG PHẢI LÀ LỜI NÓI MÀ  
CHÍNH LÀ SỐNG THEO TÂM  
GUONG CỦA HỌ.** – Tổng thống  
John F. Kennedy

Anh-Chị-Em Áo Lam thân mến,  
Về cốt lõi, trại họp bạn toàn quốc  
năm nay, là dịp chúng ta tưởng nhớ,  
vinh danh và cảm ơn những người  
đã dày công xây dựng tổ chức Gia  
Đình Phật Tử Việt Nam nói chung  
và Hoa Kỳ nói riêng, đặc biệt là Cố

Huynh trưởng Tâm Kiểm Bạch Hoa  
Mai, nguyên Trưởng Ban Hướng Dẫn  
Trung Ương, là người khai phá cũng  
như đảm nhận nhiều trách nhiệm  
quan trọng khác trong những cơ chế  
cấp Thế Giới và Hải Ngoại v.v; Có  
thể nói, Anh là một trong những

## BAN CHÚNG MINH TRẠI

### CHƯ TÔN THIÊN ĐỨC CHÚNG MINH

Hòa Thượng **THÍCH TÍN NGHĨA**, Chủ Tịch Hội Đồng Điều Hành GHPGVNTN HK

Hòa Thượng **THÍCH MINH TUYÊN**, Phó Chủ Tịch Hội Đồng Điều Hành, GHPGVNTN HK

Hòa Thượng **THÍCH NGUYỄN SIÊU**, Tổng Thư Ký Hội Đồng Điều Hành, GHPGVNTN HK

Hòa Thượng **THÍCH MINH HỒI**, Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Kiến Thiết, GHPGVNTN HK

Hòa Thượng **THÍCH MINH DUNG**, Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Văn Hóa, GHPGVNTN HK

Hòa Thượng **THÍCH NHẬT HUỆ**, Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Tăng Sự, GHPGVNTN HK

Thượng Tọa **THÍCH NHẬT CHÂU**, Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Thanh Niên, GHPGVNTN HK

Thượng Tọa **THÍCH GIỚI MINH**, Phó Tổng Vụ Trưởng TVT Tổng Vụ Thanh Niên, GHPGVNTN HK

– Thượng Tọa **THÍCH PHÁP TÁNH**, Trụ trì chùa Khánh Hỷ và Thiền viện Từ Ấn.

(Danh sách Chư Tôn Thiên Đức hứa khả chứng minh có thể cập nhật thêm vào giờ cuối)

nhà lãnh đạo tiên phong của tổ chức chúng ta, người đã cống hiến trọn cuộc đời cho sứ mệnh phụng sự Đạo Pháp và Dân Tộc, cũng như vì lý tưởng giáo dục tuổi trẻ Phật Giáo Việt Nam tại quê hương thứ hai này. Đó là điều quan trọng mà chúng ta cần phải ghi nhớ lý do tại sao họ đã phụng sự và hy sinh như vậy. Nhưng điều này có dễ dàng để thực hiện không? Hỏi là đã trả lời.

Nhân dịp hội trại lần này, là thời điểm để tri ân tất cả các bậc tiền bối hữu công đã qua đời, nhưng đồng thời, chúng ta cũng không quên quý Anh-Chị trưởng bối hiện tiền, cao niên và thâm niên vẫn đang tại hàng để tiếp tục hy hiến trí-lực cho sự tồn tại và phát triển của tổ chức. Tất cả cho niềm khát vọng về một tương

lai tốt đẹp hơn cho thế hệ đàn em và những người thân yêu của chúng ta có được một cuộc sống an lạc và thịnh vượng.

Chúng tôi đặt bút viết lá thư này, bắt đầu bằng một câu trích dẫn của cố Tổng thống Kennedy, vì chúng tôi thiết nghĩ ông ấy đã nắm bắt được ý nghĩa thực sự của sự tưởng nhớ, vinh danh và tri ân những nhân cách đáng kính. Điều quan trọng là phải tôn vinh những giá trị và di sản quý báu của họ, cả trong ký ức lẫn trong cuộc sống thực tiễn bằng hành động của từng cá nhân và của tập thể để hướng tới một sự thay đổi tích cực có ý nghĩa.

Tất cả chúng ta nên nhân dịp hôm nay để tri ân và thù ân những người đã hy hiến cho sự tồn tại và phát triển

của tổ chức. Trong đó hình ảnh của Cố Huynh Trưởng Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai là một nét son khó phai nhạt trong dòng lịch sử của Giáo Hội Phật Giáo kế thừa truyền thống hơn 2000 năm, cũng như của Gia Đình Phật Tử Việt Nam từ trong nước ra đến hải ngoại, đặc biệt ở những giai đoạn khốn khó nhất của Đạo Pháp mà vào dịp trại này, Anh-Chị-Em chúng ta cũng nhất tâm vọng bái tưởng nguyện qua hình ảnh tiêu biểu của Bồ Tát Thích Quảng Đức, đã tự thiêu vì lý tưởng hòa bình cho đất nước và bình đẳng tôn giáo, giai đoạn 1963. Rồi từ mốc điểm đó, cho đến nay Pháp nạn và Quốc nạn vẫn chưa thực sự hóa giải, vì vậy hãy dành thời gian để suy ngẫm về những gì chúng ta có thể làm, thông qua những hành động lớn hay nhỏ, nhằm hiện thực

## BAN CỐ VẤN

H<sub>T</sub>TR TÂM DUY PHAN DUY CHIÊM

H<sub>T</sub>TR TÂM HÒA LÊ QUANG DẬT

H<sub>T</sub>TR NGUYỄN SIÊU TRƯƠNG PHÁN

H<sub>T</sub>TR QUANG MINH NGUYỄN VĂN HOÀNG

H<sub>T</sub>TR QUANG NGỘ ĐÀO DUY HỮU

H<sub>T</sub>TR NGUYỄN TỬ NGUYỄN QUỐC HÙNG

## BAN BẢO TRỢ

Ban Bảo Trợ GDPTVN-HK,  
Các BHD Miền và Ban Bảo Trợ  
của các Đơn vị



lý tưởng hòa bình của Phật Giáo Việt Nam, đại diện là Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, cho quê hương sớm ngày tươi sáng, thắm đượm yêu thương.

Cùng nhau, chúng ta có thể tạo ra sự thay đổi tích cực và phát triển tốt đẹp. Tổ chức luôn cần tất cả mọi người cùng bắt tay và hành động, đó chính là một thông điệp mạnh mẽ và rõ ràng rằng chúng ta luôn tưởng nhớ, vinh danh và tri ân những người đã thật sự hy hiến cuộc đời của mình, lợi ích và hạnh phúc riêng tư của mình cho nền móng tồn tại vững chắc và phát triển chung của Gia Đình Phật Tử Việt Nam đang hiện diện khắp nơi trên thế giới, như biểu tượng sống động và gắn gũi với chúng ta nhất là cố Huỳnh trường

Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai.

Từ thời khắc này, hãy tiếp tục nuôi dưỡng tinh thần “Tâm Kiểm” như một ngọn đuốc cháy bỏng trong bầu nhiệt huyết phụng sự lý tưởng của tất

cả Anh-Chị-Em chúng ta, và truyền trao cho từng thế hệ đàn em tiếp nối, năng lượng của lòng quả cảm, di sản kiến văn và lòng từ tâm của một chân dung Áo Lam thời đại.

## TO REMEMBER, HONOR, AND BE GRATEFUL TO OUR PREDECESSORS OF THE VIETNAMESE BUDDHIST YOUTH ASSOCIATION IN THE UNITED STATES

“AS WE EXPRESS OUR GRATITUDE, WE MUST NEVER FORGET THAT THE HIGHEST APPRECIATION IS NOT TO UTTER WORDS, BUT TO LIVE BY THEM”. – President John F. Kennedy

Dear Áo Lam Brothers and Sisters,  
At its core, this year’s national reunion camp is an occasion to remember, honor, and thank those who have tirelessly built the Vietnamese Buddhist Youth

### BAN QUẢN TRẠI

Tham chiếu quyết định Số: 1116/HĐTƯ/QĐ

#### BAN ĐIỀU HÀNH TRẠI

Trại Trưởng: HTr NGUYỄN HẢO TRẦN CÔNG LAI

Phó Trại Trưởng: HTr QUẢNG DŨNG HỒ CHÍ CƯỜNG

Trưởng Khối Hành Chánh: HTr DIỆU NGHIÊM TRẦN THỊ THÚY TIÊN

Trưởng Khối Sinh Hoạt: HTr HUỆ TRÍ NGUYỄN GIA HẢI

Trưởng Khối Nghi Lễ: HTr DIỆU NGỌC CAO NGỌC DIỆP

Trưởng Khối Yểm Trợ: HTr TÂM ĐỊNH NGUYỄN XUÂN HIỆP

#### BAN THƯỜNG VỤ

Trưởng Khối: HTr DIỆU NGHIÊM TRẦN THỊ THÚY TIÊN

Phó Trưởng Khối: HTr DIỆU LAN DƯƠNG TRỊNH ĐAN KHANH

Thư Ký: HTr NGUYỄN NHÂN NGUYỄN HỮU TRUNG HIẾU

Thủ Quỹ: HTr NGUYỄN CHÂU NGUYỄN NGỌC THANH

Association, particularly in the United States. We especially commemorate the late Great Leader Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai, former Central Guidance Head, a pioneer and major contributor to our organization's international and overseas mechanisms. He dedicated his life to serving Buddhism and our nation, as well as championing the education of young Vietnamese Buddhists in our second homeland. We must remember why they served and sacrificed so greatly. But is it easy to follow in their footsteps? The question answers itself.

This gathering is a time to pay tribute to all the late, esteemed predecessors who have passed on, while also recognizing the ongoing

contributions of our current senior members who continue to dedicate their wisdom and effort for the survival and growth of our association. This is all in the hope of a brighter future for the younger generations and our loved ones, ensuring they have a peaceful and prosperous life.

I begin this letter with a quote from the late President Kennedy, as I believe he captured the true essence of remembrance, honor, and gratitude towards venerable figures. It is imperative to uphold their precious values and legacy, not only in memory but in our actual lives, through individual and collective actions aimed at meaningful positive change.

Today, let us acknowledge and repay our debt to those who have contributed to the vitality and development of our organization. The legacy of Great Leader Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai is a vibrant and enduring mark in the historical lineage of the Buddhist Church inheriting a tradition of more than 2000 years and the Vietnamese Buddhist Youth Association, both domestically and abroad, particularly during the most challenging periods for Vietnamese Buddhism. At this camp, as we collectively pay homage and make aspirations through the iconic figure of Bodhisattva Thích Quảng Đức, who self-immolated for peace and religious equality in 1963, let us reflect on what we can do,

Tiểu Ban Thông Tin Báo Chí: HTr TÂM TUỜNG LÊ ĐÌNH CÁT;  
Tiểu Ban Phim Ảnh: HTr QUẢNG THẮNG TRẦN QUỐC TIẾN;  
HTr CHÁNH ĐỨC TRÍ TRẦN THẮNG VICTOR;  
HTr NGUYỄN CƯỜNG PHẠM PHÚ LĨNH

### **KHỐI SINH HOẠT**

Trưởng Khối: HTr HUỆ TRÍ NGUYỄN GIA HẢI

Phó Trưởng Khối: HTr DIỆU LÂM PHẠM THANH TRÚC;  
HTr TRÍ QUANG TRẦN TRỌNG TRƯỜNG

Tiểu Ban Đời Sống Trại Nam: HTr NGUYỄN NHẠC TRẦN DUY HỸ;  
HTr NGUYỄN THÀNH TRƯƠNG CÔNG PHÁT;  
HTr ĐỨC NGUYỄN THANH LÊ THANH TÂN

Tiểu Ban Đời Sống Trại Nữ: HTr QUẢNG TIÊN NGÔ THÙY TRANG;  
HTr DIỆU ĐÀO ĐÌNH QUỲNH ANH; HTr DIỆU HỒNG NỮ THẠCH NGỌC BÍCH TIÊN;  
HTr NGUYỄN VIÊN DƯƠNG VIÊN DIỆU THẢO

Tiểu Ban Hòa Mi: HTr NGUYỄN QUẾ TRẦN THỊ ÁI HOA;  
HTr QUẢNG TỊNH LÂM NGUYỄN KHA

Tiểu Ban Tinh Thần: HTr LĂNG VỊ ĐẶNG VĂN LỘC;  
HTr BỬU MINH ĐÌNH CÔNG TRƯỜNG NGUYỄN;

through both significant and minor actions, to realize the ideals of peace advocated by the Unified Vietnamese Buddhist Church, bringing forth a brighter and more loving future for our motherland.

Together, we can create positive change and foster better development. The organization constantly needs everyone to join hands and act, sending a strong and clear message that we always remember, honor, and express gratitude to those who truly dedicated their lives and personal well-being for the common foundation and growth of the Vietnamese Buddhist Youth Association, now present worldwide. Great Leader Tâm Kiếm

Bạch Hoa Mai remains a vivid and approachable symbol to us all.

From this moment, let us continue to nurture the “Tâm Kiếm” spirit as a burning torch within our collective zeal to serve our ideals. Let us pass

on to each succeeding generation the energy of courage, the intellectual heritage, and the compassionate spirit that embodies the timeless icon of the Áo Lam.



HTrr **DIỆU HỒNG NGÂN THẠCH NGỌC BÍCH HIỀN**

Tiểu Ban Thi Đua: HTr **TÂM THƯỜNG ĐỊNH BẠCH XUÂN PHÉ**

Tiểu Ban Hội Diễn: HTr **DIỆU NGỌC CAO NGỌC ĐIỆP;**

HTr **TUÊ HUÊ ĐỊNH TIÊN HOÀNG**

HTr **NGUYỄN CHIẾU LỮ LIỆT PHI**

HTr **QUẢNG ĐĂNG NGÔ THỊ LÝ;**

HTr **NGUYỄN DIỆU PHÙNG THỊ NGHĨA**

### **KHỐI NGHI LỄ**

Trưởng Khối: HTr **DIỆU NGỌC CAO NGỌC ĐIỆP**

HTr **NGUYỄN TÚY LÊ TRỌNG DƯƠNG**

Phó Trưởng Khối: HTr **NGUYỄN VINH NGUYỄN NGỌC MÙI**

Tiểu Ban Nghi Lễ và Tưởng Niệm: HTr **TÂM TUỆ CÁI NGỌC VẪN;**

HTr **ĐẠT ĐỨC NGUYỄN ĐỨC MINH;**

HTr **NGUYỄN NGHỊ PHẠM TRUNG ĐOÀI;**

HTr **NGUYỄN HÀNH TRẦN ĐÌNH CƯƠNG**

Tiểu Ban Triển Lãm: HTr **NGUYỄN CÂN NGUYỄN ĐÌNH TIẾN;**

HTr **HUỆ CẢNH HỒ ĐĂNG DŨNG;**

HTr **THIỆN TÂM NGUYỄN HỮU TUẤN**



# ĐẠI CƯƠNG

## TRẠI HỌP BẠN TOÀN QUỐC

### Outline of the National Friendship Camp

**NGUYỄN VINH NGUYỄN NGỌC MÙI**

*Phó Trưởng Khối Nghi Lễ*

**T**rại họp bạn toàn quốc thực sự là một dịp hiếm có, cứ 4 năm một lần, nhiều lúc có những trở ngại ngoài ý muốn có thể kéo dài nhiều tháng hoặc nhiều năm, để gặp gỡ, trao đổi, chia sẻ, nối kết và kết thân với những Anh Chị Em mình chưa quen biết.

Trại họp bạn là nơi gặp gỡ và trao đổi kinh nghiệm tu học. Một phần quan

trọng của trại giúp tạo ra sự đoàn kết và tình thương trong tổ chức áo Lam.

Tầm quan trọng của trại họp bạn toàn quốc này là.

**1. Chia sẻ kinh nghiệm:** Các ACE có thể chia sẻ những trải nghiệm cá nhân trong việc tu học Phật pháp, trong việc hướng dẫn đoàn sinh, trong mục hoạt động thanh niên v.v... chia sẻ những khó khăn và thành

công mà các ACE trải qua. Điều này giúp tạo ra một môi trường học hỏi và truyền đạt kiến thức cho nhau.

**2. Tạo một cơ hội:** Đây là một cơ hội tuyệt vời để các em thể hiện và thi thố tài năng Văn Mỹ Nghệ như hát, nhảy múa, diễn xuất, thơ ca, văn nghệ dân gian, hội họa sáng tác âm nhạc cũng là dịp cho các em thể hiện khả năng sáng tạo nghệ thuật của

#### **KHỐI YẾM TRỢ:**

**GIA ĐÌNH PHẬT TỬ MIỀN QUẢNG ĐỨC**

Trưởng Khối: HTTr TÂM ĐỊNH NGUYỄN XUÂN HIỆP

Phó Trưởng Khối: HTTr NHƯ TỬ HỒ VĂN CHỨC

Tiểu Ban Vận Động: HTTr NGUYỄN THUYẾT LÊ MINH THI;

HTTr TÂM NHÂN NGUYỄN THỊ CÚC;

HTTr NGUYỄN NGHỊ NGUYỄN TRUNG ĐOÀI;

HTTr NGUYỄN TRÀ TRẦN ĐÌNH ĐÀI;

HTTr TÂM HẠNH TRẦN THANH HẢI;

HTTr THỊ HUY NGUYỄN HOÀNG

HTTr THIÊN NGÔN NGUYỄN SINH THÀNH;

HTTr NHUẬN MẠNH NGUYỄN QUỐC DỨNG

Tiểu Ban Giao Tế và Tiếp Tân: HTTr NGUYỄN LIÊN DẶNG THỊ HƯƠNG;

HTTr NGUYỄN DIỆU PHÙNG THỊ NGHĨA;

HTTr QUẢNG TÂM PHAN LÊ NHƯ HẢO;

HTTr NGUYỄN LIÊN HUỲNH PHƯƠNG CATHY

Tiểu Ban Kỹ thuật: HTTr QUẢNG TRÍ NGUYỄN THANH TRI;

HTTr THIÊN PHƯỚC NGUYỄN TRỌNG THẢO;

mình và biểu diễn trước một đám đông đa dạng.

**3. Thiết lập một mạng lưới liên lạc:** Đây là cơ hội để cho các em gặp gỡ, trao đổi và kết nối với những ACE đến từ khắp nơi trên quốc gia. Bằng cách này các ACE có thể xây dựng một mạng lưới liên lạc rộng lớn, mở ra cơ hội giao lưu và học hỏi từ những ACE có các nền văn hoá địa phương và kinh nghiệm khác nhau, động viên lẫn nhau trong quá trình tu học giúp tạo ra một tinh thần đoàn kết và tình Lam mạnh mẽ.

**4. Cung cấp sự tương thân tương ái:** Các ACE có cơ hội hỗ trợ nhau khi cần thiết. Mỗi khi nối kết với những ACE mới, chúng ta có thể tạo ra những mối quan hệ sâu sắc hơn và có ý nghĩa khi cần thiết, mạng lưới

này có thể trở thành nguồn hỗ trợ và giúp đỡ nhau trong cuộc sống hàng ngày, từ học vấn, tu học và kể cả công ăn việc làm, những mối quan hệ này có thể kéo dài và phát triển rộng lớn hơn sau trại bọp bạn.

**5. Kiến tạo tình Lam:** Đây là dịp để cho các ACE có thời gian sinh hoạt chung với nhau, hiểu biết nhau là cơ hội để kiến tạo tình bạn mới. Các ACE có thể tìm thấy những bạn có

cùng sở thích và giá trị chung, từ đó xây dựng mối quan hệ bền vững và ý nghĩa trong thời gian tới.

Tóm lại trại họp bạn toàn quốc không chỉ là một sự kiện để gặp gỡ, tham gia vui chơi, trao đổi kinh nghiệm tu học không chỉ là một hoạt động hữu ích để học hỏi và chia sẻ, mà còn là một cơ hội để xây dựng tinh thần đoàn kết và tình thương trong tổ chức Gia Đình Phật Tử.

## OUTLINE OF THE NATIONAL FRIENDSHIP CAMP

The National Friendship Camp is indeed a rare opportunity, occurring every four years and sometimes

overcoming unexpected obstacles that can last for months or even years. It serves as a platform for individuals to meet, exchange, share,

HTr NGUYỄN ANH NGUYỄN KHẮC ANH NGỌC;

HTr NGUYỄN DANH NGUYỄN TUẤN KIỆT;

Ban Huynh trưởng Đơn Vị Chánh Pháp

Tiểu Ban Âm Thanh, Ánh Sáng: HTr TÂM TỊNH LẠC ĐOÀN TÂM THUẬN;

HTr NGUYỄN ĐẠI ĐỖ CHÍ PHI; HTr DUY ANH NGUYỄN TRUNG TUẤN

Tiểu Ban Âm Thực: HTr NHƯ THẢO PHAN THANH PHƯƠNG;

HTr NHƯ THỦY LÊ NGUYỄN THU THỦY; HTr NGUYỄN PHƯƠNG PHẠM HẠNH QUÝ;

Ban Huynh trưởng Đơn Vị Chánh Kiến; Ban Huynh trưởng Đơn Vị Thiên Quang

Tiểu Ban Vận Chuyển: HTr MINH PHÚC HUỲNH ĐỊNH DANIEL;

HTr THIÊN TÍN TRẦN MINH KENT; HTr HUỆ HIẾU TRẦN DUY ĐON

Tiểu Ban Lưu Trú: HTr DIỆU NGỌC CAO NGỌC DIỆP (kiêm);

HTr TÂM TƯỜNG LÊ ĐÌNH CÁT (kiêm); Ban Huynh trưởng Đơn Vị Liên Hoa.

Tiểu Ban Y tế và Vệ sinh: HTr TÂM DIỆU NGHĨA NGUYỄN KIM PHƯỢNG;

HTr MINH TÁNH HỒ KHẮC HOÀNG CHÁNH;

HTr QUẢNG THIÊN DUNN NGUYỄN PHÚC CINDY;

HTr MINH TRÍ NGUYỄN HOÀNG SƠN VIỆT

(Danh sách Thành Phần Ban Quản Trại có thể được bổ sung trước giờ khai mạc trại)

connect, and bond with brothers and sisters they have yet to meet.

The camp offers a space for individuals to convene and exchange learning experiences, playing a pivotal role in fostering solidarity and affection within the Lam's Organization.

The significance of this national friendship can be outlined as follows:

**Sharing Experiences:** Participants can share personal journeys in studying Buddhism, guiding fellow members, engaging in youth activities, and overcoming challenges and successes. This fosters an environment conducive to mutual learning and knowledge sharing.

**Showcasing Talents:** The camp

offers a great opportunity for participants to showcase and compete with their talents in literary and artistic fields such as singing, dancing, acting, poetry, folk arts, painting, and music composition. This allows participants to demonstrate their creative and artistic abilities in front of a diverse audience.

**Building Contact Networks:** The camp provides an opportunity for attendees to meet, exchange, and connect with peers from across the country. This facilitates the creation of extensive contact networks, enabling exchanges and learning from individuals with diverse local cultures and experiences, thus nurturing a spirit of solidarity and

profound affection within the Lam's community.

**Providing Support:** Engaging with new acquaintances can lead to deeper and more meaningful relationships. This network can serve as a source of support, assisting one another in various aspects of daily life, including education, personal growth, and employment. These relationships can endure and expand even beyond the duration of the camp.

**Fostering Friendships:** Spending time together at the camp allows participants to forge new friendships. They can find like-minded individuals with shared interests and values, laying the groundwork for enduring and meaningful

## NHIỆM VỤ BAN QUẢN TRẠI

### 1. TRẠI TRƯỞNG

- Điều hành tổng quát Ban Quản Trại
- Chủ tọa các buổi họp của Ban Quản Trại
- Chuẩn chi

### 2. TRẠI PHÓ

- Phụ tá Trại Trưởng về phần điều hành các khối
- Thay mặt trại trưởng khi vị này vắng mặt

### 3. KHỐI HÀNH CHÁNH

Tổ chức nhân sự điều hành khối

#### a. Thư Ký:

- Lập biên bản buổi họp của Ban Quản Trại
- Lập Phiếu Chi Thu
- Thực hiện thư mời quan khách

- Thực hiện phù hiệu trại, Ban Quản Trại
- Thực hiện cẩm nang và bảng tên
- Thực hiện Tổng kết thành quả của trại

#### b. Thủ Quỹ:

- Giữ hiện kim và hiện vật của Trại
- Xuất theo chuẩn chi của Trại Trưởng
- Thực hiện phân thưởng, tặng phẩm
- Tổng kết thu, chi và báo cáo trong Lễ Bế Mạc

### 4. TIỂU BAN THÔNG TIN BÁO CHÍ:

- Liên hệ các cơ quan truyền thông báo chí để phổ biến tin tức liên quan đến Trại
- Thực hiện bản tin trước Trại và trong thời gian Trại
- Thực hiện Ký Yếu Trại.

relationships in the future.

In short, the National Friendship Camp transcends being merely an event for casual gatherings and exchanges; it serves as a crucial platform for building solidarity and affection within the Buddhist Family Organization.



# CẨM TRẠI, NHƯ MỘT SỰ ĐOÀN KẾT

## The Transformative Power of Camping: A Conduit for Unity and Connection

**HUỆ TRÍ NGUYỄN GIA HẢI Dịch Việt**

*Trưởng Khố Sinh Hoạt*

**T**rong một thế giới ngày càng hối hả và kết nối bằng kỹ thuật số, nghệ thuật kết nối con người chân thực thường bị vướng vào mạng lưới của những phiền nhiễu hiện đại. Giữa tiếng ồn không ngừng của công nghệ và những nhu cầu của cuộc sống hàng

ngày, thì sự quyến rũ của thiên nhiên và văn hóa cắm trại từ lâu đã nổi bật như một tia hy vọng, mang đến một con đường độc đáo để củng cố nền tảng các mối quan hệ. Khi xã hội đối mặt với những thách thức trong việc duy trì các mối liên kết ý nghĩa, khái niệm về cắm trại như một trải nghiệm

### E. TIỂU BAN PHIM ẢNH:

- Ghi lại đầy đủ hình ảnh sinh hoạt Trại
- Thực hiện Video hoặc DVD
- Thực hiện CD hình ảnh sinh hoạt Trại

Cắm Nang Trại HỌP BẠN TÂM KIỂM TRANG 16

### VI. KHỐ SINH HOẠT:

Tổ chức nhân sự và điều hành khố

#### a. Tiểu Ban Đời Sống Trại:

- Vạch chương trình trại sống động nhưng giữ đúng giờ quy định.
- Điều hành sinh hoạt chung toàn trại
- Nghiên cứu và vạch trò chơi lớn
- Quản trò đêm lửa trại

#### b. Tiểu Ban Hoạ Mi:

- Tập trại ca và các bài hát mới

- Hoạt náo trong suốt thời gian trại

- Quán ca đêm lửa trại

#### c. Tiểu Ban Tinh Thần:

- Soạn Nội Lệ Trại và hướng dẫn tinh thần Trại sinh
- Giám sát và chấm điểm trại sinh
- Phối hợp đội canh phòng trong đêm
- Lập hồ sơ Trại Sinh vi phạm kỷ luật, đề nghị biện pháp thi hành.

#### d. Tiểu Ban Hội diễn:

- Điều nghiên và tổ chức những buổi hội diễn phản ánh trung thực, gắn gũi với sử liệu
- Viết thành kịch bản cho những tiết mục Hội diễn

#### e. Tiểu Ban Thi Đua

- Tổ chức nhân sự
- Mời 3 người vào Ban Giám Khảo cho mỗi bộ môn thi đua (Viết văn, Văn Nghệ, Nhiếp Ảnh, Hội Họa, Múa Lân)

của sự gắn kết đóng vai trò hết sức quan trọng.

Hãy tưởng tượng một kịch bản nơi tiếng rung của tin nhắn hay tiếng bíp của thông báo được thay thế bằng bản giao hưởng của lá cây xào xạc và tiếng thì thầm nhẹ nhàng đêm lửa trại. Cắm trại, thường liên quan đến những cuộc phiêu lưu ngoài trời, bầu trời đầy sao và ngọn lửa bập bùng, mang lại một lời ước hẹn sâu sắc hơn – nó cung cấp một bức tranh mà trên đó các mối liên kết con người phát triển. Bài viết này bắt đầu một hành trình qua những vùng đất huyền diệu của việc cắm trại, khám phá về sự thanh bình của thiên nhiên tạo nên sân khấu cho những cuộc trò chuyện sâu sắc, những cuộc phiêu lưu cộng sinh và những trải nghiệm

chia sẻ, từ đó dệt nên tấm thảm của các mối quan hệ tích cực, nền tảng của sự đoàn kết.

Cuối cùng, cuộc khảo sát này tìm cách khơi dậy một sự thật từ xa xưa: rằng giữa sự giản đơn của một chiếc lều và vẻ đẹp hùng vĩ của thiên nhiên là một bài thuốc hữu hiệu để nuôi dưỡng các mối quan hệ. Nó mời gọi chúng ta bước ra khỏi cái tâm thường, dẫn thân vào thiên nhiên hùng vĩ, và khám phá điều kỳ diệu của việc cắm trại – một hành trình của những khoảnh khắc chia sẻ và những mối liên kết sâu sắc hứa hẹn sẽ ghi lại câu chuyện của các mối quan hệ hiện đại.

### THIÊN NHIÊN NHƯ CHẤT XÚC TÁC CHO SỰ KẾT NỐI

Vòng tay của thiên nhiên đáp ứng

như một chất xúc tác mạnh mẽ cho việc tạo dựng những mối liên kết sâu sắc giữa các cá nhân. Giữa sự yên bình của cảnh quan tự nhiên, tiếng ồn ào của những phiền nhiễu kỹ thuật số phai nhạt, tạo ra một không gian nơi những tương tác chân thực phát triển. Không bị ám ảnh bởi những tiếng bíp liên tục của công nghệ, những người cắm trại thấy mình hoàn toàn hiện diện, nuôi dưỡng một môi trường thuận lợi cho những cuộc trò chuyện có ý nghĩa và sự lắng nghe tích cực.

Trong lòng thiên nhiên, nghệ thuật kết nối mang một chiều kích mới. Bản giao hưởng của lá cây xào xạc và nước chảy trở thành bối cảnh cho những cuộc đối thoại mở và những trao đổi chân thành. Tách ra khỏi

- Soạn thể lệ thu đưa
- Điều hành, giám sát và chấm điểm
- Công bố kết quả trong buổi họp của Ban Quản Trại

#### **VÌ. KHỐI NGHĨ LỄ:**

Tổ chức nhân sự và điều hành khối

##### **a. Tiểu Ban Nghi Lễ, Tưởng Niệm:**

- Phụ trách phần Nghi lễ trong các buổi lễ.
- Gợi ý và góp ý với các tiểu ban có Hội diễn để phản ánh trung thực diễn biến lịch sử
- Tổ chức trọng thể Lễ Tưởng Niệm để nói lên tinh thần: Ghi ơn, nhớ ơn và đền ơn.
- Tổ chức thăm viếng hoặc đến những gia đình nằm trong đối tượng ghi ơn, nhớ ơn và đền ơn và những gia đình có truyền thống GDPT.

##### **b. Tiểu Ban Giao tế và Tiếp tân:**

- Liên hệ các Chùa Tự viện, các tổ chức Phật giáo

để vận động tham dự các buổi lễ và yểm trợ Trại

- Đón tiếp Chư tôn Giáo phẩm và quan khách
- Dựng một Văng lai quán

##### **c. Tiểu Ban Triển Lãm:**

- Sưu tầm, lập phòng trưng bày hình ảnh và hiện vật lưu niệm của anh Tâm Kiểm
- Sức sống đơn vị, miền, Gia Đình Phật Tử Việt Nam Tại Hoa Kỳ

#### **VII. KHỐI YẾM TRỢ:**

Tổ chức nhân sự và điều hành khối

##### **a. Tiểu Ban Vận Động:**

- Liên hệ các Chùa Tự viện, các tổ chức Phật giáo để vận động tham dự các buổi lễ và yểm trợ Trại
- Vận động yểm trợ tinh thần và vật chất cho trại từ chư tôn đức, mạnh thường quân...

##### **c. Tiểu Ban Giao tế và Tiếp tân:**

những thành phố ồn ào, sự yên bình của không gian ngoài trời khuyến khích sự miễn cảm và tính xác thực, cho phép các cá nhân chia sẻ suy nghĩ và cảm xúc với một độ sâu hiếm có trong cuộc sống hàng ngày.

Hơn nữa, sự vắng bóng của những phiền nhiễu kỹ thuật số khơi dậy một ý thức về sự hiện diện chánh niệm. Tham gia vào các nghi thức đơn giản của đời sống trại – dựng lều, chuẩn bị bữa ăn, hoặc nhặt củi – những người tham gia tương tác với nhau và môi trường xung quanh theo những cách thúc đẩy các mối liên kết. Dù là ngắm các chòm sao trên bầu trời hay lắng nghe tiếng lửa trại réo rắt, trải nghiệm chia sẻ của những điều kỳ diệu của thiên nhiên củng cố các mối tâm giao theo những cách mà công

nghệ không thể sao chép.

Về bản chất, vòng tay của thiên nhiên trở thành một kênh dẫn để tạo dựng những sự gắn kết chân thực. Bức tranh của không gian ngoài trời, không có rác thải kỹ thuật số, cho phép các cá nhân vẽ nên những khoảnh khắc kết nối phong phú, rực rỡ và bền vững. Khi chúng ta đắm thân vào hoang dã, chúng ta khám phá ra một thế giới nơi làn gió nhẹ mang theo những cuộc trò chuyện, nơi những khoảng lặng chia sẻ mang ý nghĩa sâu sắc, và nơi phép màu của sự kết nối phát triển giữa sự yên bình của cảnh quan hoang dã.

## LÀM VIỆC NHÓM VÀ CỘNG TÁC

Cắm trại được mời gọi như một môi trường tự nhiên cho việc nuôi dưỡng

tinh thần làm việc nhóm (đồng đội) và cộng tác, tạo ra những mối ràng buộc không thể phá vỡ giữa các thành viên. Khi các lều được dựng lên và bữa ăn được chuẩn bị, nhịp điệu của đời sống trại trở thành một bản giao hưởng của sự đồng sự và lợi hành, dệt nên những sợi chỉ của sự đoàn kết thống nhất và hướng đến mục đích chung.

Những yêu cầu của cuộc sống ngoài trời đòi hỏi giao tiếp và giải quyết vấn đề hiệu quả. Những người cắm trại luôn cộng tác để đối phó với những thách thức như dựng trại ở địa hình lạ hoặc đối mặt với những thay đổi bất ngờ. Những nỗ lực chia sẻ này nuôi dưỡng một cảm nhận hỗ tương và tin tưởng lẫn nhau, khi các cá nhân đóng góp những kỹ năng đồng

- Liên hệ các Chùa Tự viện, các tổ chức Phật giáo để vận động tham dự các buổi lễ và yểm trợ Trại
- Đón tiếp Chư tôn Giáo phẩm và quan khách
- Dựng một Văng lai quán

### c. Tiểu Ban Kỹ thuật:

- Thiết dựng Cổng Trại, Kỳ Đài, Lễ Đài
- Thiết trí địa điểm các Khối, ban
- Trang hoàng lễ đài, khu vực trại

### d. Tiểu Ban Âm Thanh và Ánh Sáng:

- Thực hiện âm thanh và ánh sáng trong khu vực trại
- Thực hiện bếp lửa và quán lửa đêm lửa trại

### e. Tiểu Ban Vận Chuyển:

- Đưa đón Chư Tôn Đức, Ban Quản Trại, Trại sinh ở xa về theo yêu cầu
- Cung cấp vật dụng cần thiết cho trại
- Ấn định chỗ đậu xe: Chư Tôn đức, quan khách,

Ban Quản trại và trại sinh

### f. Tiểu Ban Lưu Trú:

1. Sắp xếp phòng ốc hay lều trại, nơi nghỉ ngơi, lưu trú qua đêm cho chư tôn đức và quan khách...

### g. Tiểu Ban Y Tế và Vệ Sinh:

- Phối hợp Khối Sinh Hoạt và Ấm Thực chăm lo sức khỏe và Vệ sinh chung
- Thực hiện tú thuốc thông dụng
- Ghi số điện thoại Bác sĩ và địa chỉ Bệnh viện gần nhất

### h. Tiểu Ban Ấm Thực:

- Tổ chức và điều hành Câu lạc bộ và Thừa lương quán
- Tiếp nhận thực phẩm và phân phối
- Trai soạn cúng dường chư tôn đức và quan khách
- Phụ trách giải khát cho quan khách trong các Lễ
- Phụ trách ẩm thực trong suốt thời gian trại.

đáo của mình vào nỗ lực chung.

Trong bối cảnh khó khăn, tinh thần làm việc nhóm tỏa sáng rực rỡ. Chinh phục các trở ngại trở thành một chiến thắng chung, nuôi dưỡng một cảm giác thành tựu và đoàn kết tập thể. Những thách thức gặp phải – dù là chinh phục một con đường mòn hay vượt qua một cơn bão – càng gắn kết các thành viên lại với nhau, khi họ dựa vào nhau để vượt qua những khó khăn.

Bản chất của việc cắm trại như một trải nghiệm đoàn kết nằm ở khả năng biến những người xa lạ thành một tổ chức đoàn kết. Qua sự tương tác của cộng sinh cộng trụ, giao tiếp và cùng hướng tới mục tiêu chung, những người cắm trại không chỉ được làm giàu bởi trải nghiệm mà còn trở về

với những mối quan hệ được củng cố, tạo nên tảng trên một tấm thảm của những thành tựu chia sẻ và một ý thức sâu sắc về sự đoàn kết thống nhất.

### TRẢI NGHIỆM VÀ KỶ NIỆM CHIA SẺ

Trong vòng tay của thiên nhiên, cắm trại dệt nên một tấm thảm của những trải nghiệm chia sẻ và kỷ niệm sâu đậm gắn kết các cá nhân lại với nhau theo những cách đáng kể. Mỗi cuộc phiêu lưu, từ đầu con đường đến bên lửa trại, trở thành một chương trong câu chuyện chung, nuôi dưỡng những mối liên kết bền bỉ trước thử thách của thời gian.

Những cuộc phiêu lưu ngoài trời vẽ nên những kỷ niệm sống động thường được khắc sâu vào nền tảng

của các mối quan hệ. Dù là điều hướng một chuyến đi bộ đầy thử thách hay ngắm nhìn một hoàng hôn ngoạn mục, những khoảnh khắc chia sẻ này trở thành những điểm tựa khơi dậy tiếng cười, sự suy ngẫm và cảm giác thuộc về. Hành động đơn giản là tụ tập xung quanh đống lửa trại để chia sẻ câu chuyện tạo nên một môi trường đầy tình đoàn kết và ấm áp.

Những trải nghiệm chia sẻ này vượt ra ngoài ranh giới của chuyến đi cắm trại. Chúng trở thành những sợi chỉ dệt qua các cuộc trò chuyện, củng cố các mối quan hệ khi các thành viên kể lại những câu chuyện phiêu lưu, nguy hiểm và những khám phá tình cờ. Sự vang vọng của những kỷ niệm này tạo nên một mối liên kết kéo dài,

## PHỤ HIỆU BAN QUẢN TRẠI



Thực hiện: Quảng Cường Hồ Chí Dũng

nuôi dưỡng các mối ràng buộc ngay cả khi cách xa nhau.

Món quà của việc cắm trại không chỉ nằm ở những cảnh quan được khám phá mà còn ở những kỷ niệm được dệt nên – một kho tàng các câu chuyện chia sẻ, tiếng cười và sự kinh ngạc. Khi những người cắm trại khởi hành vào những chân trời mới và đương đầu với những thử thách không lường trước được cùng nhau, họ tạo ra một bức tranh các trải nghiệm củng cố mối quan hệ, biến những khoảnh khắc thoáng qua thành những kỷ niệm chất bền làm giàu nền tảng cho các mối liên kết.

## GIẢI ĐỘC KỸ THUẬT SỐ VÀ TRỞ VỀ ĐỜI SỐNG CHÁNH NIỆM

Cắm trại cung cấp một thiên đường

yên bình cho sự giải độc kỹ thuật số cần thiết nhất định, mời gọi các thành viên ngắt kết nối với thế giới số và tái kết nối với bản thân và nhau. Giữa bối cảnh yên bình của thiên nhiên, tiếng ồn ào của những thông báo liên tục nhường chỗ cho bản giao hưởng của lá cây xào xạc và tiếng chim hót.

Thoát khỏi sự kiểm soát của công nghệ nuôi dưỡng một ý thức sâu sắc về sự chánh niệm. Những người cắm trại thấy mình hoàn toàn hiện diện, điều chỉnh với vẻ đẹp và nhịp điệu của thế giới tự nhiên. Sự vắng bóng của màn hình khuyến khích những cuộc trò chuyện chân thực, khi các thành viên tham gia vào những cuộc đối thoại sâu sắc, không bị gián đoạn, để nuôi dưỡng các mối liên kết và sự

hiểu biết.

Việc kích thích các giác quan trở thành trung tâm trong kỳ nghỉ chánh niệm này. Mùi hương của thông, tiếng lửa trại rên rĩ, và cảm giác của những cơn gió mát trở thành những cảm nhận sống động neo con người vào khoảnh khắc khó tả. Trong trạng thái hiện diện chánh niệm này, các mối liên kết phát triển khi mọi người lắng nghe, chia sẻ và kết nối ở một mức độ vượt qua các tương tác ảo của cuộc sống hàng ngày.

Bằng cách chấp nhận giải độc kỹ thuật số và ôm lấy sự chánh niệm, cắm trại trở thành một phương thuốc hiệu quả cho sự mệt mỏi kỹ thuật số thống trị cuộc sống hiện đại. Sự yên tĩnh của thiên nhiên trở thành một bức tranh cho các mối liên kết chân

Phác họa  
ĐÀI TƯỢNG NIỆM  
BỒ TÁT THÍCH QUẢNG ĐỨC  
Thực hiện: Ban Kỹ Thuật



thực, và hành động hiện diện hoàn toàn cho nhau như một lời khẳng định cho sức mạnh bền bỉ của các mối dây đoàn kết.

### NUÔI DƯỠNG MỐI QUAN HỆ

Giữa sự yên bình của thiên nhiên, cắm trại trở thành mảnh đất màu mỡ để nuôi dưỡng các mối quan hệ và nuôi dưỡng các mối cảm xúc gắn bó. Tách ra khỏi những yêu cầu của các thói quen hàng ngày, chúng ta thấy mình được bao bọc trong một môi trường khuyến khích các mối liên kết chân thực.

Việc thoát khỏi sự hối hả và nhộn nhịp thông thường cung cấp một cơ hội quý giá cho việc xây dựng mối quan hệ tập trung. Thời gian chất lượng mang một kích thích mới khi các hoạt động chia sẻ và những

khoảnh khắc yên tĩnh diễn ra trước nền của thiên nhiên hùng vĩ. Xa rời tiếng ồn của cuộc sống hiện đại, các cá nhân có thể tham gia vào những cuộc trò chuyện chân thành, nuôi dưỡng các mối liên kết cảm xúc sâu sắc mà nếu không, có thể khó đạt được.

Trong vòng tay nuôi dưỡng của thiên nhiên, sự mãn cảm phát triển. Khi các đồng sự và bạn đồng hành mở lòng, chia sẻ suy nghĩ và cảm xúc của mình, nên tảng cho lòng tin và sự thân mật được củng cố, tạo ra các truyền thống được yêu thích, và củng cố, gắn bó thông qua các trải nghiệm chia sẻ vượt ra ngoài cái tầm thường.

Trong vương quốc yên bình này, các mối quan hệ không chỉ được duy trì mà còn phát triển. Cắm trại cho phép

các cá nhân đặt nền móng cho các mối liên kết chắc chắn, cung cấp một thiên đường nơi kỷ niệm được xây dựng, các cuộc trò chuyện trôi chảy và các mối liên kết giữa những trái tim lại với nhau được chăm sóc cẩn thận.

### THÁCH THỨC VÀ PHÁT TRIỂN

Giữa vẻ đẹp của thiên nhiên, cắm trại trình bày một hành trình độc đáo để đối mặt với các thách thức mà từ đó thúc đẩy sự phát triển cá nhân và củng cố các mối quan hệ. Hành trình qua hoang dã thường được đánh dấu bởi những trở ngại không lường trước được, từ việc điều hướng địa hình gồ ghề đến việc đối phó với những cơn bão bất ngờ.

Những thách thức này trở thành cơ hội cho cả sự phát triển cá nhân và

# TÓM LƯỢC LỊCH SỬ TRANH ĐẤU PGVN GIAI ĐOẠN 1963 VÀ BỒ TÁT THÍCH QUẢNG ĐỨC

## SUMMARY OF THE HISTORY OF BUDDHIST STRUGGLE IN VIETNAM IN 1963

### BÙU THÀNH PHAN THÀNH CHINH

*Trưởng Ban Hướng Dẫn Miền Quảng Đức*

#### BỐI CẢNH

Giai đoạn 1963, tình hình chính trị tại miền nam Việt Nam vô cùng căng thẳng. Chính quyền Ngô Đình Diệm, đã áp dụng nhiều

chính sách kỳ thị đối với các tín đồ Phật giáo, gây ra nhiều bức xúc trong cộng đồng Phật giáo. Việc treo cờ Phật giáo bị cấm đoán, và các cuộc biểu tình hòa bình của Phật giáo bị đàn áp dữ dội.

#### SỰ KIỆN CHÍNH

Biểu Tình và Đàn Áp: Vào ngày 8 tháng 5 năm 1963, tại Huế, lực lượng an ninh đã đàn áp một cuộc biểu tình của Phật tử, khiến nhiều

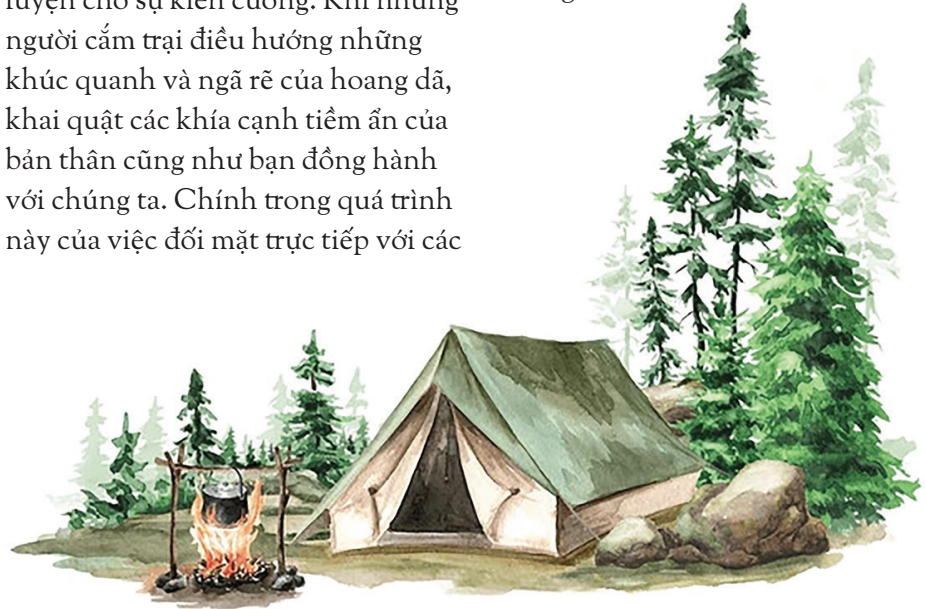
tập thể. Những người cắm trại khám phá các nguồn dự trữ nội tâm về sự kiên cường, khả năng thích ứng và quyết tâm khi chúng ta cùng nhau chinh phục các trở ngại. Trải nghiệm vượt qua giới hạn của bản thân và trở nên mạnh mẽ hơn tạo ra một cảm giác thành tựu sâu sắc, truyền cảm hứng cho lòng tự tin mới mẻ kéo dài ra ngoài khu cắm trại.

Những nỗ lực hợp tác cần thiết để vượt qua những thách thức này tạo ra những mối ràng buộc không thể phá vỡ. Khi các thành viên dựa vào nhau để hỗ trợ, giao tiếp được sâu sắc hơn và lòng tin được phát triển. Những chiến thắng chung trước những khó khăn trở thành những điểm tựa nhắc nhở các cá nhân về sức mạnh tập thể của chúng ta, củng

cố các mối quan hệ và củng cố một ý thức về sự thống nhất.

Vì vậy, cắm trại có ý nghĩa không chỉ là cuộc phiêu lưu – nó là một lò luyện cho sự kiên cường. Khi những người cắm trại điều hướng những khúc quanh và ngã rẽ của hoang dã, khai quật các khía cạnh tiềm ẩn của bản thân cũng như bạn đồng hành với chúng ta. Chính trong quá trình này của việc đối mặt trực tiếp với các

thách thức và ôm lấy sự phát triển mà các mối quan hệ không chỉ được thử thách mà còn được nâng cao, tiết lộ độ sâu thực sự của các mối liên kết con người.



người thiệt mạng và bị thương, trong đó có nhiều đoàn viên Gia Đình Phật Tử Việt Nam. Sự kiện này là giọt nước tràn ly, dẫn đến phong trào đấu tranh mạnh mẽ của Phật giáo đòi bình đẳng tôn giáo.

Tuyên Ngôn 5 Điểm: Các lãnh đạo Phật giáo đã đưa ra Tuyên Ngôn 5 điểm yêu cầu chính phủ Ngô Đình Diệm tôn trọng quyền tự do tôn giáo, chấm dứt các biện pháp kỳ thị và trừng phạt những người chịu trách nhiệm về vụ việc ở Huế.

### HÌNH ẢNH TỰ THIÊU CỦA BỔ TÁT THÍCH QUẢNG ĐỨC

Ngày 11 tháng 6 năm 1963: Để phản đối chính sách kỳ thị tôn giáo và kêu gọi sự chú ý của cộng đồng quốc tế, Hòa thượng Thích

Quảng Đức đã tự thiêu tại một ngã tư đông đúc ở Sài Gòn. Hành động của Ngài được xem như một biểu tượng của sự hy sinh cao cả và lòng dũng cảm trong cuộc đấu tranh vì tự do tôn giáo.

Liên sau đó, hình ảnh Hòa thượng Thích Quảng Đức tự thiêu đã được lan truyền rộng rãi trên các phương tiện truyền thông quốc tế, gây chấn động dư luận và áp lực lớn đối với chính phủ Ngô Đình Diệm.

### KẾT QUẢ

Phản Ứng Quốc Tế: Sự kiện tự thiêu của Thích Quảng Đức đã thu hút sự chú ý của quốc tế, khiến các quốc gia và tổ chức quốc tế chỉ trích chính quyền Ngô Đình Diệm.

Thay Đổi Chính Trị: Một phần tạo sự lên án từ quốc tế, và bất bình của đông đảo quần chúng trong đó có những thành phần ngoài Phật Giáo, chính quyền Ngô Đình Diệm suy yếu. Cuối cùng, vào ngày 1 tháng 11 năm 1963, một cuộc đảo chính quân sự đã lật đổ chính quyền.

### Ý NGHĨA

Cuộc đấu tranh của Phật giáo năm 1963 là một mốc quan trọng trong lịch sử Việt Nam, thể hiện tinh thần bất khuất và sự hy sinh vì lý tưởng cao cả. Hình ảnh tự thiêu của Bồ Tát Thích Quảng Đức không chỉ là biểu tượng của cuộc đấu tranh đòi tự do tôn giáo mà còn là lời kêu gọi sự hòa bình và công lý cho toàn nhân loại.

## SỰ BẤT NGỜ VÀ PHIÊU LƯU

Sự bất ngờ và phiêu lưu được kết hợp một cách liền mạch trong lĩnh vực cắm trại, thổi một làn gió sống động vào các mối quan hệ. Bản chất không thể đoán trước của không gian ngoài trời tạo ra một tầm thăm của những khoảnh khắc bất ngờ, từ việc tình cờ bắt gặp các con đường mòn ẩn giấu đến việc chứng kiến điệu múa của một ngôi sao băng.

Những cuộc gặp gỡ may mắn này thổi bùng sự hứng khởi và niềm vui vào trải nghiệm cắm trại. Những người cắm trại thấy mình bắt đầu những cuộc khám phá bất ngờ, được thúc đẩy bởi sự tò mò và cảm giác khám phá chung. Những khoảnh khắc như vậy nuôi dưỡng một dạng kết nối độc đáo, nơi tiếng cười và

sự kinh ngạc được chia sẻ, và sự hồi hộp của điều chưa biết gắn kết các cá nhân lại với nhau.

Cắm trại thách thức các thành viên bước ra khỏi vùng an toàn của mình, khuyến khích mọi người thử những hoạt động mới và ôm lấy những điều bất ngờ. Dù là một cú nhảy bất chợt vào một dòng suối trong xanh hay một phiêu ngắm sao khuya, những cuộc phiêu lưu này trở thành những kỷ niệm được yêu thích làm tăng cảm giác đoàn kết.

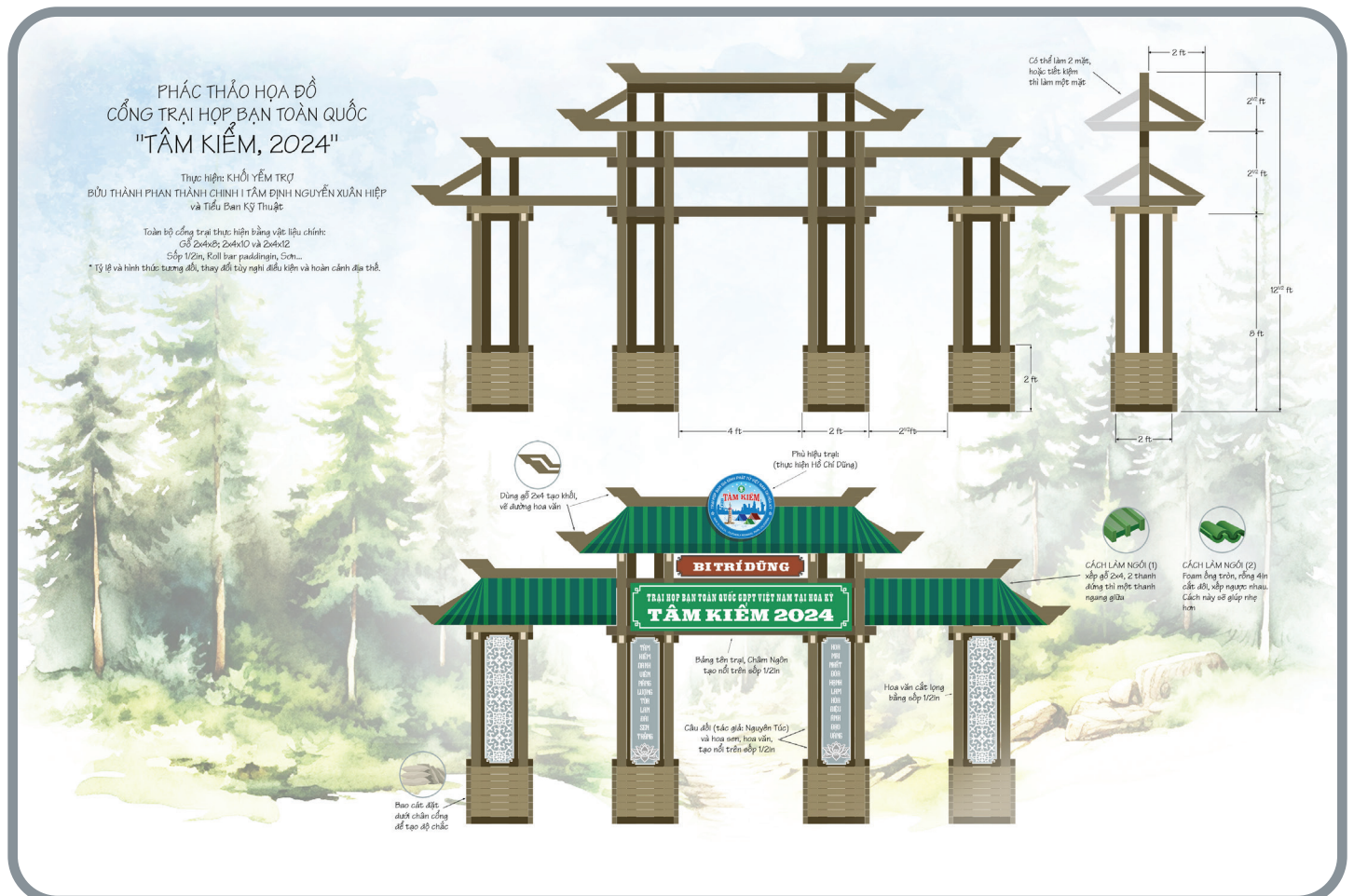
Cuối cùng, chính sự pha trộn của sự bất ngờ và phiêu lưu đã tô điểm cho cắm trại với sự sống động. Niềm vui chung của việc khám phá những điều chưa biết, các mối ràng buộc được tạo ra thông qua những kỳ công dũng cảm, và những câu chuyện sinh

ra từ những khoảnh khắc táo bạo tạo nên một tầm thăm kết nối rực rỡ và đa dạng như các cảnh quan được khám phá.

## KẾT LUẬN

Khi những phiến than hồng lịm tắt dần và âm thanh xôn xao của trại lắng xuống, tác động sâu sắc của câu chuyện lửa tàn như một trải nghiệm đoàn kết trở nên rõ nét. Trong một thế giới dường như ngày càng phân mảnh, sự giản đơn của việc kết nối giữa lòng thiên nhiên xuất hiện như một phương thuốc vượt thời gian.

Cắm trại, một lĩnh vực của những trải nghiệm chia sẻ, làm việc nhóm và chánh niệm, mang đến một hành trình biến đổi dệt nên các mối quan hệ vào nền tảng của những kỷ niệm không dễ gì phai nhạt. Nó nhắc nhở



chúng ta về sức mạnh của những cuộc trò chuyện chân thực, của việc đối mặt với thách thức về sự đoàn kết cũng như chia sẻ. Mỗi bước vào hoang dã trở thành một lời mời gọi để ôm lấy sự bất ngờ, tạo dựng các mối liên kết thông qua những điều thú vị và hào hứng.

Ngoài các con đường và lều trại, cắm trại vang vọng như một lời xác quyết về sự thống nhất. Nó nhấn mạnh tầm quan trọng của việc nuôi dưỡng các mối quan hệ trong thời đại đầy biến động. Khi chúng ta tụ tập quanh lửa trại và ngắm nhìn bầu trời đầy sao, chúng ta khẳng định lại vẻ đẹp của việc đơn giản chỉ là hiện diện – hiện diện với chính mình, với nhau, và với thế giới tự nhiên bao quanh chúng ta.

Trong một thế giới được đánh giá bởi các hình ảnh và màn hình, cắm trại kêu gọi một sự trở lại với tính xác thực, đến vẻ đẹp nguyên sơ của những khoảnh khắc được chia sẻ với những người thân yêu. Đó là lời kêu gọi để ngắt kết nối bên ngoài, để lắng nghe, để hít thở không khí hoang dã, và để tạo ra những kỷ niệm kéo

dài xa hơn từ lần đi đó. Vì vậy, chúng ta hãy bắt đầu cuộc hành trình vượt thời gian này, nơi các mối liên kết được nuôi dưỡng, những kỷ niệm được khắc sâu, và vẻ đẹp vô biên của thiên nhiên trở thành bối cảnh nơi các mối quan hệ tích cực được thăng hoa.



## SUMMARY OF THE HISTORY OF BUDDHIST STRUGGLE IN VIETNAM IN 1963

### BACKGROUND:

In 1963, the political situation in the Republic of Vietnam was extremely tense. The government of Ngo Dinh Diem had implemented numerous discriminatory policies against Buddhist followers, causing much resentment within the Buddhist community. Prohibitions on displaying Buddhist flags and harsh crackdowns on peaceful Buddhist demonstrations fueled

discontent.

### MAIN EVENTS:

**Protests and Crackdown:** On May 8, 1963, in Hue, security forces suppressed a Buddhist protest, resulting in numerous deaths and injuries, including many members of the Vietnamese Buddhist Youth Movement. This event sparked strong resistance from Buddhists demanding religious equality.

**Five-Point Declaration:** Buddhist

leaders issued a Five-Point Declaration demanding that the government of Ngo Dinh Diem respect religious freedoms, cease discriminatory measures, and hold accountable those responsible for the events in Hue.

### SELF-IMMOLATION OF THICH QUANG DUC:

On June 11, 1963, to protest religious discrimination and attract international attention, Venerable Thich Quang Duc self-

# THÂN GỎI ĐẾN CÁC EM NGÀNH THANH, THIẾU

## TRẠI HỌP BẠN TOÀN QUỐC - TÌNH THƯƠNG CHÂN THẬT CHỈ CÓ Ở TỔ CHỨC GIA ĐÌNH PHẬT TỬ

**NGUYỄN VINH NGUYỄN NGỌC MÙI**

*Phó Trưởng Khối Nghi Lễ*

**T**rong cuộc sống này, có một sức mạnh vô cùng mạnh mẽ, một lực lượng mà không cần lời gọi cũng có thể hiện diện: đó là tình thương. Tình thương không chỉ là một cảm xúc thoáng qua như bóng cau qua cửa sổ, như gió thoảng mây bay, mà là một lối sống, phương pháp,

nghệ thuật tiếp cận của thế giới con người. Khi có tình thương, chúng ta không cần phải chờ đợi ai đó mời gọi, mà tình thương tự nảy sinh và lan tỏa khắp mọi nơi, ngày đêm không ngừng và được đáp lại. Tình Lam, cũng không ngoài.

Tình thương không chỉ tồn tại bằng

những hành động lớn lao, mà được thể hiện trong những nghĩa cử nhỏ nhặt hằng ngày, những cử chỉ nhỏ bé mà không cần lời mời gọi. Là sự quan tâm, chia sẻ, và cảm thấu. Đó có thể là một lời thăm hỏi ân cần, một cái ôm ấm áp, một nụ cười toả sáng, hoặc một lời nói nhẹ nhàng an ủi, động



viên. Tình thương không có giới hạn về thời gian và không gian, nó luôn sẵn có, đong đầy và tràn ngập. Tình Lam, cũng không ngoài.

Tình thương là nguồn năng lượng tích cực cho sự sống. Là nguồn động viên và sức mạnh cho người trao ra và cả người nhận được. Khi ta sống với tình thương, chúng ta trở nên nhạy cảm hơn đối với nhu cầu của người khác và cảm thấy hạnh phúc khi có cơ hội được chia sẻ. Thậm chí khi mình cảm thấy yếu đuối nhất, tình thương vẫn là nguồn động viên và sức mạnh giúp ta vượt qua khó khăn. Tình Lam trong GDPT không ngoài cũng không khác.

Những ngày trại hợp bạn sắp tới, là lúc Tình Lam lan tỏa và tâm tư nguyện vọng của tập thể Lam viên

được chia được tỏ bày. Vì Tình thương là nhịp cầu nối giữa mọi người, tạo ra sự kết nối và gắn bó bền chặt hơn. Khi sống với tình thương, chúng ta không còn cô đơn mà cảm thấy mình được bao bọc và chia sẻ của nhiều người khác. Điều này tạo ra một môi trường gia đình, cộng đồng, xã hội hài hòa và lợi lạc, nơi mọi người đều cảm thấy an toàn vì được chăm sóc ân cần.

Không đợi được mời gọi, hãy rũ bỏ những chướng duyên nội và ngoại tại, hãy cởi bỏ bao nghi ngại ngập ngừng để cùng quay quần bên nhau nhân kỳ Trại Hợp Bạn Toàn Quốc: Tâm Kiểm, 2024, để được sống với nhau giữa tình thương vốn từng tưới tắm ươm mầm từ hạt giống Từ Bi Phật. Hãy để tình thương thành chỉ

hướng cho cuộc sống, là động lực cho mọi hành động và quyết định lý tưởng của từng cá nhân và tổ chức. Chỉ cần nuôi dưỡng và phát triển có tình thương, mọi điều sẽ trở nên tươi sáng và có ý nghĩa, rồi cuộc sống sẽ tràn đầy hạnh phúc, theo đó tổ chức GDPT là một môi trường hoạt động lành mạnh.

Đồng tâm hướng về trại hợp bạn Huynh trưởng và Đoàn sinh Gia Đình Phật Tử Việt Nam Tại Hoa Kỳ: TÂM KIỂM, 2024 tại Featherly Park, miền Nam nắng ấm tình Lam Huynh-Đệ, chan chứa tình Thầy-Trò, để được sống lại những trang sử bi hùng của Dân Tộc Việt và Đạo Phật Việt, để tự hào về những gương áo Lam đi trước, bằng TÌNH THƯƠNG, đã soi sáng Con Đường Sen Trắng.

immolated at a busy intersection in Saigon. His action was seen as a symbol of noble sacrifice and courage in the struggle for religious freedom.

Immediately afterward, images of Thich Quang Duc's self-immolation spread widely through international media, causing shockwaves and exerting significant pressure on the government of Ngo Dinh Diem.

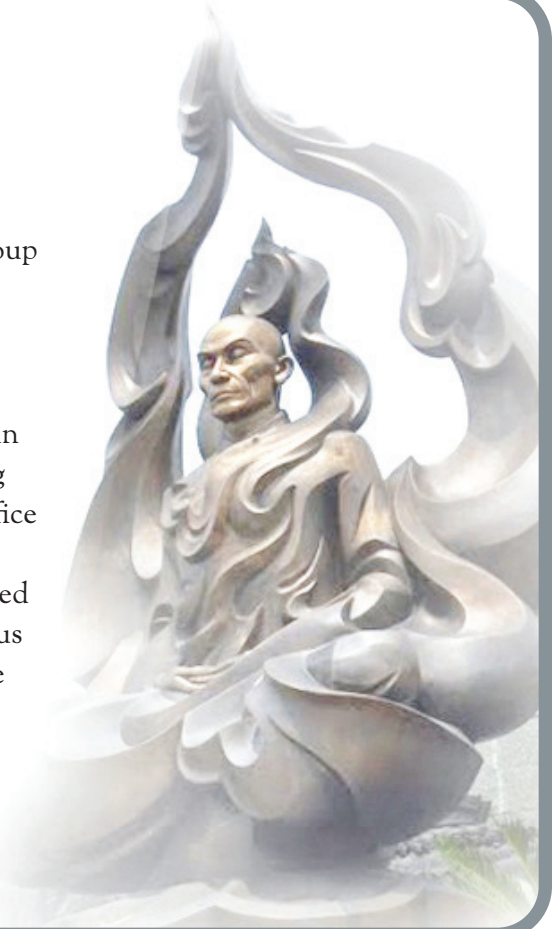
#### OUTCOMES:

International Reaction: Thich Quang Duc's self-immolation drew international attention, leading to condemnation from various countries and international organizations against the government of Ngo Dinh Diem.

Political Changes: Faced with international condemnation and domestic discontent, the government of Ngo Dinh Diem weakened. Ultimately, on November 1, 1963, a military coup toppled the regime.

#### SIGNIFICANCE:

The Buddhist struggle of 1963 marked a significant milestone in Vietnamese history, showcasing the unwavering spirit and sacrifice for noble ideals. Thich Quang Duc's self-immolation symbolized not only the struggle for religious freedom but also a call for peace and justice for all humanity.



---

# GATHERING CAMP, WHERE TÌNH LAM FLOURISHES

NGUYỄN VINH NGUYỄN NGỌC MÙI



In this life, there exists an incredibly powerful force that needs no invitation to be present: love. Love is not merely a fleeting emotion, like a shadow passing by a window or the wind gently stirring the clouds. It is a way of life, a method, an art of human interaction. When love is present, there is no need to wait for an invitation; it arises and spreads everywhere day and night, continuously reciprocated. Such is the nature of Tình Lam.

Love manifests not only in grand gestures but also in the small acts of daily life, those little actions that require no invitation. It is expressed through care, sharing, and empathy. This could be a thoughtful inquiry,

a warm hug, a radiant smile, or a gentle word of encouragement. Love knows no bounds of time and space; it is always present, abundant, and overflowing. Tình Lam is no exception.

Love is a source of positive energy for life. It serves as encouragement and strength for both the giver and the receiver. When we live with love, we become more sensitive to the needs of others and feel joy in the opportunity to share. Even in our weakest moments, love remains a source of motivation and strength to overcome difficulties. The Tình Lam within the GĐPT (Gia Đình Phật Tử) is no different.

The upcoming days of the gathering camp are a time when

Tình Lam spreads, and the collective aspirations of the Lam members are shared and expressed. Love acts as a bridge connecting people, fostering stronger bonds. When we live with love, we no longer feel alone but embraced and supported by many others. This creates a harmonious and beneficial environment within the family, community, and society, where everyone feels safe and loved.

Do not wait for an invitation. Cast aside internal and external obstacles, discard doubts and hesitations, and come together for the National Gathering Camp: Tâm Kiếm 2024. Let us live with each other in love, nurturing the seeds of compassion. Let love be the guiding principle of life, the driving force behind every action and ideal decision. By cultivating and developing love, everything will become brighter and more meaningful, and life will be filled with happiness, creating a healthy and vibrant organizational environment.

With unified hearts, let us look forward to the gathering of GĐPT leaders and members at Tâm Kiếm 2024, held at Featherly Park in the sunny South. There, we can bask in the brotherly love of Lam and the bond between teachers and students. We can relive the heroic and tragic history of the Vietnamese people and Vietnamese Buddhism, taking pride in the legacy of those who came before us. Through love, they have illuminated the path of the White Lotus.

# TÓM TẮT SỰ KIỆN VÀ Ý NGHĨA TỰ THIÊU CỦA BỒ TÁT THÍCH QUẢNG ĐỨC

## IN-DEPTH ANALYSIS OF THICH QUANG DUC'S SELF-IMMOLATION

BÙU THÀNH PHAN THÀNH CHINH

**B**ồ Tát Thích Quảng Đức, tên khai sinh là Lâm Văn Túc, là một nhà sư Phật giáo Việt Nam. Ngày 11 tháng 6 năm 1963, tại ngã tư đường Lê Văn Duyệt và Phan Đình Phùng ở Sài Gòn, Ngài đã tự thiêu để phản đối chính sách đàn áp Phật giáo của chính quyền Ngô Đình Diệm.

### SỰ KIỆN

**Thời gian và địa điểm:** Sự kiện diễn ra vào ngày 11 tháng 6 năm 1963, tại một ngã tư lớn ở Sài Gòn.

**Hành động tự thiêu:** Thích Quảng Đức ngồi thiền trong tư thế hoa sen, đổ xăng lên người và châm lửa mà không hề lay chuyển trong khi ngọn lửa thiêu đốt.

**Phản ứng:** Hình ảnh tự thiêu của Ngài được nhà báo Malcolm Browne của hãng tin Associated Press ghi lại và nhanh chóng lan truyền khắp thế giới, gây chấn động và thu hút sự chú ý của công luận quốc tế đối với tình hình ở Việt Nam.

### Ý NGHĨA

**Phản đối chính sách đàn áp Phật giáo:** Hành động của Bồ Tát Thích Quảng Đức nhằm phản đối chính sách kỳ thị và đàn áp Phật giáo của chính quyền Ngô Đình Diệm.

Sức mạnh của biểu tượng: Hành động này đã trở thành một biểu tượng mạnh mẽ về sự đấu tranh cho tự do tôn giáo và nhân quyền, và làm tăng áp lực quốc tế lên chính quyền Ngô Đình Diệm, khiến thay đổi tình hình chính trị thông qua cuộc đảo chính lật đổ chế độ vào tháng 11 năm 1963.

### TẤM ẢNH HƯỞNG

**Trong nước:** Sự kiện này đã tạo động lực cho phong trào Phật giáo tại Việt Nam và thúc đẩy sự thay đổi trong chính sách tôn giáo của chính quyền.

**Quốc tế:** Hành động tự thiêu của Thích Quảng Đức được xem như một hành động hy sinh cao cả, đã khơi dậy sự quan tâm của quốc tế đối với vấn đề tự do tôn giáo và nhân quyền tại Việt Nam.

Bồ Tát Thích Quảng Đức được tôn vinh là một vị Bồ Tát vì sự hy sinh của Ngài đã đóng góp to lớn cho cuộc đấu tranh giành quyền tự do tôn giáo và nhân quyền ở Việt Nam.

### BÀN THÊM VỀ Ý NGHĨA TỰ THIÊU TRONG PHẬT GIÁO

Tự thiêu, trong ngữ cảnh Phật giáo, thường được coi là hành động của việc tự hy sinh hoặc tự chuyển hóa

tâm hồn, nhằm đạt được sự giải thoát và giác ngộ cao nhất. Ý nghĩa của việc tự thiêu có thể được hiểu thông qua một số phương diện:

**Tự hy sinh và từ bỏ:** Trong Phật giáo, tự thiêu thể hiện sự xả bỏ và hy sinh hoàn toàn của bản thân, không chỉ làm cho cái hữu hình mà còn làm cho các khao khát, ảo vọng và ý thức phân biệt tan biến. Hành động này đại diện cho việc vượt qua sự bám víu với thế gian và tiêu trừ mọi ưu phiền để tiến đến trạng thái giải thoát.

**Phản ánh sự nhẫn nhục và kiên nhẫn:** Tự thiêu không chỉ đòi hỏi sự kiên nhẫn với nỗi đau về thân thể mà còn là sự nhẫn nhục và kiên nhẫn trong việc thực hiện hành động này. Đây là một cách để tu tập lòng kiên nhẫn và bền bỉ, một trong những phẩm chất quan trọng trong việc tiến bộ trên con đường Phật pháp.

**Tạo ra sự giác ngộ:** Tự thiêu có thể được coi là một phương tiện để đánh thức và đạt được sự giác ngộ. Bằng việc chịu đựng nỗi đau về thân thể và kiên nhẫn với nó, người tu sĩ có thể đạt được sự hiểu biết sâu sắc về tự nhiên của sự thực và tâm linh.

Mặc dù tự thiêu không phải là phương tiện hoặc phương pháp tu

hành phổ biến trong Phật giáo, và không được khuyến khích hay ủng hộ trong các truyền thống Phật giáo. Tuy nhiên ở nhiều trường hợp, điển hình như Bồ Tát Thích Quảng Đức, chúng ta cần phải nhận thức rằng đây không phải là hành động tự sát, đánh giá những hành động như vậy phụ thuộc vào quá trình giáo dục văn hóa và tôn giáo của chính chúng ta.

### TỰ THIÊU THEO THUẬT NGỮ PHẬT GIÁO\*

Lửa giữ một vị trí đặc biệt trong Phật giáo, cũng như trong nhiều truyền thống Ấn Độ. Trong kinh điển Pali, Đức Phật thường nói đến tivisa hay

đốt da của chính mình, còn gọi là tấn hương hay đốt liễu trong lễ thọ giới tu sĩ. Thật dễ dàng để phát nguyện một cách thiếu chân thành khi đang ngồi thoải mái, nhưng việc lập nguyện trong khi đang cháy rất được coi là một cách thể hiện sự nhiệt thành và nghiêm túc.

Trong các truyền thống Đại thừa, chẳng hạn như truyền thống mà Hòa Thượng Quảng Đức đã thực hành, các hành giả phát triển điều gọi là “Bồ Tát nguyện”, trong đó lập thệ sẽ không giải thoát bản thân khỏi đau khổ trước khi tất cả chúng sinh khác cũng được giải thoát. Tức là nguyện sẽ sống trong ngôi nhà đang cháy

một ngôi nhà đang cháy và họ phải tìm cách riêng để dập tắt ngọn lửa đó hoặc thoát ra.

Phật giáo nghiêm cấm hành vi tự tử. Tuy nhiên, như đối với Thiên Sư Nhất Hạnh, sự kiện tự thiêu của Bồ Tát Quảng Đức không phải là tự sát mà là một hành động sống Đạo, đại hùng đại lực. Một biểu tượng đã đi vào lịch sử thế giới và nhân loại. Với thời gian, hình ảnh này có thể đã bị hiểu lầm hoặc đánh giá khác nhau trong mắt các nhóm đối tượng khác nhau. Ở Tây Phương và Hoa Kỳ, người ta có thể hiểu hành động của Bồ Tát Thích Quảng Đức là một biểu tượng của sự hy sinh và

## “NÓI BẰNG TẤT CẢ NGUYỄN LỰC, RẰNG MÌNH CÓ THỂ CHỊU ĐỤNG NHỮNG ĐAU KHỔ LỚN NHẤT ĐỂ BẢO VỆ DÂN TỘC MÌNH” THIÊN SƯ NHẤT HẠNH

“tam độc” (tham, sân, si) là ngọn lửa thiêu đốt chúng ta. Còn cõi luân hồi (thế giới sinh tử) được miêu tả là thế giới của lửa.

Trong Kinh Maranasatti, Đức Phật khuyên chúng ta hãy thực hành với sự cấp bách của một người có khăn xếp hoặc đầu đang bốc cháy. Trong Phật giáo Đại thừa, “dụ ngôn ngôi nhà cháy” nổi tiếng trong Chương 3 của Kinh Pháp Hoa mô tả chúng ta như những đứa trẻ sống trong ngôi nhà cháy, không biết cháy và thậm chí không biết lửa là gì; nếu chúng ta không thức dậy trước ngọn lửa, nó sẽ thiêu rụi chúng ta.

Lửa cũng đóng một vai trò trong một số nghi lễ Phật giáo. Có lẽ thích hợp nhất là việc thực hành Đại thừa

cho đến khi những người khác được cứu thoát. Vì vậy, họ tự mình gánh lấy đau khổ để đến bên cạnh những người thậm chí không nhận ra ngọn lửa; họ cháy bỏng với lòng bi mẫn đối với nỗi đau khổ của mọi nhân sinh.

Thiên Sư Nhất Hạnh từng giải thích rằng, hành động thiêu như vậy là “nói bằng tất cả nguyện lực, rằng mình có thể chịu đựng những đau khổ lớn nhất để bảo vệ dân tộc mình”.

Bằng cách tự thiêu, nhà sư thể hiện Bồ Đề nguyện và Bồ Đề hành của mình theo cách mạnh mẽ nhất có thể. Bằng cách làm điều đó trước mặt những người khác, họ hy vọng sẽ đánh thức những người không nhận ra rằng mình cũng đang sống trong

phản đối chính trị. Tuy nhiên, cũng có người có thể coi hành động này như một hình thức kích động cùng những thái độ đối lập khác. Trong các nền văn hóa khác, hình ảnh này có thể được hiểu theo nhiều cách khác nhau, phụ thuộc vào lịch sử, bối cảnh và giáo điểm của từng quốc gia.

Vì vậy, khi giáo dục tuổi trẻ ở phương Tây về ý nghĩa tự thiêu của Bồ Tát Quảng Đức cần được tiếp cận một cách cân nhắc và chính xác để tránh hiểu lầm và biểu đạt sự tôn trọng đối với sự hy sinh cao cả cũng như các nguyên tắc về quyền tự do cá nhân.

# IN-DEPTH ANALYSIS OF THICH QUANG DUC'S SELF-IMMOLATION

BÙU THÀNH PHAN THÀNH CHINH

**T**hich Quang Duc, born Lâm Văn Túc, was a Vietnamese Buddhist monk. On June 11, 1963, at the intersection of Le Van Duyet and Phan Dinh Phung streets in Saigon, he self-immolated to protest the religious persecution policies of the government of Ngo Dinh Diem.

## EVENT DETAILS:

**Time and Place:** The event took place on June 11, 1963, at a major intersection in Saigon.

**Self-Immolation Act:** Thich Quang Duc sat in a lotus position, poured gasoline over himself, and lit the fire without flinching as the flames consumed him.

**Reaction:** Malcolm Browne, a journalist from the Associated Press, captured the images of his self-immolation, which quickly spread worldwide, garnering global attention to the situation in Vietnam.

## SIGNIFICANCE:

**Opposition to Religious Persecution:** Thich Quang Duc's action aimed to oppose the discriminatory policies of the government of Ngo Dinh Diem against Buddhists.

**Symbolic Power:** This act became a powerful symbol of the struggle for religious freedom and human rights, intensifying international pressure on the government of Ngo Dinh Diem, and leading to political change through a coup in November 1963.

## IMPACT:

**Domestically:** The event motivated the Buddhist movement in Vietnam and prompted changes in the government's religious policies.

**Internationally:** Thich Quang Duc's self-immolation was viewed as a profound sacrifice, igniting international concern for religious freedom and human rights in Vietnam.

Thich Quang Duc is revered as a Bodhisattva for his sacrifice, contributing significantly to the struggle for religious freedom and human rights in Vietnam.

## FURTHER DISCUSSION ON THE SIGNIFICANCE OF SELF- IMMOLATION IN BUDDHISM:

In the Buddhist context, self-immolation is often seen as an act of self-sacrifice or spiritual transformation, aiming for ultimate liberation and enlightenment. Its significance can be understood

through several aspects:

**Self-Sacrifice and Renunciation:** In Buddhism, self-immolation signifies complete renunciation and sacrifice, transcending not only the physical body but also desires, illusions, and ego. It represents overcoming attachment to the worldly and eliminating all mental afflictions to attain liberation.

**Reflection of Endurance and Patience:** Self-immolation requires not only enduring physical pain but also enduring humiliation and patiently carrying out the act. It serves as a means to cultivate patience and perseverance, essential qualities in spiritual progress.

**Facilitating Insight:** Self-immolation can be seen as a means to awaken and attain insight. By enduring physical pain and patiently enduring it, practitioners may gain a profound understanding of the nature of reality and spirituality.

While self-immolation is not a common practice or endorsed in Buddhist traditions and is not encouraged or supported in Buddhist teachings, in many cases, such as that of Thich Quang Duc, it is necessary to understand that this is not an act

---

of suicide; the evaluation of such actions depends on our cultural and religious education.

**IN BUDDHIST TERMINOLOGY:**

Fire holds a special place in Buddhism, as well as in many Indian traditions. In the Pali scriptures, the Buddha often referred to craving or the three poisons (greed, hatred, and delusion) as fire. The cycle of rebirth (samsara) is described as the world of fire.

In the Maranasatti Sutta, the Buddha advises us to practice with urgency, as if our heads were on fire. In Mahayana Buddhism, the famous “simile of the burning house” in Chapter 3 of the Lotus Sutra describes us as children living in a burning house, unaware of the fire and even unaware of what fire is; if we do not wake up to the fire, it will consume us.

Fire also plays a role in some Buddhist rituals. Perhaps most relevant is the practice in Mahayana Buddhism of burning one’s skin in the ordination ceremony. It is easy to make a vow while sitting comfortably, but making a vow while burning with pain is considered a way to express sincerity and seriousness.

In Mahayana traditions, such as the tradition practiced by Quang Duc, practitioners develop what is called “Bodhisattva vows,” in which they vow not to attain liberation themselves until all other beings are liberated. That is, they vow to live in the burning house until others are saved. Therefore, they willingly bear suffering to be with those who do

not even recognize the fire; they burn with compassion for the suffering of all sentient beings.

Zen Master Thich Nhat Hanh explained that such an act is “**saying with all one’s might, that one can endure the greatest suffering to protect one’s nation.**”

By self-immolating, monks demonstrate their Bodhisattva aspiration and action in the most powerful way possible. By doing so in front of others, they hope to awaken those who do not realize that they too are living in a burning house and must find their way to extinguish the flames or escape.

Buddhism strictly prohibits suicide. However, according to Zen Master Thich Nhat Hanh, the self-immolation of Bodhisattva Quang Duc is not considered suicide but an act of living the Way, of great courage and power. It has become an enduring symbol in world history. Over time, interpretations of this event may vary among different groups. In the West, it may be seen as a symbol of sacrifice and political protest, while others may view it as a provocative act along with opposing attitudes. In different cultural contexts, the interpretation of this image may vary depending on the historical background and beliefs of each nation.

Therefore, when educating the youth in the West about the significance of Bodhisattva Quang Duc’s self-immolation, it’s crucial to approach it with careful consideration and accuracy to avoid misunderstanding and to express

respect for the profound sacrifice as well as principles of personal freedom.

**Historical and contextual background:** It’s essential to provide a clear explanation of the historical context of the event, wherein Bodhisattva Thich Quang Duc self-immolated in 1963 in South Vietnam as a symbol of opposition to the policies of the government at that time.

**Education on the spirit of sacrifice:** Emphasize that Bodhisattva Thich Quang Duc’s action is an expression of profound sacrifice for the faith and principles he revered; it’s not a provocative act.

**Respect for religious significance:** Education should respect the religious significance of this action for Buddhism and those who follow the Buddhist faith.

**Encourage critical thinking and awareness:** Foster reflection and understanding of the significance of this action within the context of freedom of speech and expression.

**Comparison and debate:** Comparisons with similar expressions of protest and sacrifice in Western history through similar actions can help students understand the nature and significance of this action better.

**Uphold human rights values:** Respect individual rights and freedoms, as well as the significance of opposing policies that violate human rights.

In conclusion, education about the image of Bodhisattva Thich

# TẠI SAO THAM DỰ TRẠI HỌP BẠN TOÀN QUỐC TÂM KIỂM, 2024

WHY ATTEND THE 2024 NATIONAL GATHERING CAMP: TÂM KIỂM, 2024?

NGUYỄN VINH NGUYỄN NGỌC MÙI

Phó Trưởng Khối Nghi Lễ

Đây là dịp để gặp gỡ nhiều Anh Chị Em áo Lam khắp nơi, cũng là dịp mở rộng mối quan hệ và kết nối với những Anh Chị Em cùng sở thích, lĩnh vực.

Những cuộc gặp gỡ, thảo luận tại trại giúp chúng ta học hỏi kinh nghiệm từ các Anh Chị Em khác cũng như chia sẻ những kiến thức

và kỹ năng của mình. Trại họp bạn thông thường có nhiều hoạt động, thi thố, nhiều cơ hội để cho chúng ta thể hiện và phát triển tài năng của mình. Cùng tham gia các hoạt động tập thể như trò chơi lớn, trò chơi nhỏ, trò chơi mang tính đồng đội và thường những hoạt động này mang đến những kỷ niệm đáng nhớ và những kinh nghiệm sống quý báu.

Đặc biệt nhất, trại họp bạn toàn quốc chúng ta không thể không nói đến đêm lửa trại: Đêm lửa trại rất sâu sắc và đa dạng, là dịp để Anh Chi Em chúng ta gắn kết, cùng nhau chia sẻ những khoảnh khắc vui vẻ, xây dựng tình thân ái và sự đoàn kết trong Gia Đình Phật Tử.

Các hoạt động trong đêm lửa trại

## IN-DEPTH ANALYSIS OF THICH QUANG DUC'S SELF-IMMOLATION

Quang Duc's self-immolation should integrate historical understanding, respect for religion, encouragement of critical thinking, and upholding human rights values to provide a comprehensive and thoughtful perspective, especially to understand the true history of Buddhism in Vietnam, both in general and within the specific context of the Vietnam Buddhist Sangha and the organization of the Vietnamese Buddhist Youth Association.

Looking towards the Tâm Kiểm Youth Camp in 2024, with all the heartfelt aspirations for serving

the Dharma and the Nation of the venerable predecessors, as this year's Vesak Day of the Central Council of the Buddhist Sangha, the Institute of Monastic Education has just reiterated a milestone marking 60 years since the establishment of the Unified Buddhist Church of Vietnam. Through this, we recognize the duty to support the process of revitalizing the Church through the collective efforts of the members of the Vietnamese Buddhist Youth Association as loyal and filial sons and daughters, always embodying a lofty and proud mission.

## ĐỀ NGHỊ

Việc giáo dục về sự kiện tự thiêu của Bồ Tát Thích Quảng Đức có thể được tiếp cận một cách nhạy cảm và cân nhắc khi dành cho trẻ em ở Hoa Kỳ. Dưới đây là một số gợi ý:

**Hiểu biết lịch sử:** Trước tiên, trẻ cần hiểu về bối cảnh lịch sử của sự kiện này. Giải thích về tình trạng xã hội và chính trị tại Việt Nam trong thập kỷ 1960, cũng như về tình hình phản đối chính sách của chính phủ miền Nam và những biện pháp mà những người biểu tình đã chọn.

**Giáo dục về tôn trọng:** Thảo luận về ý nghĩa của hành động tự thiêu trong văn hóa và tôn giáo của người miền Nam Việt Nam. Đặc biệt, tôn trọng quyền lựa chọn cá nhân và quyền tự quyết của mỗi người.

---

thường yêu cầu sự phối hợp, hỗ trợ lẫn nhau, giúp phát triển tinh thần đồng đội và sự hợp tác giữa các thành viên. Trại này, cũng là cơ hội để Anh Chị Em chúng ta bày tỏ lòng biết ơn của chúng ta đến quý Anh Chị trưởng và bạn bè đã giúp đỡ, hướng dẫn mình trong suốt thời gian qua.

Những sinh hoạt như hát hò, nhảy múa, kịch vui, kể chuyện, trò chơi quanh đèn tạo nên những kỷ niệm đẹp và đáng nhớ, giúp chúng ta lưu giữ những trải nghiệm quý báu. Đêm lửa trại là để Anh Chị Em chúng ta cùng nhau tâm sự, chia sẻ những suy nghĩ, cảm xúc của mình. Đây cũng là thời điểm để chuẩn bị tinh thần cho ngày mai chia tay sắp đến, cảm nhận sự ấm áp và yêu thương trước khi mỗi người bước vào hành trình mới.

Trong đêm lửa trại, những cảm xúc dâng tràn khi Anh Chị Em chúng ta chuẩn bị chia tay sau những ngày sinh hoạt vui chơi bên nhau rất đa dạng và sâu lắng: Mỗi khi nghĩ về việc chia tay, Anh Chị Em chúng ta thường cảm thấy nhớ nhung và tiếc nuối những kỷ niệm đẹp đã cùng trải qua, những trò chơi, buổi trò chuyện, và những giây phút cười đùa sẽ mãi mãi khắc ghi trong tâm trí. Sự nối kết Anh Chị Em càng đậm nét hơn khi chúng ta ngồi quanh và cùng về khuya ngọn lửa càng tàn dần. Tình Lam được củng cố và trở nên bền chặt hơn trong khoảnh khắc này.

Dù ngày mai có chia tay, nhưng chúng ta đều hy vọng có ngày gặp lại và tiếp tục những kỷ ức đẹp mang lại niềm tin và hy vọng. Trong những

giây phút cuối cùng của đêm lửa trại, những cảm xúc xúc động và nghẹn ngào có thể tràn ngập khi Anh Chị Em chúng ta nhận ra rằng một giai đoạn đẹp đã kết thúc. Nước mắt có thể rơi, nhưng đó là những giọt nước mắt của tình yêu thương và sự gắn kết.

Cuối cùng một cảm giác vui vẻ và tự hào về những gì cùng nhau đạt được và trải qua là một phần không thể thiếu. Những thành tựu tuy nhỏ bé, những tiến bộ cá nhân, và những khoảnh khắc đáng nhớ đều tạo nên niềm vui và tự hào.

Đây là dấu ấn sâu sắc trong lòng mỗi một Anh Chị Em chúng ta trước khi chia tay mỗi người mỗi ngả.

---

**Thảo luận về sự kiện:** Trẻ cần có không gian để đặt câu hỏi và thảo luận về những cảm xúc và ý kiến của họ về sự kiện này. Điều này có thể giúp họ hiểu về tính phức tạp của các vấn đề xã hội và đạo đức.

**Kết nối với giá trị hiện đại:** Liên kết sự kiện này với các giá trị và nguyên tắc đạo đức hiện đại, như quyền tự do ngôn luận và quyền biểu đạt. Thảo luận về cách mà các hình thức biểu đạt và phản đối có thể được thực hiện trong một xã hội dân chủ.

**Khuyến khích suy ngẫm:** Cuối cùng, khuyến khích trẻ em suy ngẫm về ý nghĩa của việc hy sinh cá nhân cho một ước mơ lớn hơn cho cộng đồng hoặc nhân loại, và về tầm quan trọng của việc hành động theo đạo đức trong mọi tình huống.

Khi giảng dạy về chủ đề nhạy cảm

như thế này, việc hỗ trợ và giám sát từ Huynh trưởng là rất quan trọng để đảm bảo rằng trẻ em hiểu được thông điệp một cách đúng đắn và phù hợp với độ tuổi của họ.

Educating children in the United States about the self-immolation of Bodhisattva Thích Quảng Đức should be approached sensitively and thoughtfully. Here are some suggestions:

**Understanding the history:** First and foremost, children need to understand the historical context of this event. Explain the social and political situation in Vietnam in the 1960s, as well as the resistance to the policies of the South Vietnamese government and the methods chosen by the protesters.

**Education about respect:** Discuss

the significance of the act of self-immolation in the cultural and religious context of South Vietnam. Particularly, respect the personal choice and autonomy of each individual.

**Discussion of the event:** Children need a space to ask questions and discuss their feelings and opinions about this event. This can help them understand the complexity of social and ethical issues.

**Connecting with modern values:** Connect this event with modern values and ethical principles, such as freedom of speech and expression. Discuss how forms of expression and protest can be carried out in a democratic society.

*(continued on page 51)*

# WHY ATTEND THE 2024 NATIONAL GATHERING CAMP: "TÂM KIỂM, 2024"?

**NGUYỄN VINH NGUYỄN NGỌC MÙI**

This is an opportunity to meet many Brothers and Sisters in the grey uniform from all over, as well as a chance to expand relationships and connect with those who share similar interests and fields. The meetings and discussions at the camp help us learn from others and share our own knowledge and skills. Typically, the camp features many activities and

competitions, providing numerous opportunities for us to showcase and develop our talents. Participating in collective activities such as large and small games, as well as team-based games, often results in memorable experiences and valuable life lessons.

Most notably, we cannot overlook the campfire night at the national gathering. The campfire night is deeply meaningful and diverse,

offering a chance for us to bond, share joyful moments, build camaraderie, and strengthen solidarity within the Buddhist Family. Activities during the campfire night often require cooperation and mutual support, fostering team spirit and collaboration among members. It is also an opportunity for us to express our gratitude to the leaders and friends who have supported and



## TIỂU SỬ HUYNH TRƯỜNG CẤP DŨNG GDPTVN TÂM KIỂM BẠCH HOA MAI

PHÓ TRƯỞNG BAN NGOẠI VỤ BAN  
HƯỚNG DẪN GDPTVN TRÊN THẾ GIỚI

NGUYÊN PHÓ TRƯỞNG BAN  
THƯỜNG TRỰC  
HỘI ĐỒNG HUYNH TRƯỞNG  
CẤP DŨNG GDPTVN

NGUYÊN TRƯỞNG BAN  
BHD GDPTVN TẠI HẢI NGOẠI

NGUYÊN TRƯỞNG BAN  
BHD GDPTVN TẠI HOA KỲ

guided us throughout our journey.

Engaging in singing, dancing, comedy skits, storytelling, and games around the campfire creates beautiful and unforgettable memories, helping us preserve precious experiences. The campfire night is a time for us to confide in each other, sharing our thoughts and feelings. It is also a moment to prepare ourselves for the upcoming farewell, feeling the warmth and love before each person embarks on their new journey.

During the campfire night, emotions run high as we prepare to part ways after days of joyful activities together. When thinking about

the farewell, we often feel nostalgic and regretful about the wonderful memories we've shared, the games, conversations, and moments of laughter that will remain etched in our minds. The connection among us grows stronger as we sit around the dwindling fire late into the night. The bond of the grey uniform is reinforced and becomes even more enduring in this moment.

Even though we may part ways tomorrow, we all hope to reunite someday and continue creating beautiful memories that bring faith and hope. In the final moments of the campfire night, overwhelming

and emotional feelings may arise as we realize that a beautiful chapter has come to an end. Tears may fall, but they are tears of love and connection.

Finally, a sense of joy and pride in what we have achieved and experienced together is indispensable. The small accomplishments, personal progress, and memorable moments all contribute to our joy and pride. This leaves a deep impression in the heart of every Brother and Sister before we part ways and head in different directions.

## THÂN THỂ

Huynh Trương cấp Dũng Tâm Kiếm – Bạch Hoa Mai sinh ngày 12 tháng 12 năm 1939 tại làng An Cư Đông, Phú Lộc, Thừa Thiên – Huế, trong một gia đình thâm tín đạo Phật, thấm nhuần tinh thần giáo lý Phật-đà, chính từ mái ấm gia đình đã trưởng dưỡng đạo tâm của anh từ thời còn ấu thơ. Anh là con thứ hai, cũng là con trai duy nhất trong gia đình có 7 anh chị em. Thân sinh là cụ ông Tâm Trực – Bạch Trung và thân mẫu là cụ bà Tâm Không – Phan Thị Lý.

Với tấm lòng hiếu đạo, nghĩa tình, Anh luôn canh cánh bên lòng những thiếu sót của bản thân đối với Cha Mẹ, thân quyến, vợ, con và luôn tìm cách báo đền, chăm sóc. Khi tuổi già, việc về lại nơi chôn nhau cắt rốn, hương

khói phụng thờ Tổ tiên, gìn giữ những gia tài tinh thần, truyền thống của gia tộc, và sự quan tâm, chăm sóc con, cháu tại Việt Nam, Hoa Kỳ luôn là niềm vui của Anh.

Với con đường học tập lập thân, Anh đã nỗ lực chu toàn, gấn bó đời mình với chuyên môn công chánh, xây dựng. Anh Tâm Kiếm có khả năng thiên phú trên nhiều lĩnh vực như hội họa, điêu khắc. Anh đã góp phần thiết kế, xây dựng, giám sát, thực hiện nhiều công trình cho cộng đồng, cho Phật giáo và nhà Lam; trong đó, có thành quả thực hiện đắp tượng Bồ-tát Quán Thế Âm cao 18m cho Khuôn hội Kỳ Viên, Đà Lạt và cùng Anh Tâm Phát – Võ Phác điêu khắc tôn tượng Bồ-tát Quán Thế Âm tôn trí tại Đài Lục Hòa trong khuôn viên Trại trường của

GDPTVN, đã thành dấu ấn thân thương còn mãi lưu lại.

## QUÁ TRÌNH TU HỌC VÀ THĂNG TIẾN TỰ THÂN

Sớm có nhân duyên với Tam bảo, vào năm 1948, khi mới 9 tuổi, anh sinh hoạt với Đoàn Đồng ấu Phật tử Khuôn hội Lăng Cô. Đến mùa Phật đản năm 1949, khi vừa tròn 10 tuổi, anh được song thân hướng dẫn quy y Tam bảo với cố Trưởng lão Hòa thượng đạo hiệu thượng Trừng hạ Nguyên, hiệu Đôn Hậu, trú trì Quốc tự Linh Mục và được Bốn sư ban cho pháp danh Tâm Kiếm. Với chí nguyện trưởng dưỡng Bồ-đề tâm, năm 1970 tại Đại Giới đàn Vĩnh Gia (Đà Nẵng), Anh phát tâm cầu thọ tại gia Bồ-tát giới.

# LÁ XANH NHỜ GỐC...

## LEAVES STAY GREEN BECAUSE OF THE ROOTS

### SEN TRẮNG

**K**hi chúng ta nhìn lên những tàng Cổ thụ Rừng Lam, tại Hoa Kỳ, như những biểu tượng tiêu biểu của người Huynh Trưởng Gia Đình Phật Tử đã hy hiến trọn cả cuộc đời cho màu cờ sắc áo được tươi nhuận đến hôm nay, và

Tình Lam luôn thấm đượm cho mai sau, tất phải nghĩ đến mảnh đất Già lam màu mỡ, năm xưa tạo duyên lành cho những hạt giống có thổ ngư gieo mầm, nảy lộc và trở nhánh, đơm hoa. Ngôi chùa lịch sử Pháp Vân, Pomona, là vùng đất phì nhiêu Đạo

đạo qua bao đời Sư Thầy luôn hết lòng thương yêu và đùm bọc tổ chức, nơi những hạt Bồ Đề kim cương đã tỏa sáng và chiếu rọi suốt lộ trình Hoa Sen Trắng bây giờ đến xưa sau, điển hình nhất là niên trưởng Tâm Chánh Phạm Thị Hoài

Trong tổ chức GDPTVN, Anh đủ duyên tham dự và trưởng thành qua từng trại trường huấn luyện:

Năm 1958 tham dự Trại Ta Diu Đàn Em tại Chùa Từ Đàm, Thừa Thiên

Năm 1959 tham dự Trại A Dục tại A-Nong, Thừa Thiên

Năm 1964 tham dự Trại Huyền Trang, Tổ đình Báo Quốc, Thừa Thiên

Năm 1970 tham dự Trại Vạn Hạnh 01 GDPT Việt Nam tại Trại trường Đà Lạt.

Bằng tất cả tấm lòng tha thiết phụng sự Phật pháp, nêu gương hạnh dẫn thân trong GDPTVN, Anh được Tổ chức trân trọng tán dương và xếp vào hàng ngũ Huynh trưởng, trao truyền trách nhiệm từ thấp đến cao qua từng

mốc thời gian thăng tiến:

Thọ cấp Tập năm 1962 tại Đà Nẵng

Thọ cấp Tín năm 1965 tại Đà Nẵng

Thọ cấp Tấn năm 1970 tại Đà Lạt

Thọ cấp Dũng năm 2008 tại Thái Lan

#### ĐỜI SỐNG PHỤNG SỰ:

Anh Tâm Kiểm – Bạch Hoa Mai là một Huynh Trưởng xuất thân từ Đoàn Đồng ấu của Khuôn hội Lăng Cô. Với tư lương được trang bị từ ngày ấu thơ, anh sớm phát nguyện làm Huynh trưởng vào năm 1955 tại GDPT Phú Hòa, trường Trung học Bồ Đề Huế.

Từ khi phát nguyện làm Huynh trưởng cho đến khi xả huyễn thân, hơn 70 năm làm đệ tử Tam bảo, sứ giả áo Lam, với chí nguyện Bồ-tát

đạo, Anh lấy phụng sự Phật pháp, lý tưởng GDPTVN làm đời sống của mình:

#### SỐNG ĐỜI LAM:

Nụ cười và hạnh tùy hỷ được Anh hàm dưỡng, trở thành niềm vui trong đời Trưởng, dẫn thân phụng sự, gắn kết tình Lam từ quê hương đến Hoa Kỳ, Hải ngoại với các dấu ấn:

Từ năm 1958 đến năm 1962 tại BHD GDPT Thừa Thiên, Anh gắn bó với GDPT Lăng Cô trong vai trò Đoàn trưởng Đoàn Oanh Vũ Nam rồi Liên Đoàn trưởng.

Tại BHD GDPT Đà Nẵng, Anh gắn bó sinh hoạt từ năm 1962 đến năm 1975 với các chức vụ: Đoàn trưởng Đoàn Thiếu Nam GDPT Tân Hòa, Ủy viên Nam Oanh Vũ, Ủy viên Thiếu Nam, Tổng Thư ký.

Chân, Nguyên Thân Lê Khắc Kỳ, Tâm Thuận Tôn Thất Thiện, Tâm Trí Hoàng Nuôi... và hôm nay đặc biệt nhắc đến cố huynh trưởng Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai, nhân vì chúng ta đang tổ chức trại họp bạn toàn quốc, lấy Pháp Danh của Anh làm sức sống.

Nhưng trại Tâm Kiểm lần này nếu thiếu hình bóng của Ôn Chơn Trí, và vắng bàn tay của GDPT Pháp Vân là khuyết một phần lớn ý nghĩa và sự thành công. Vì vậy gần giữa trưa như đã hẹn, Trưởng Nguyên Viên, nay là Gia Trưởng GDPT Pháp Vân đã đợi sẵn nơi cổng chùa. Anh Liên Đoàn

Trưởng Quảng Từ Lê Khắc Vũ cũng vừa đỗ xe vào lễ đúng lúc phái đoàn đại diện Ban Hướng Dẫn Gia Đình Phật Tử Việt Nam Tại Hoa Kỳ cũng đến nơi, gồm có Niên Trưởng Tâm Hòa Lê Quang Dật, Trưởng niên Diệu Ngọc Cao Ngọc Điệp và Quảng Pháp. Giữa ngày, Cả hai Trưởng Nguyên Viên và Quảng Từ đều tranh thủ việc từ sở làm chạy về đón tiếp phái đoàn chu đáo và ân cần. Trong cái tình, dầu có bảo ban nhau để dãi, vô chấp, nhưng nếu lễ nghi là điều tạo cho cái tình thêm thăng hoa, dựng thành nét đẹp truyền thống gia môn, thì nên gìn giữ. Gặp nhau, nỗi vui như con xa trở về nhà, huynh đệ như thú tức lâu ngày vắng mặt. Cuộc

phân ly không làm những mảnh áo Lam sồn lòng, đầu đó vẫn thiết tha chung một nhịp thở, mở lòng và giang tay mong nối lại một vòng viên dung.

Sư Chơn Trí vẫn cốt cách tự tại, ôn tồn ngồi nơi phòng khách với nụ cười ấm áp, đợi Anh-Chị-Em bước xuống từ Chánh Điện và Linh đường thờ Tổ, và nơi an vị Xá Lợi của Sư Tịnh Đức. Thấy trò quẩn quýt nhau qua những mẫu chuyện xưa, mới.

Tương lai nhìn từ quá khứ. Tuổi trẻ nhìn xa được cũng nhờ những bậc tiền nhân công trên vai. Đó là toàn bộ ý nghĩa lời Trưởng Nguyên Viên Lê Thành chia sẻ hôm nay. Đó cũng

Từ Đại hội Huynh trưởng toàn quốc năm 1967 cho đến khi định cư tại Hoa Kỳ, Anh được tín nhiệm trong vai trò Phụ tá Tổng Thư ký BHD Trung ương GDPTVN đặc trách Văn phòng BHD Trung ương.

Từ Huế, Đà thành đến BHD Trung ương, Anh để lại những dấu ấn trong các lĩnh vực sinh hoạt, hành chánh, tổ chức Phật sự, các công trình trang trí cho Đại hội Huynh trưởng toàn quốc, các tập văn kiện đại hội, tài liệu tu học, sinh hoạt được Anh góp phần thực hiện in ấn chu đáo, thẩm mỹ, và chu toàn trách nhiệm Thư ký tòa soạn Báo Sen Trắng.

Hình ảnh của Anh vẫn còn in đậm trong lòng Lam viên tại Quốc nội, nhất là các Trại sinh của Anh qua các kỳ họp mặt, trại họp bạn,

trại huấn luyện mà tiếng còi, trò chơi, tác phong, cung cách hành xử,... đến nay nhiều Lam viên vẫn còn nhắc mãi về Anh với dấu ấn Đời sống trại tại các kỳ trại do BHD Trung ương, miền Vạn Hạnh, miền Khánh Anh, BHD Thừa Thiên, Đà Nẵng, Gia Định tổ chức.

Sau khi sang định cư ở Hoa Kỳ, anh là một trong những Huynh trưởng có vai trò lớn trong việc xây dựng nền móng cho sinh hoạt của GDPTVN tại Hoa Kỳ, góp phần xây dựng GDPTVN tại Hải ngoại từ những ngày đầu phôi thai, với những phân hành mà Anh đã gánh vác từ năm 1977 đến khi mãn báo thân: Thư ký, Đoàn trưởng Thiếu Nam GDPT Giác Hoàng, Gia trưởng GDPT Lâm Tỳ Ni, Liên Đoàn trưởng GDPT Pháp

Vân, Thư ký Đoàn Huynh trưởng GDPTVN, Phó Tổng Thư ký BDH GDPTVN tại Hoa Kỳ, Phó Trưởng ban, Vụ trưởng – Trưởng ban, Cố vấn BHD GDPTVN tại Hoa Kỳ.

Khi GDPTVN phát triển lớn mạnh trên khắp các quốc gia có người Việt sinh sống, Anh là một trong những người đã đặt nền móng cho sự ra đời của Ban Hướng dẫn GDPTVN tại Hải ngoại, kết nối năm châu chung một nhịp cầu tình Lam truyền thống. Từ năm 1997 đến năm 2012 anh lần lượt đảm nhiệm: Tổng Thư ký, Phó Trưởng ban, Trưởng ban BHD GDPTVN tại Hải ngoại.

Anh đã khai kiến nhiều Phật sự góp phần thăng tiến tổ chức, yểm trợ nhiều mặt cho GDPT tại Quốc

chính là ý nghĩa của Trại lần này: Ôn Cố-Tri Tân.

Cây vươn cao phải rễ chắc. Lá tươi xanh nhờ gốc vững vàng. Những gì đang là hình dáng GDPT Việt Nam Tại Hoa Kỳ hôm nay, luôn thấp thoáng mái Chùa và hiển hiện bóng Y ca sa tôn chứng. “Tâm Kiếm” là bản tâm, là cái tâm chân như, cũng có thể hiểu là rắn chắc. Trại hôm nay một lần nữa được sự hứa khả chứng minh của Hòa Thượng Thích Chơn Trí, viện chủ Chùa Pháp Vân, Pomona, quả là bước đầu khai mở một đạo lộ lục hòa, một pháp hành nhiếp phục cho đàn hậu tấn áo Lam nói chung và toàn thể Anh-Chị-Em Huynh trưởng, Đoàn sinh trên toàn

quốc sẽ về tham dự Trại Họa Bạn 2024, tại vùng đất thân quen còn lưu tiếng cười giòn giã và dấu chân Người Xưa.

Xin thấp hương cầu nguyện cho tập thể lam viên được đoàn tụ trong

Pháp Phật nhiệm mầu, trong Tình Lam vô ngại nhân kỳ trại “Tâm Kiếm, 2024”.

Nam Mô Chứng Minh Sư Bồ Tát Ma Ha Tát.

## OUTLINE OF THE NATIONAL FRIENDSHIP CAMP

### SEN TRẮNG

When we look up at the ancient trees of “Lam Forest” in the United States, we see symbols representing

the leaders of the Buddhist Youth Family who have dedicated their entire lives to keeping the organization’s spirit vibrant today

nội, và chung sức cùng Lam viên tại Hải ngoại, Hoa Kỳ thực hiện các Phật sự tu học, huấn luyện, trại họa bạn, hiệp kỳ truyền thống, xây dựng hệ thống hành chánh quy củ, sinh hoạt Hội đồng cấp sách tấn bốn phận, tổ chức các kỳ đại hội, hội thảo, họa mặt quy mô. Thành tựu của Anh thể hiện qua các vai trò Trưởng, Phó ban, thành viên Ban tổ chức, Trại trưởng, Trại phó, Đời sống trại, Huấn luyện viên,... dù với vị trí nào Anh cũng hết lòng phụng sự. Với sức sống của áo Lam tại Hải ngoại và Hoa Kỳ hôm nay cho thấy sự nhiệt thành, trách nhiệm và hiệu quả trong các Phật sự mà Anh đã góp phần cùng quý Anh Chị tại Hoa Kỳ, Hải ngoại vun đắp.

Năm 2004, khi sương đã tan đầu ngõ, GHPGVNTN phục hoạt dưới thiên tượng của đức Đệ tứ

Tăng thống. Hòa thượng đệ nhất Phó Viện trưởng VHD thượng Tuệ hạ Sỹ đã chỉ đạo thành lập Ban Hướng dẫn Gia đình Phật tử Việt Nam trên Thế giới để đáp ứng cho sinh hoạt của tổ chức GDPTVN trong giai kỳ mới. Tại Bồ Đề Đạo Tràng, Ấn Độ, Đại hội thứ I của GDPTVN trên Thế giới thành tựu viên mãn, hình thành nên BHD GDPTVN trên Thế giới. Từ dấu ấn đó cho đến ngày xá báo thân, Anh đã gánh vác Phật sự với các chức vụ: Tổng Thư ký, Phó Trưởng ban Ngoại vụ.

Nhằm duy trì truyền thống Vụ trưởng, phụng hành giáo giới của chư tôn đức trong Hội đồng Tăng già Bản thế, Hội đồng Giáo giới GDPTVN, quý Huynh trưởng cấp Dũng GDPTVN trên Thế giới đã kiến lập Đại hội lần thứ nhất năm 2016 tại Đà Lạt. Anh được

Đại hội tín nhiệm đảm nhận vai trò Phó Trưởng ban đặc trách Hải ngoại BTT HĐHTT Cấp Dũng GDPTVN.

Trong tinh thần phụng hành giáo giới của Tăng-già, với bản nguyện thiết tha phụng sự Tam bảo và lý tưởng GDPTVN. Trong phần hành đảm đương tại BHD GDPTVN trên Thế giới và Hội đồng cấp Dũng, Anh đã dẫn thân trong lúc tuổi cao, chẳng ngần ngại những chuyến đi dài thăm viếng, kết nối Lam viên trong và ngoài nước. Những đề án đại hội, những văn kiện pháp quy được Anh khởi thảo, góp phần gìn giữ truyền thống của tổ chức, chịu trách nhiệm chính trong công tác tổ chức các kỳ Đại hội, Pháp hội Thù ân, Hội thảo Trần Nhân Tông, và nhiều năm đảm nhận vai trò Tổng Biên tập trang nhà

and ensuring the enduring presence of “Tinh Lam” for the future. We must remember the fertile land of Pagoda, which in the past created favorable conditions for these seeds to take root, sprout, branch out, and bloom.

The historic Pháp Vân Temple in Pomona has been a fertile ground for spiritual growth, where generations of monks have lovingly supported the organization. This is where the diamond-like Bodhi seeds have shone brightly, illuminating the path of the White Lotus from the past to the present. Notable figures include Senior Leader Tam Chanh Pham Thi

Hoai Chan, Nguyen Than Le Khac Ky, Tam Thuan Ton That Thien, and Tam Tri Hoang Nuoi... Today, we especially honor the Big Brother Tam Kiem Bach Hoa Mai, as we organize this national reunion camp named in his honor, embodying his spirit as our driving force.

However, this Tam Kiem camp would lose much of its significance and success without the presence of Venerable Chon Tri5 and the involvement of GDPT Pháp Vân. As such, near midday as scheduled, Leader Nguyễn Viễn, now the Head of GDPT Pháp Vân, waited at the temple gate. Brother Quảng Từ Lê

Khắc Vũ had just parked his car when the delegation representing the Vietnamese Buddhist Youth Family in the United States arrived, including Senior Leader Tâm Hòa Lê Quang Dật, Diệu Ngọc Cao Ngọc Diệp, and Quảng Pháp. Both Thành and Vũ, taking time off work, warmly welcomed the delegation. In this spirit, even if we remind each other to be easy-going and non-judgmental, maintaining rituals can elevate our bonds, creating a beautiful family tradition. Meeting again felt like a joyous reunion after a long separation, strengthening our brotherhood and sisterhood. The distance had not worn our

GDPTVN trên Thế giới.

Công đức hộ trì Phật pháp:

Khi Pháp nạn Phật giáo 1963 xảy đến, tuổi thanh niên, Anh dẫn thân trong từng cuộc tranh đấu, cùng với Lam viên khắp cả nước, theo sự hướng dẫn của Ủy ban Liên phái Bảo vệ Phật giáo, Tổng hội Phật giáo Việt Nam, góp phần giải trừ Pháp nạn. Hình ảnh người trai áo Lam Tâm Kiếm có mặt trong mùa lịch sử nơi đất thiêng Từ Đàm, Đài Phát thanh, cầu Trường Tiền, Chợ Đông Ba,... bên cạnh chư tôn đức. Ngày hôm ba trong từng đoàn Tăng, Tín đồ, đêm viết biểu ngữ, nêu cao tinh thần Bi – Trí – Dũng, Anh nhớ từng khoảng khắc thiêng liêng khi các Thánh tử đạo tự thiêu, ghi lòng tạc miệng Thầy căn dặn. Tất cả đều là hành trang để nuôi lớn chí

nguyện Phật tử Tâm Kiếm.

Đến giai kỳ Pháp nạn 1966 – 1967 Anh Đoàn Đình Diệp (nay là HT. Thích Minh Tâm), Anh Nguyễn Sỹ Thiệu, Anh Nguyễn Khắc Từ, Anh Nguyễn Đình Luyện, Anh Bạch Hoa Mai, Anh Hà Xuân Kỳ, Anh Nguyễn Văn Giác, Anh Võ Văn Tùng, Chị Đinh Thị Liễu,... cùng Lam viên GDPT Thừa Thiên theo sự hướng dẫn của chư tôn đức mà bảo vệ Phật giáo, lúc nằm trong tú hồ sơ của Văn phòng BHD Thừa Thiên mà không khiếp sợ; khi giả làm Sư cô nương nấu súp chờ che của Sư Bà Thế Quán và Ni chúng nơi cửa thiền với pháp hiệu Diệu Tâm, Diệu Như, Diệu Minh, Diệu Cảnh, Diệu Đài mà dốc lòng hộ trì Phật sự giải trừ Pháp nạn, hoàn thành nhiệm vụ duy trì đài phát

thanh cứu nguy Phật giáo (đặt tại Chùa Diệu Đế), tuần báo Thanh Quang (cơ quan tranh đấu, nghị luận của GDPT Thừa Thiên).

Có thể nói, tâm nguyện suốt đời Anh là giữ gìn chánh tín Tam bảo, hộ trì Phật sự của GHPGVNTN, sống trọn đời Lam.

### THỜI GIAN CUỐI ĐỜI:

Trong những năm cuối đời, anh thường xuyên sống với quê hương, thời gian anh ở Thừa Thiên trong năm ngày càng dài hơn ở Hoa Kỳ. Trước hoàn cảnh của đại dịch Covid-19, với những ảnh hưởng lớn đến toàn nhân loại, trong dòng chảy vô thường của đời sống, anh thọ bệnh sau khi nhiễm virus SARS-CoV2.

Anh trút hơi thở cùng vào lúc 18 giờ 05 ngày 06 tháng 01 năm 2022

commitment; we shared the same breath, opening our hearts and arms, longing to reconnect in unity.

Venerable Chơn Trí, serene and gentle, waited in the guest room with a warm smile, anticipating the arrival of brothers and sisters from the Main Hall and the Ancestral Shrine, where the relics of Master Tịnh Đức are enshrined. The teacher and students reminisced about old and new stories.

Looking to the future through the lens of the past, the youth can see farther thanks to the shoulders of their predecessors. This encapsulates

the message shared by Leader Nguyễn Viễn Lê Thành today. It also embodies the essence of this camp: honoring the past to understand the present.

A tree grows tall with strong roots. Green leaves thrive with a sturdy base. The current shape of GDPT Vietnam in the United States always evokes the image of the temple and the presence of the monastic robes. “Tâm Kiềm” symbolizes the true mind, representing steadfastness. This camp, with the endorsement and presence of Venerable Thích Chơn Trí, the abbot of Pháp

Vân Temple, Pomona, marks the beginning of a path of harmony and discipline for the young generation of Áo Lam members and the entire national youth participating in the 2024 Reunion Camp at this familiar place, still echoing with the laughter and footsteps of those who came before.

Let us light incense and pray for the unity of the Lam community in the miraculous Dharma of the Buddha, in the boundless spirit of “Tịnh Lam” during the “Tam Kiem, 2024” camp.

(nhằm ngày 04 tháng chạp năm Tân Sửu) tại bệnh viện phổi Đà Nẵng sau hơn 1 tháng điều trị.

Với 83 năm đến với cuộc đời, 74 năm sống cùng áo Lam, sự ra đi của anh để lại bao nhiêu thương nhớ cho gia đình và nhất là sự thương tiếc của các Lam viên Gia đình Phật tử Việt Nam, khi bao nhiêu Phật sự còn dang dở.

Chia tay Anh nơi cõi tạm trong vòng dây thân ái, tình Lam mãi thương nhớ Anh! Hẹn gặp lại Anh trong tâm nguyện “ngũ trước ác thế thiện nhập”.



# CÁI TÂM VÀ CÁI TÂM CỦA ANH TÂM KIỂM BẠCH HOA MAI

Nhắc lại những công trình thiết kế của Anh, kỳ đài, cổng trại, logo và biểu ngữ v.v... Dấu ấn TÂM KIỂM không phải là ý tưởng thiết kế hay xây dựng đồ sộ kích cỡ, mà cái tâm của mỗi công trình đó biểu đạt một tâm huyết, một tấm lòng thủy chung. Tâm huyết và tấm lòng của tập thể GĐPTVN

luôn đặt lên hàng đầu là Đạo Pháp-Dân Tộc, đó chính là công trình một đời Anh trao truyền cho các thế hệ các em qua những kỳ trại huấn luyện Với Anh – người Huynh trưởng – bất luận trải qua bốn bậc học huân tu Kiên-Tri-Định-Lực, bốn trại huấn luyện dùi mài kỹ năng Lộc Uyển-A Dục-Huyền Trang-Vạn Hạnh và Cấp bậc Tập-Tín-Tấn-Dũng càng lên cao là càng xả bỏ mọi chấp trước bán ngã, để càng thấy mình nhỏ bé, luôn là công bộc cho tổ chức, cho đàn em mà tinh tấn hết lòng phục vụ, không giải đãi.

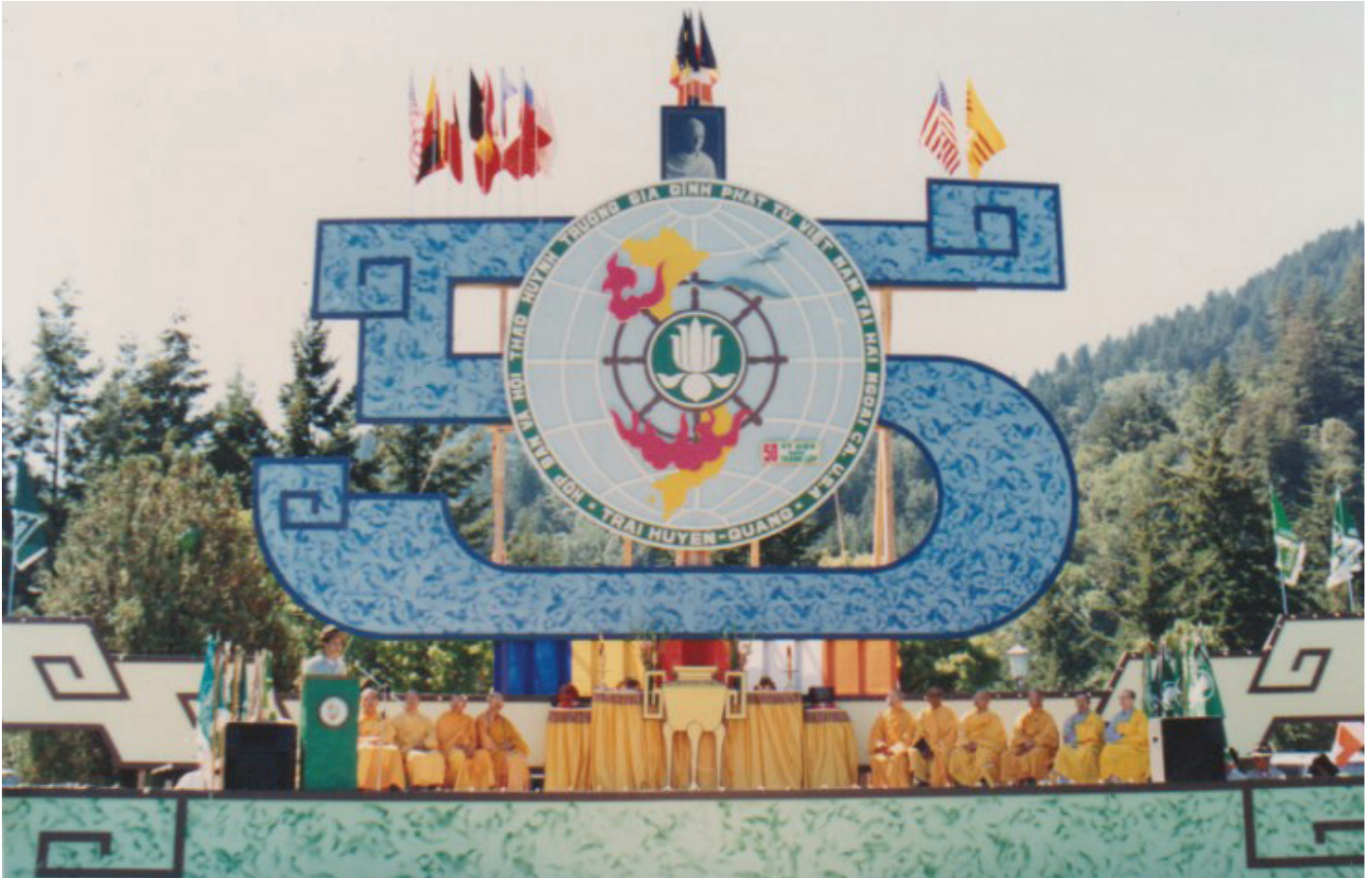
Trong mọi công trình của Anh, hầu như biểu tượng thiêng liêng của GHPGVNTN luôn hiển hiện, với ngọn lửa Tam Muội cháy sáng bền bỉ, và những đường nét hoa văn gợi nhắc nguồn cội Tổ Tiên Đất Việt. Kỳ đài 50 năm là con thuyền lý tưởng, khoảng thời gian 50 năm như cánh buồm căng gió đưa tập thể Áo Lam trở về



nguồn cội; cổng chào quan khách đại hội 5 tại chùa Hoa Nghiêm là đôi cánh chim Lạc nâng tâm hồn những đứa con xa xứ hướng về quê Mẹ còn thốn thức đau thương, Thầy Tổ còn bị vây khốn, tù đầy bức tử; Logo đại hội toàn quốc kỳ IV, kỷ niệm 20 năm GDPTVN tại Hoa Kỳ,

vì đó là tất cả tâm huyết Nhớ Cội Nhớ Nguồn mà không quên sứ mệnh HỘI NHẬP, chấn hưng tổ chức.

Đại hội 5 lần đó, với anh là cả một TÂM HUYẾT CHẤN HƯNG TỔ CHỨC nhưng dang dở, chưa thành!



**T**ại Hội Bạn và Hội Thảo Huynh Trưởng Gia Đình Phật Tử Việt Nam tại Hải Ngoại mang pháp hiệu Huyền Quang và Trại Hội Bạn Ngành Thanh, Thiếu mang tên “Viên Lạc” được tổ chức trong các ngày 27, 28, 29 và 30.08.1993 tại Saratoga, Bắc California với mục đích: Kỷ niệm 50 năm thành lập Tổ chức và tưởng niệm 30 năm Pháp Nạn (1963-1993). Thống nhất đường hướng và kế hoạch yểm trợ đại Phật sự “Giải trừ Pháp Nạn và Quốc Nạn”. Kế tục,

phát huy Tinh Thần và Truyền Thống của Gia Đình Phật Tử Việt Nam. Kết quả của 4 ngày Trại:

1. Lập trường và Vị Trí của Gia Đình Phật Tử trong lòng Đạo Pháp và Dân Tộc được tái khẳng định: Nguyên Sống và Chết cho sự phục hoạt chính nghĩa của Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất.

2. Tinh thần và Truyền Thống của Tổ Chức được kế tục xứng đáng bởi Ý Chí và Quyết Tâm Thống Nhất Gia Đình Phật Tử Việt Nam tại Hải Ngoại được thể hiện qua việc hình thành – Ban Điều Hợp Gia Đình Phật Tử Việt Nam tại Hải Ngoại.



Khán đài Đại Hội Huynh Trưởng toàn quốc kỳ V được tổ chức trong các ngày 04, 05, 06 và 07.04.1996 tại Tu Viện Hoa Nghiêm, Santa Ana, Nam California.



Đại Hội Huynh Trưởng toàn quốc kỳ V được tổ chức trong các ngày 04, 05, 06 và 07.04.1996 tại Tu Viện Hoa Nghiêm, Santa Ana, Nam California.



Biểu ngữ dài 200ft "Nguyễn Sát Cảnh với GHPGVNTN trong công cuộc giải trừ PHÁP Nạn và QUỐC Nạn" do anh Tâm Kiểm thực hiện



Các Chị Thuyền Vị, Tâm Chánh, Tâm Phùng và Lệ Từ trên khán đài Đại Hội Huynh Trưởng toàn quốc kỳ IV tổ chức tại chùa An Bằng, Denver, Colorado trong các ngày 02, 03, 04 và 05.07.1992.



Những tuần lễ còn lại của Tháng Sáu, mọi nỗ lực chuẩn bị cho Trại Họp Bạn Toàn Quốc “Tâm Kiểm, 2024” không phải là chuyện anh em ta về “xoay một vòng hát mà chơi”, đằng sau đó là cả một tâm tình và tâm nguyện tha thiết của những ai còn ở lại với người đã khuất, vì những ân tình khôn kham thuở ban đầu... GDPT là một cộng đồng, Tỉnh Lam vì vậy là tình cảm của một tập thể cùng nhau cộng hưởng, cộng trụ...

Đoàn kết nhỏ, là chia rẽ lớn...

Ảnh: Nhật Lục/GDPT Pháp Vân



# TÌNH LAM NGUYÊN CHẤT

SEN TRẮNG

GHI NHANH MỘT NGÀY PHẬT SỰ  
CHUẨN BỊ TRẠI TÂM KIỂM

Lời thưa: chỉ là những hình ảnh phiến diện của một  
vài Phật sự, vẫn còn tiếp diễn trong những tuần tiếp theo



**K**hông phải tự nhiên mà hai chữ “Tình Lam” gắn liền với tổ chức có danh xưng GDPT. Đó là tinh chất chảy rờng trong huyết quản của mọi thành viên. Tinh chất kết quện bằng máu và nước mắt của bao thế hệ đã thực sự hy sinh, dày công chất chiu để duy trì mạng mạch.

Trước khi muốn dựng lại những hoạt động GDPT như đã từng có trong lịch sử. Trước khi muốn phóng tới một tương lai mơ ước, tất cả vì đàn em. Đầu tiên anh-chị-em chúng ta phải dựng lại cái tình, cái Tình Lam trong ý thức huyết thống như vậy. Tôi gọi đó là “Tình Lam Nguyên Chất”

(đọc tiếp trang 55)

# TÓM LƯỢC VỀ HÀNH TRÌNH TÌM TỰ DO CỦA NGƯỜI VIỆT NAM

## THE STORY OF A QUEST FOR FREEDOM

**QUẢNG DŨNG HỒ CHÍ CƯỜNG**

*Trại Phó Trại Tâm Kiếm*



**C**ho đến thời điểm này, người Việt Nam đã trải qua nhiều giai đoạn lịch sử và lý do khác nhau để tìm kiếm tự do, từ các cuộc chiến tranh giành độc lập đến việc di cư vì lý do kinh tế và chính trị. Dưới đây là một số nguyên nhân chính và hành trình tìm kiếm tự do của người Việt Nam:

### NGUYÊN DO TÌM TỰ DO

**Chiến Tranh và Xung Đột:** Chiến tranh Việt Nam: Đây là một trong những nguyên nhân chính dẫn đến làn sóng di cư lớn nhất của người

Việt Nam. Sau khi chiến tranh kết thúc vào năm 1975, nhiều người, đặc biệt là những người từng phục vụ trong quân đội miền Nam Việt Nam, và gia đình của họ, đã phải đối mặt với sự truy lùng và phân biệt đối xử. Họ đã tìm cách rời bỏ quê hương để tránh sự đàn áp và tìm kiếm một cuộc sống an toàn hơn.

### CHÍNH TRỊ VÀ ĐÀN ÁP

**Chính sách cải tạo:** Sau chiến tranh, chính quyền mới tiến hành nhiều chính sách cải tạo xã hội, tịch thu tài sản và bắt giữ nhiều người dân, đặc

biệt là những người có liên quan đến chính quyền cũ. Điều này đã gây ra sự bất mãn và là động lực để nhiều người rời bỏ quê hương.

**Kinh Tế:** Khó khăn kinh tế: Những năm sau chiến tranh, nền kinh tế Việt Nam gặp nhiều khó khăn, khiến nhiều người không thể tìm thấy cơ hội sống tốt hơn. Điều này thúc đẩy nhiều người tìm cách ra nước ngoài để tìm kiếm công việc và một cuộc sống tốt hơn cho gia đình.

### HÀNH TRÌNH TÌM TỰ DO

**Thuyền Nhân (Boat People):** Sau năm 1975, hàng trăm ngàn người Việt Nam đã rời bỏ quê hương bằng những chiếc thuyền nhỏ bé và nguy hiểm, hướng đến các nước Đông Nam Á như Thái Lan, Malaysia, Indonesia, và Philippines. Họ đã phải đối mặt với nhiều nguy cơ như hải tặc, thời tiết khắc nghiệt, và nguy cơ chết đuối. Tuy nhiên, sự khát khao tìm kiếm tự do đã thúc đẩy họ tiếp tục hành trình nguy hiểm này.

**Chương Trình Tái Định Cư:** Các quốc gia phương Tây, đặc biệt là Mỹ, Canada, Australia, và các nước châu Âu, đã thiết lập các chương trình tái định cư để giúp đỡ những người tị nạn Việt Nam. Nhiều người Việt đã được đưa đến các trại tị nạn và sau đó tái định cư ở các quốc gia này. Chương trình Orderly Departure Program (ODP) của Mỹ đã giúp hàng trăm ngàn người Việt Nam có cơ hội rời bỏ quê hương một cách an toàn và hợp pháp.

**Du học và Cơ Hội Kinh Tế:** Sau khi đất nước mở cửa và hội nhập quốc tế từ những năm 1980-1990, nhiều người Việt Nam vẫn tìm cách ra nước ngoài du học, làm việc và trong số đó, nhiều người tìm cách ở lại. Những cơ hội học tập và làm việc ở nước ngoài không chỉ giúp họ có một cuộc sống mới với kiến thức và kỹ năng mới tốt hơn.

Người Việt Nam chúng ta đã trải qua nhiều gian nan và thử thách trong hành trình tìm kiếm tự do. Từ những nguy cơ trên biển cả đến sự định cư ở các quốc gia mới, chúng ta đã không ngừng nỗ lực để tìm kiếm một cuộc sống tốt đẹp hơn. Sự kiên trì và dũng cảm không chỉ giúp mình

vượt qua khó khăn mà còn đóng góp vào sự phát triển của các cộng đồng người Việt trên khắp thế giới.

Riêng hành trình tìm tự do của những thuyền nhân Việt Nam, là một trong những câu chuyện đầy bi hùng nhất trong lịch sử di cư của thế giới. Sau khi chiến tranh Việt Nam kết thúc vào năm 1975, hàng trăm ngàn người Việt Nam đã rời bỏ quê hương bằng thuyền để trốn thoát khỏi sự đàn áp chính trị, khó khăn kinh tế, và những chính sách hà khắc của chính quyền mới. Dưới đây là tóm tắt về hành trình của những thuyền nhân:

## NGUYỄN NHÂN

**Chính trị và đàn áp:** Sau năm 1975, những người từng phục vụ trong quân đội và chính quyền miền Nam Việt Nam phải đối mặt với sự truy lùng và phân biệt đối xử. Nhiều người bị đưa vào các trại cải tạo, bị tước đoạt tài sản và quyền lợi.

**Kinh tế:** Nền kinh tế Việt Nam gặp nhiều khó khăn sau chiến tranh, dẫn đến tình trạng thiếu thốn lương thực và cơ hội sống sót rất ít ỏi.

Hành Trình

**Chuẩn Bị và Khởi Hành:** Những thuyền nhân thường chuẩn bị bằng cách mua hoặc đóng những chiếc ghe nhỏ, chật chội và không an toàn. Họ

phải chuẩn bị lương thực, nước uống, và đối mặt với nguy cơ bị phát hiện cũng như bắt giữ bởi chính quyền.

**Nguy Hiểm Trên Biển:** Hành trình trên biển thường kéo dài nhiều ngày đến nhiều tuần, có khi hàng tháng đối mặt với thời tiết khắc nghiệt, thiếu nước uống và lương thực. Nhiều thuyền nhân đã thiệt mạng do đói khát, bệnh tật và chết chìm.

**Hải tặc:** Nhiều thuyền nhân bị hải tặc tấn công, cướp bóc, bắt cóc, và thậm chí giết hại.

## ĐẾN CÁC TRẠI TỊ NẠN:

Những người sống sót thường được các nước Đông Nam Á như Thái Lan, Malaysia, Indonesia, và Philippines tiếp nhận vào các trại tị nạn. Điều kiện sống ở các trại tị nạn rất khắc nghiệt, nhưng đó vẫn là nơi an toàn hơn so với hành trình trên biển.

## TÁI ĐỊNH CƯ:

Nhiều nước phương Tây, đặc biệt là Mỹ, Canada, Australia, và các nước châu Âu, đã thiết lập các chương trình tái định cư. Những thuyền nhân được tiếp nhận vào các nước này và bắt đầu cuộc sống mới. Chương trình Orderly Departure Program (ODP) của Mỹ là một trong những chương trình lớn nhất giúp

(đọc tiếp trang 57)

---

(continued from page number 37)

**Encouraging reflection:** Lastly, encourage children to reflect on the meaning of sacrificing oneself for a greater dream for the community or humanity, and on the importance of acting ethically in all situations.

When teaching about sensitive topics like this, support and supervision from parents and teachers are crucial to ensure that children understand the message correctly and appropriately for their age.

# TÂM SỰ VỀ TRẠI HỢP BẠN TOÀN QUỐC TÂM KIỂM, 2024

## Reflections on Tâm Kềm National Friendship Camp

NGUYỄN VINH NGUYỄN NGỌC MÙI

Phó Trưởng Khối Nghi Lễ

**K**hông biết bao nhiêu lần tôi đã từng tham dự Trại Hợp Bạn Toàn Quốc, nhưng mỗi một lần như thế này đều mang đến cho tôi những cảm xúc riêng biệt và sâu lắng đến lạ lùng.

Tham dự trại là một vinh dự để có cơ hội tham gia vào một cộng đồng Lam lớn, nơi mà mỗi thành viên đều có chung một mục đích và lý tưởng. Tình bạn, tình Lam đậm đà chắc chắn sẽ bền vững, củng cố, đoàn kết hơn, phát triển mạnh mẽ hơn qua những sinh hoạt đầy ý nghĩa tại đất trại.

Mỗi một lần chuẩn bị cho Trại, cái cảm giác lân lân bay bổng khó tả với tâm trạng mong ngóng chờ đợi từng giờ từng ngày đầy háo hức với những trải nghiệm mới, những sinh hoạt thú vị, những cuộc gặp gỡ bất ngờ. Tôi tưởng tượng đến những buổi sinh hoạt tập thể, những trò chơi lớn với đồng đội, trò chơi nhỏ cá thể, đặc biệt là đêm lửa trại ấm áp tràn đầy yêu thương, vui buồn lẫn lộn trong những lúc hát hò, tâm tình kể chuyện nhỏ to, tạo nên những kỷ niệm khó quên. Vậy đấy, Tôi đã sẵn sàng.

### HÀNH LÝ CÁ NHÂN:

**Quần áo:** Mang đủ quần áo phù hợp cho cho các hoạt động ngoài trời, bao gồm áo quần thoải mái, áo mưa, trang phục giữ ấm cho buổi tối, trang phục hoá trang, không quên đồng phục Gia Đình Phật Tử.

**Giày dép:** giày thể thao cho các hoạt động di chuyển chạy nhảy, đôi dép dành cho những lúc nghỉ ngơi.

**Đồ dùng cá nhân:** Bàn chải và kem đánh răng, khăn mặt xà phòng dầu gội, các vật dụng vệ sinh khác...

### ĐỒ DÙNG SINH HOẠT:

**Lều Trại:** Nếu được yêu cầu, nên kiểm tra đầy đủ các phụ kiện như dây thừng, cọc lều vân vân...

**Túi ngủ:** túi ngủ phải đủ ấm và thuận tiện.

**Đèn pin và pin dự trữ** để sử dụng vào ban đêm.

### VẬT DỤNG HỖ TRỢ:

**Sổ tay và bút:** Để ghi chép những bài học những kinh nghiệm và kỷ niệm tại đất trại.

**Máy ảnh, điện thoại:** Để ghi lại những khoảnh khắc đáng nhớ, mang

theo sạc pin dự phòng.

**Bình nước uống cá nhân:** Để luôn luôn có nước uống trong suốt các cuộc sinh hoạt.

### CHUẨN BỊ MẶT TINH THẦN:

**Tâm thế sẵn sàng:** Chuẩn bị tinh thần để tham gia mọi hoạt động với một tinh thần tích cực đầy sáng tạo, cởi mở và hòa đồng.

**Kỹ năng làm việc nhóm:** Luyện tập kỹ năng làm việc nhóm hay đồng đội, lắng nghe và chia sẻ để hoà nhập và phối hợp tốt với tất cả mọi người.

**Tinh thần học hỏi:** sẵn sàng đón nhận những kiến thức và kinh nghiệm mới.

Trại Hợp Bạn Toàn Quốc Tâm Kềm không chỉ cơ hội để vui chơi, kết bạn mà còn là dịp để cho chúng ta học hỏi, phát triển bản thân và trân trọng những giá trị cộng đồng tình Lam. Với những cảm xúc và sự chuẩn bị kỹ lưỡng tôi tin rằng trại sẽ là một trải nghiệm tuyệt vời và đáng nhớ trong cuộc đời của mỗi thành viên.

\*

I have lost count of how many times I have attended the National



Friends Gathering Camp, but each time brings me unique and profound emotions.

Attending the camp is an honor, offering the opportunity to be part of a large Lam community where every member shares the same purpose and ideals. The strong bonds of friendship and Lam spirit will surely be strengthened, united, and flourish through meaningful activities at the camp.

Every time I prepare for the camp, I feel an indescribable excitement, eagerly anticipating each hour and day filled with new experiences, interesting activities, and unexpected encounters. I imagine the group activities, team games, individual challenges, and especially the warm campfire nights filled with love and mixed emotions during singing and storytelling, creating unforgettable memories. Yes, I am ready.

#### **PERSONAL LUGGAGE:**

**Clothing:** Bring enough suitable

clothes for outdoor activities, including comfortable clothing, rain gear, warm clothes for the evenings, costume attire, and don't forget the Gia Đình Phật Tử uniform.

**Footwear:** Sports shoes for active movement, and sandals for relaxation periods.

**Personal Items:** Toothbrush and toothpaste, face towel, soap, shampoo, and other hygiene items

#### **CAMPING EQUIPMENT:**

**Tent:** If required, ensure all accessories like ropes and stakes are complete.

**Sleeping Bag:** It should be warm and convenient.

**Flashlight and Spare Batteries:** Essential for nighttime use

#### **SUPPORT ITEMS:**

**Notebook and Pen:** To jot down lessons, experiences, and memories at the camp.

**Camera and Phone:** To capture memorable moments, along with

backup chargers.

**Personal Water Bottle:** To stay hydrated throughout activities

#### **MENTAL PREPARATION:**

**Ready Mindset:** Be prepared to participate in all activities with a positive, creative, open, and friendly spirit.

**Teamwork Skills:** Practice teamwork and communication skills to integrate and collaborate well with everyone.

**Learning Spirit:** Be ready to embrace new knowledge and experiences.

The National Friends Gathering Camp Tâm Kiểm is not just an opportunity for fun and friendship but also a chance for us to learn, develop ourselves, and cherish the community values of the Lam spirit. With these emotions and thorough preparation, I believe the camp will be a wonderful and memorable experience in each member's life.





(tiếp theo trang 49)

Hai ngày ngược xuôi Phật sự đậm đà chất liệu tình lam, và vô cùng ý nghĩa. Trước hết đánh lễ chư Tôn Đức Giáo Phẩm Tăng già về chúng minh trại “Tâm Kiểm”, sau có dịp thăm viếng nhau mà đặc biệt là anh chị trưởng bối hữu công, Tâm Đăng Nguyễn Văn Pháp. Cuối buổi chào nhau ra về mà hình ảnh của hai anh chị đứng vẫy tay vẫn mang theo trong cõi lòng, xao xuyến...

Và thật vui thay, đây là dịp họp mặt xa gần Chu Niên của Gia Đình Hoa

Nghiêm, chừng ấy năm không phải là điều dễ dàng để tồn tại và phát triển. Nếu, không nhờ có Tình Lam.

Cũng vậy, một ngày trước đó, đồng đảo áo lam về viếng tang bậc sinh thành, dưỡng bực của anh chị Hoàng Quyên-Thủy Tiên. Đã nói lên trọn vẹn mọi tác dạ, tác lòng.

Khi Tình Lam Nguyên Chất còn lưu nhuận trong dòng máu anh-em. Vườn Lam lại sớm ngày tươi thắm lại.

Mà đây không phải là tươi thắm đó sao!

---

# THE STORY OF A QUEST FOR FREEDOM

## QUẢNG DŨNG HỒ CHÍ CƯỜNG

Throughout their history, the Vietnamese people have endured various periods and reasons for seeking freedom, ranging from wars for independence to migrations driven by economic and political factors. Here are some key reasons and the journey they embarked on in their quest for freedom:

Reasons for Seeking Freedom

### WAR AND CONFLICT:

**Vietnam War:** This was a significant catalyst for the largest waves of Vietnamese migration. After the war ended in 1975, many individuals, especially those who served in the South Vietnamese military and their families, faced persecution and discrimination. To escape oppression and seek a safer life, they left their homeland.

### POLITICAL REPRESSION:

**Re-education Policies:** Post-war, the new government implemented numerous social reform policies, confiscated properties, and imprisoned many citizens, particularly those affiliated with the former regime. This led to widespread discontent and prompted many to flee.

### ECONOMIC HARDSHIP:

**Post-War Economy:** In the years following the war, Vietnam's economy struggled, leaving many unable to find better living opportunities. This economic difficulty drove many to seek work and a better life abroad.

## THE JOURNEY TO FREEDOM

### BOAT PEOPLE:

**After 1975:** Hundreds of thousands of Vietnamese fled in small, dangerous boats to Southeast Asian countries like Thailand, Malaysia, Indonesia, and the Philippines. They faced numerous risks, including pirates, severe weather, and the threat of drowning. Nevertheless, their desire for freedom pushed them to embark on these perilous journeys.

### RESETTLEMENT PROGRAMS:

**Western Countries' Support:** Western nations, especially the United States, Canada, Australia, and several European countries, established resettlement programs to assist Vietnamese refugees. Many were brought to refugee camps and later resettled in these countries. The US. Orderly Departure Program (ODP) alone facilitated the safe and legal departure of hundreds of

thousands of Vietnamese.

### PURSUIT OF EDUCATION AND ECONOMIC OPPORTUNITIES:

#### Post-1980s International

**Integration:** As Vietnam opened up and integrated internationally in the 1980s and 1990s, many Vietnamese sought to study, work, and settle abroad. These opportunities allowed them to build new lives enriched with better knowledge and skills.

## THE ENDURING STRUGGLE FOR FREEDOM

The Vietnamese people's journey in search of freedom has been fraught with trials and tribulations. From facing perilous sea voyages to resettling in new lands, their perseverance and bravery have not only enabled them to overcome adversity but also to contribute significantly to Vietnamese communities worldwide.

## THE EPIC TALE OF THE BOAT PEOPLE

The journey of the Vietnamese boat people is one of the most poignant and heroic chapters in the history of global migration. After the Vietnam War ended in 1975, hundreds of thousands fled by boat to escape political persecution, economic

hardship, and the harsh policies of the new government.

## CAUSES

### POLITICAL PERSECUTION:

**Post-1975 Repression:** Those who served in the South Vietnamese military and government faced persecution. Many were sent to re-education camps, and their properties and rights were stripped away.

### ECONOMIC HARDSHIP:

**Post-War Economy:** Vietnam's economy suffered greatly after the war, leading to severe food shortages and scant survival opportunities.

## THE JOURNEY

### PREPARATION AND DEPARTURE:

**Small, Unsafe Boats:** Boat people are often left in cramped, unsafe boats, prepared with limited food and water, and risking detection and capture by authorities.

### PERILS AT SEA:

**Harsh Conditions:** Their sea journey could last days, weeks, or even months, during which they faced extreme weather, starvation, disease, and drowning. Many perished from these harsh conditions.

### PIRATE ATTACKS:

**Piracy:** Many boat people were attacked by pirates, who robbed, kidnapped, and even killed them.

### ARRIVAL AT REFUGEE CAMPS:

**Southeast Asian Countries:** Survivors often end up in refugee camps in countries like Thailand,

Malaysia, Indonesia, and the Philippines. Despite harsh living conditions, these camps were safer than the sea journey.

## RESETTLEMENT

### WESTERN RESETTLEMENT PROGRAMS:

**Support from the West:** Many Western countries established resettlement programs. The US's Orderly Departure Program (ODP) was particularly significant, helping hundreds of thousands of Vietnamese resettle safely.

## OUTCOMES AND IMPACT

### VIETNAMESE DIASPORA:

**Community Formation:** The boat people established Vietnamese communities in their new countries, contributing significantly to their economic, cultural, and social landscapes.

### Influence on Refugee Policies:

**Global Impact:** Their story had a profound impact on global refugee and humanitarian policies, setting important precedents for the acceptance and support of refugees worldwide.

The journey of the boat people is not only a testament to survival but also to the indomitable human spirit in the pursuit of freedom.

(tiếp thao trang 51)

hàng trăm ngàn người Việt Nam tái định cư an toàn.

### KẾT QUẢ VÀ ẢNH HƯỞNG

Cộng đồng người Việt hải ngoại: Những thuyền nhân đã thành lập các cộng đồng người Việt tại các quốc gia họ tái định cư. Đã đóng góp quan trọng vào sự phát triển kinh tế, văn hóa và xã hội của các nước tiếp nhận.

Ảnh hưởng đến chính sách tị nạn:

Câu chuyện của thuyền nhân Việt Nam đã tác động mạnh mẽ đến chính sách tị nạn và nhân đạo của nhiều quốc gia trên thế giới, tạo ra các tiền lệ quan trọng cho việc tiếp nhận và hỗ trợ người tị nạn.

Hành trình của những thuyền nhân không chỉ là câu chuyện về sự sống còn mà còn là minh chứng cho sức mạnh của lòng dũng cảm và khát khao tự do của con người.

Nỗ lực của Tiểu Ban Truyền Thông Báo Chí là nhanh chóng truyền đạt đến quý anh chị Lam Viên muôn phương những tin tức và món ăn tinh thần liên quan đến Trại Họp Bạn TÂM KIỂM, 2024. Tất nhiên trong Bản Tin số 1, còn nhiều giới hạn và sẽ được cập nhật trong những bản tin kế tiếp. Rất mong đại chúng Lam viên góp một bàn tay. Mọi bài vở, xin gửi về: [catchile@yahoo.com](mailto:catchile@yahoo.com)



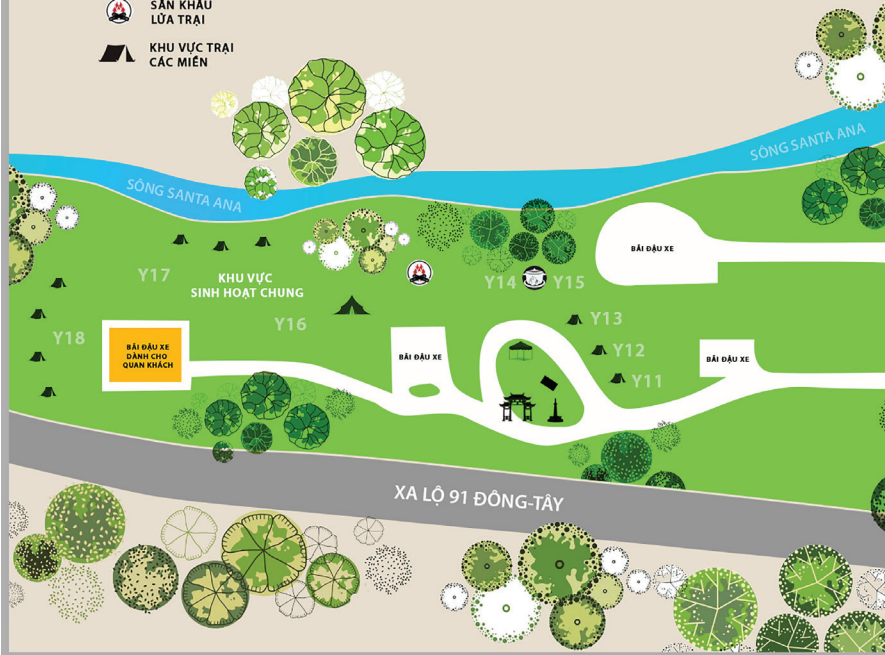
# SƠ ĐỒ KHU VỰC ĐẤT TRẠI "TÂM KIỂM"

TRẠI HỢP BẠN HUYNH TRƯỞNG VÀ ĐOÀN SINH GĐPT VIỆT NAM TẠI HOA KỲ  
 NGÀY 21, 22 VÀ 23 THÁNG SÁU NĂM 2024, TẠI FEATHERLY FEATHERLY REGIONAL PARK (CANYON RV PARK), ANAHEIM, CALIFORNIA - USA



# SƠ ĐỒ KHU VỰC ĐẤT TRẠI

-  CỐNG TRẠI
-  BAN QUẢN TRẠI
-  ĂM THỰC
-  SÂN KHẤU LỬA TRẠI
-  KHU VỰC TRẠI CÁC MIỀN
-  TRIỂN LÀM
-  SÂN KHẤU KỸ ĐÀI
-  ĐÀI TƯỞNG NIỆM BỒ TÁT THÍCH QUẢNG ĐỨC



## CANYON R.V. PARK (FEATHERLY REGIONAL PARK)

Anaheim, California - USA  
 24001 E Santa Ana Canyon Rd, Anaheim, CA 92808  
**(714) 637-0210**

# CÁC BỘ MÔN THI ĐUA

## VIẾT VĂN

(Cá nhân tại Địa phương)

### Chủ đề: “CHÂN DUNG NGƯỜI ÁO LAM”

Cuộc thi nhằm ghi nhận, tôn vinh, tự hào về những bậc tiền bối Hữu công, quá vãng hoặc hiện tiền, những Huynh trưởng đã và đang có những đóng góp và hy hiến cho sự tồn tại cũng như phát triển của GDPT Việt Nam tại Hoa Kỳ, đặc biệt là Huynh Trưởng Tâm Kiểm Bạch Hoa Mai. Những đóng góp nói trên tạo nguồn cảm hứng tiếp bước, nâng cao tinh thần và nhiệt huyết phụng sự có nề nếp và sáng tạo, quy cũ và cải tiến, cũng như lan tỏa những tình cảm tốt đẹp giữa thành viên tổ chức Áo Lam.

### NỘI DUNG CÁC TÁC PHẨM DỰ THI:

Tác phẩm dự thi tập trung vào những kỷ niệm sâu sắc về nhân vật Huynh trưởng và Tổ chức GDPT Việt Nam Tại Hoa Kỳ, cụ thể như sau: Những ấn tượng sâu sắc về Huynh trưởng mà tác giả yêu quý, ngưỡng mộ hoặc những tác động, ảnh hưởng đặc biệt của vị đó tới việc tu tập, nhận thức, làm thay đổi cuộc sống của cá nhân tác giả (hoặc bạn bè, người thân của tác giả); Những tình huống hành động, hướng dẫn trực tiếp lần

tiếp tiêu biểu, điển hình và cách giải quyết các tình huống này của nhân vật Huynh trưởng mà tác giả đã từng được gần gũi, thể hiện năng lực Huynh trưởng, khả năng sáng tạo cũng như tình cảm của người Huynh Trưởng đó đối với đàn em, cộng sự v.v.; Những kỷ niệm, ấn tượng, tình cảm gắn bó sâu sắc đối với tổ chức GDPT Việt Nam Tại Hoa Kỳ nói chung và đơn vị mà tác giả đang tham gia.

### THÀNH PHẦN THAM DỰ:

Tất cả Huynh trưởng và Đoàn sinh tham dự trại họp bạn “Tâm Kiểm” (Thành viên Ban Giám khảo không được gửi tác phẩm tham dự cuộc thi). Thể loại và hình thức trình bày: Các tác phẩm

dự thi viết bằng tiếng Việt (hoặc khuyến khích tiếng Anh), thể hiện dưới hình thức văn xuôi, mỗi tác phẩm tối thiểu 1000 từ (hình ảnh, minh họa kèm theo nếu có). Các tác phẩm dự thi có thể viết tay hoặc đánh máy, trình bày rõ ràng trên một khổ giấy 8.5x11, cỡ chữ 12, font chữ Unicode. Thông tin về tác giả và tác phẩm dự thi ghi rõ trên trang đầu tiên của tác phẩm dự thi. Các thông tin bắt buộc, bao gồm: họ và tên, đơn vị sinh hoạt, địa chỉ email, số điện thoại liên lạc. Các tác phẩm dự thi không đăng tải trên sách báo, chưa công bố trên bất kỳ phương tiện thông tin đại chúng nào hoặc gửi dự thi ở các cuộc thi khác. Tác giả dự thi phải đảm bảo và chịu trách nhiệm



về tính chân thực, chính xác về nhân vật và nội dung bài dự thi của mình.

### TIÊU CHÍ XÉT TRAO GIẢI VÀ SỬ DỤNG TÁC PHẨM:

Các tác phẩm được chọn để xét trao giải thưởng phải bảo đảm tính chân thực, chính xác; Có nhận thức đúng đắn; có tác động tích cực đến độc giả về tình cảm, kiến thức, góp phần thăng hoa niềm tự hào và yêu mến tổ chức. Được trình bày rõ ràng, diễn đạt mạch lạc, khúc chiết, văn phong trong sáng, hấp dẫn; Tất cả các tác phẩm dự thi không trả lại tác giả; Bản quyền tác phẩm đạt giải thuộc về Ban Tổ chức cuộc thi; Ban tổ chức được quyền sử dụng các tác phẩm tham gia dự thi để phổ biến trên các phương tiện truyền thông khác của Tổ chức, điển hình là Trang nhà Sen Trắng, [www.sentrangusa.com](http://www.sentrangusa.com) Giá trị giải thưởng sẽ được trao trực tiếp cho tác giả có bài viết đoạt giải trong Lễ bế mạc trại.

Thời hạn nhận tác phẩm dự thi:

Thời hạn giải thi bắt đầu từ ngày 30 tháng 5 cho đến 20 tháng 6 năm 2024. Mỗi thí sinh nộp không quá 2 tác phẩm;

Tác phẩm dự thi gửi về email: [Khởi Hành Chánh mat\\_naiqt@yahoo.com](mailto:Khởi Hành Chánh mat_naiqt@yahoo.com)

### GIẢI THƯỞNG:

- Giải Nhất: \$200
- Giải Nhì: \$100
- Giải Ba: \$50

Lễ Trao giải trong Lễ Bế Mạc trại.



## VĂN NGHỆ

(Đơn vị hoặc Cá nhân tại Đất Trại)

### 1. MÚA (VŨ): (30 điểm)

- A. Chủ đề (3 điểm)
- B. Biên đạo: Sự kết nối các động tác, sáng tạo và sắc thái của điệu vũ (6 điểm)
- C. Trang phục và đạo cụ biểu diễn (6 điểm)
- D. Sự liên hệ giữa nội dung điệu

vũ và nội dung bài hát (5 điểm)

E. Đồng bộ, đều, đẹp, kỹ thuật, phong cách và sự tương tác với bạn diễn cũng như khán giả (10 điểm)

### 2. HÁT (CA): (30 điểm)

- A. Chủ đề: (3 điểm)
- B. Chất giọng: rõ ràng, âm lực, chênh phô, truyền cảm, theo giai điệu (10 điểm)
- C. Nhịp (5 điểm)
- D. Sự bình tĩnh, tự tin (5 điểm)
- E. Cách sử lý bài hát: biểu cảm, phong cách thể hiện tinh thần bài hát (7 điểm)

### GIẢI THƯỞNG:

- Giải Nhất: \$200
- Giải Nhì: \$100
- Giải Ba: \$50

Lễ Trao giải trong Lễ Bế Mạc trại.

## MÚA LÂN

(Đơn vị tại Đất Trại)

Thể lệ sẽ được phổ biến sau

### GIẢI THƯỞNG:

- Giải Nhất: \$200
- Giải Nhì: \$100
- Giải Ba: \$50

Lễ Trao giải trong Lễ Bế Mạc trại.





## NHIẾP ẢNH

(Cá nhân tại Đất trại)

Thể lệ sẽ được phổ biến sau

GIẢI THƯỞNG:

- Giải Nhất: \$200

- Giải Nhì: \$100

- Giải Ba: \$50

Lễ Trao giải trong Lễ Bế Mạc trại.

## HỘI HOẠ

(Cá nhân tại Đất trại)

1. THÀNH PHẦN THAM GIA CUỘC THI:

a. Đoàn sinh ngành Thiếu

b. Đoàn sinh ngành Thanh

2. ĐỀ TÀI:

Vẽ tay và trang trí một trong hai dòng chữ như sau:

a. GDPT

b. TÂM KIẾM

3. THỂ LỆ và HÌNH THỨC THI: (30 điểm)

- Tác phẩm dự thi được thực hiện trên khổ giấy 11x16 hoặc 8.5 X 11 (11.69 in. x 16.54 in.)

- Vật liệu: (Do Ban Quản Trại cung cấp)

Không giới hạn về vật liệu sử dụng (cát, dán, thủ công, vẽ, tô màu v/v...)

Nên sử dụng các họa tiết, màu sắc mang tính Phật giáo, GDPT và Dân tộc.

- Thực hiện:

Thực hiện cá nhân trong ngày trại

Thí sinh nộp tranh vẽ cho ban khảo thí tại đất Trại

Thời hạn: thứ Bảy ngày 22/6/2024 từ 9am - 1pm

4. TIÊU CHÍ CHẤM THI:

- Chữ và hình ảnh phù hợp với nội dung (50 điểm)

- Nói lên tinh thần GDPT, Phật Giáo và Dân Tộc (30 điểm)

- Màu sắc đẹp, hài hòa, trang nhã

(30 điểm)

5. GIẢI THƯỞNG:

- Giải Nhất: \$200

- Giải Nhì: \$100

- Giải Ba: \$50

Lễ Trao giải trong Lễ Bế Mạc trại.



# BÀI CA LỬA DỪNG

vừa - nhiệt thành  $J = 96$

Lê Cao Phan

Đốt lửa thiêng lên Nào cùng khơi cho sáng thâu đêm Đốt lửa thiêng lên tay nắm tay muôn lòng triu  
 mến Ánh lửa vui reo Vọng đời thông xa ánh trăng sao Ánh lửa vui reo Niềm tin khơi nguồn rạt  
 rào Đây anh em ơi Lửa dâng bài ca từ bí Đây anh em  
 ơi Lửa thiêng vào tim còn ghi Đây anh em ơi Lửa dâng bài ca Dừng chỉ - lửa dâng bài ca Dừng  
 chỉ Đây anh em ơi Sóng vang nghìn khơi trùng dương Đây anh em ơi Hát lên bài ca tình  
 thương Đây anh em ơi Đài sen tỏa hương ngàn phương Đài sen tỏa hương ngàn phương  
 Góp mặt đêm nay Lời truyền vang trong gió đầu đây Góp mặt đêm nay Quanh lửa thiêng muôn lòng ghi  
 lấy Ánh lửa thiêng mang Về nghìn sau Bi Dừng âm vang Nhóm lửa tâm can Nhiệm màu còn vang còn  
 vang Nhiệm màu còn vang còn vang Còn..... vang



## HỒN LỬA THIÊNG

( Bài ca nhảy lửa GDPT )

NGỌC KỶ  
 Lửa hồng cháy bùng toả hào quang Lửa  
 (Hỡi) đoàn áo Lam yêu lửa thiêng Mau  
 hồng cháy bùng sáng rừng hoang Dây hồn lửa  
 về siết tay vui cùng ca Quây quân múa  
 thiêng vì sông núi Dây hồn lửa thiêng vì Chánh  
 reo mừng nhân thế Không hồn oán nhau ta kết  
 Đạo Ngàn xưa vang lên vạn lời ca Hùng  
 đoàn Cầu xin lửa thiêng bùng bùng cháy Cầu  
 tiến bước chân từ bốn phương Hỡi.....  
 xin lửa thiêng bùng cháy..... cao  
 RALL.....  
 Cầu xin lửa thiêng bùng bùng cháy

# NỘI LỆ TRẠI

1. **Đúng giờ, nhanh gọn, tư cách đúng đắn.**
2. **Tuân kính cấp trên, hòa thuận với mọi người**
3. **Không được đi ra ngoài phạm vi trại và bãi đậu xe**
4. **Không được xả rác và phải giữ gìn vệ sinh chung quanh sạch sẽ**
5. **Đồng phục luôn chỉnh tề, hành trang cá nhân gọn gàng và ngăn nắp**
6. **Không được tự bỏ Đội / Chúng, Tiểu trại, tham gia mọi chương trình sinh hoạt trại**
7. **Tổ chức canh phòng trong đêm, có gậy, đèn pin và máy bộ đàm.**
8. **Giữ yên tĩnh trong giờ ngủ và luôn ở trong lều**
9. **Muốn ra vào cổng trại phải xin phép Đội, Chúng Trưởng, Tiểu Trại và Ban Quản trại**
10. **Mọi vi phạm sẽ bị mất quyền tham dự trại.**

# KHI HOA MAI TRẮNG NỞ

Ý: Quảng Dũng  
Nhạc: Đức Quảng

khoan thai... ♩ = 96

Khi hoa mai trắng nở cây rừng trơ lá ngủ đông  
Tin hoa mai trắng nở anh tàn hơi giữa tịch dương

Thương nhân gian thống khổ nỗi đau kéo dài chưa dứt Nơi Lãng Cô trông  
Muôn con tim nức nở từ nay mắt người anh lớn Ô! Quê hương xa

biên trời hằng mong anh em sớm hội ngộ vậy vui thân ái trùng  
vội vợi đường bay gian nan chẳng thể đợi tình...

hoan.. ..thâm nuôi tiếc chẳng nguôi Bạch Hoa Mai

Cánh lớn vượt phong ba qua pháp nạn đêm tối quê mẹ Trời tự do

Thân dải dầu xông pha khắp địa cầu đắp xây nhà Lam

Tin hoa mai trắng nở Ca li buồn giá rét lạnh căm  
Khi hoa mai trắng nở Anh đã hẹn Ca Diếp gặp nhau

Bao tim Lam Hải ngoại ngỡ ngàng mắt lệ tương nhớ  
Flo - ri - da mong chờ mùa thu chẳng đợi anh nữa!

Anh gieo tin yêu cho cuộc đời ngày sau đơm hoa kết quả ngọt Một  
Tay trong tay em xin nguyện lòng sẽ noi gương theo chí đại hùng Tinh

mai tươi sáng Việt Nam.. ..Lam mãi sống trong Lục Hòa.